

Gaalu Σεβει

Σεβει nii laaseigi υεευε ga gaalu σεβει, τῶζει τοῖα Izelayele nuiti gaalu fai wosu ná zeizu m̄ain. Ize- layele nuiti kpegai ma ga τῶgiti kpein s̄alṵ, GALA ge feeni ti ya Sinayi gizei ma, ti ḡeni ḡevele ḡετεзу ga ti υile pelei zu, nii é liizu zoi zu, nii GALA ge ma minazegeni Izelayele nuiti be (1:1--10:10). Ta- ziei ḡa de liizu ga tiye Kadese-Baalenea, nu lṵzυυε ḡṵḡi zoi ná zu.

Κελε ti luani ga ti λεε vai zoi ná zu, κeni mu naazu ti kona υυunaanigṵ (40) ḡε τευebai zu, ti ḡale ma, ti li υolu ga lekpeṵa velei nu yeezazυυε, nii a ke ti Moabe yooi maazṵṵ gaaḡelasu, ti kaku sie ḡoozagiti bo, kpoloḡei υṵ pelei folo ḡulazu velei (10:11--21:35).

Gaagwesu ḡaabelagiti ta faiti ma ziiti deezu, niiti ti ḡogi zeidai Moabe yooi va. Miná ḡa Izelayele a zoo é lṵ ga ná velei Kanaan yooi zu (22:1--36:13).

Σεβει nii ḡa υilesu Egezṵde ta Leevi nuiti ta-zευει ti polu, é GALA ná-nυḡuseiti kevelei λε, ta-nυḡuselai zu, υε lada vai ta ineine faiti ti ná, ta iḡṵḡṵṵ ta iḡṵteυει, ta ḡṵṵṵṵ ta unmaayei. Toḡa GALA ná-woogegfiladai λεεзу ḡalaa, nii é la latiga, é va ḡε ga ma ḡṵ, ná-nυḡuseiti tetema, woogegfiladai nii é la ná-to kpaangi ta ná-telebodai zεḡea ma.

Moize ḡa tosυυε ná ḡaai Maliḡii ta ná-nυḡuseiti zṵḡṵzu, GALA ná-faiti maabakpa fai, toḡa ga naama ḡeelai, ta nii neεbe ḡilibalai su, toḡa losu tṵun kakala ḡalaa, é ḡε ga maalobo nui, nii é la ḡṵḡa woovele nυḡuseiti ta-vaa zu.

IZELAYELE NUITI KEAI MA SINAYI TEUEBAI ZU

(1:1--10:10)

Izelayele nuiti gaalu faa moungi

¹ Gooḡo GALAGI ḡoeni Moize uo Sinayi teuebai zu, GALA daaḡomi seḡe uelei wu, alugi velesiei ma volo moungi ma, ti ḡulaai ma Ezipete yooi va, ma ḡonagi velesiei. E ḡeni ma:

² «À Izelayele nuḡuseiti kpein gaalu, eḡevelei ta-wolodamaiti ti la, ta ta-ueleyeḡeiti, wo zunuiti kpein gaalu,

³ é zo kona uuufelego (20) ma, é le zeemaazu, nii doin seeliai kooḡo vai ma Izelayele nuiti saama. Wa Aalon, wa ti ḡaalu ga kooḡebelei ḡevelei.

⁴ «Zunu ḡilagila ka ḡe wo va, é ḡula bolodai ḡilagilagi zu, zunui nii a ḡe ga peleyeḡe ḡundigii.

⁵ Wele zunuiti daaseigiti ba, niiti ta ḡo wo va:

Luḡen uo be, Elisuul, Sedeyuul ná-doun zunui,

⁶ Simiyon uo be, Selumiyele, Sulisadayi ná-doun zunui,

⁷ Zuda uo be, Naason, Aminadaḡe ná-doun zunui,

⁸ Isakaal uo be, Netaneyele, Suaal ná-doun zunui,

⁹ Zaḡulon uo be, Eliaḡe, Geelon ná-doun zunui,

¹⁰ Zozefe ná-doun zunuiti po be,

Efelayime uo be, Elisama, Amiyude ná-doun zunui,

Manasee uo be, Gameliyele, Peedaasuul ná-doun zunui,

¹¹ Benzamen uo be, Aḡidan, Gideyoni ná-doun zunui,

12 Dan υο βε, Ayiyezeel, Amisadayi ná-doun zunui,

13 Aσεel υο βε, Pagiyele, Wokelan ná-doun zunui,

14 Gade υο βε, Eliazafe, Deyuwele ná-doun zunui,

15 Nefetali υο βε, Ayila, Enan ná-doun zunui.»

16 Naati ka ti gfeni ga nubuseiti gaazuveti, ti ti lolini. Ti gfeni ga ta-wolodamaiti ta-lotugōiti. Tiya ga ti gfeni balaa ga Izelayele gōōbōgi ma gundigiti.

17 Moize ta Aalōn ti zunui niiti kpōni bōgō va, niiti ziimazefegi gfeni ga tiye ga ti-laaseigiti.

18 Ti nubuseiti pe gaaleeni ba, alugi velesiei ma volo mōungi ma. Ti Izelayele nuiti kpein gaaluni, egfevelei ta-wolodamaiti ti la, ta ta-veleyefēiti. Ti zunuiti daaseigiti seveni ga gilagila, é zo kona vuufelegō (20) ma, é le zeemaazu,

19 egfevelei Gōōgō GALAGI ma levei veeni la Moize ya. Zekana Moize ta-gaalugi woni da Sinayi tevebai zu.

20 Luβen, Izelayele ná-doun zunu mōungi, mavofodaiti tetemazu, ti zunuiti gaaluni ga gilagila, egfevelei ta-wolodamaiti ti la, ta ta-veleyefēiti, é zo kona vuufelegō (20) ma, é le zeemaazu, niiti kpein ta la zoo ti li kōōmave.

21 Luβen ná-bolodai zu nii gaaluni, naa gfeni ga zunu waavuunaani maazu lōzita undōlugō (46 500).

22 Simiyōn mavofodaiti tetemazu, ti zunuiti gaaluni ga gilagila, egfevelei ta-wolodamaiti ti la, ta ta-veleyefēiti, é zo kona vuufelegō (20) ma, é le zeemaazu, niiti kpein ta la zoo ti li kōōmave.

23 Simiyōn ná-bolodai zu nii gaaluni, naa gfeni ga zunu waavuulōlu maazu taavuu unsavagō (59 300).

24 Gade mavofodaiti tetemazu, ti zunuiti gaaluni ga gilagila, egevelei ta-wolodamaiti ti la, ta ta-veleyegeiti, é zo kona vuufelego (20) ma, é le zeemaazu, niiti kpein ta la zoo ti li koomave.

25 Gade ná-bolodai zu nii gaaluni, naa geni ga zunu waavuunaani maazu loolu undozita puulo (45 650).

26 Zuda mavofodaiti tetemazu, ti zunuiti gaaluni ga gilagila, egevelei ta-wolodamaiti ti la, ta ta-veleyegeiti, é zo kona vuufelego (20) ma, é le zeemaazu, niiti kpein ta la zoo ti li koomave.

27 Zuda ná-bolodai zu nii gaaluni, naa geni ga zunu waavuulofela maazu naani undozita (74 600).

28 Isakaal mavofodaiti tetemazu, ti zunuiti gaaluni ga gilagila, egevelei ta-wolodamaiti ti la, ta ta-veleyegeiti, é zo kona vuufelego (20) ma, é le zeemaazu, niiti kpein ta la zoo ti li koomave.

29 Isakaal ná-bolodai zu nii gaaluni, naa geni ga zunu waavuulo maazu naani unnaani (54 400).

30 Zabolon mavofodaiti tetemazu, ti zunuiti gaaluni ga gilagila, egevelei ta-wolodamaiti ti la, ta ta-veleyegeiti, é zo kona vuufelego (20) ma, é le zeemaazu, niiti kpein ta la zoo ti li koomave.

31 Zabolon ná-bolodai zu nii gaaluni, naa geni ga zunu waavuulo maazu ofela unnaani (57 400).

32 Zozefe ná-doun zunui Efelayime mavofodaiti tetemazu, ti zunuiti gaaluni ga gilagila, egevelei ta-wolodamaiti ti la, ta ta-veleyegeiti, é zo kona vuufelego (20) ma, é le zeemaazu, niiti kpein ta la zoo ti li koomave.

33 Efelayime ná-bolodai zu nii gaaluni, naa geni ga zunu waavuunaani undolu (40 500).

34 Manasee mavofodaiti tetemazu, ti zunuiti gaaluni ga gilagila, egevelei ta-wolodamaiti ti la, ta ta-vel eyegēiti, é zo kona vuufelego (20) ma, é le zeemaazu, niiti kpein ta la zoo ti li koomave.

35 Manasee ná-bolodai zu nii gaaluni, naa geni ga zunu waavuusava maazu fele unfelego (32 200).

36 Benzamen mavofodaiti tetemazu, ti zunuiti gaaluni ga gilagila, egevelei ta-wolodamaiti ti la, ta ta-vel eyegēiti, é zo kona vuufelego (20) ma, é le zeemaazu, niiti kpein ta la zoo ti li koomave.

37 Benzamen ná-bolodai zu nii gaaluni, naa geni ga zunu waavuusava maazu lolu unnaanigo (35 400).

38 Dan mavofodaiti tetemazu, ti zunuiti gaaluni ga gilagila, egevelei ta-wolodamaiti ti la, ta ta-vel eyegēiti, é zo kona vuufelego (20) ma, é le zeemaazu, niiti kpein ta la zoo ti li koomave.

39 Dan ná-bolodai zu nii gaaluni, naa geni ga zunu waavuulozita maazu fele undofela (62 700).

40 Aseel mavofodaiti tetemazu, ti zunuiti gaaluni ga gilagila, egevelei ta-wolodamaiti ti la, ta ta-vel eyegēiti, é zo kona vuufelego (20) ma, é le zeemaazu, niiti kpein ta la zoo ti li koomave.

41 Aseel ná-bolodai zu nii gaaluni, naa geni ga zunu waavuunaani maazu gila undoolugo (41 500).

42 Nefetali mavofodaiti tetemazu, ti zunuiti gaaluni ga gilagila, egevelei ta-wolodamaiti ti la, ta ta-vel eyegēiti, é zo kona vuufelego (20) ma, é le zeemaazu, niiti kpein ta la zoo ti li koomave.

43 Nefetali ná-bolodai zu nii gaaluni, naa geni ga zunu waavuulolu maazu sava unnaanigo (53 400).

44 Naati tiegɔi ɔa Moizeni ta Aalɔn ti gaaluni. Zunu puugɔ maazu felegɔiti (12) niiti ti ɔeni ga Izelayele woloda ɔundigɔiti, naati ti ɔɔni ti va.

45 Izelayele nuiti saama, niiti kpein ti ti ɔaaluni, eɔvelei ta-velɛyeɔeiti ti la, ɛ zo kona vuufelegɔ (20) ma, ɛ le zeemaazu, niiti kpein ta la zoo ti li kɔɔmaɔe,

46 ti ɔeni ga zunu waaundɔzita zunu waasavagɔ undɔɔlu puulɔɔlu (603 550).

Leevi nuiti ta-vai

47 Leevi nuiti ta-wolodai zu, ti-ɔee velɛyeɔeiti bu, ti ɔaa la ɔeni luni ti zaama.

48 ɔɔɔɔ GALAGI ɔɔeni Moize vɔ, ɛ ɔe ma:

49 «Mina Leevi nuiti ta-wolodamaiti gaalu, mina ti ɔaalu Izelayele nuiti saama ɔeɔeɔin.

50 Seɔe velɛ ɔadegai, nii zeele woo ɔesui bu, naa ma wotii ve Leevi nuiti zea, ta ma zɔɔlaiti kpein, ta nii kpein ɛ ga naama vai. Ta seɔe velɛi zeeɔe, ta nɔ-ɔɔlaiti kpein, ti nɔ-botii ɔe, ti vu seɔe velɛ ɔadegai maagoolii zu.

51 Siɛgi zu seɔe velɛ ɔadegai a ɔena zeeɔa la losuɔe, ɛ va li ada ɔili, Leevi nuiti ta kulakula ba, ti to volu ga niine, ve ta ɔe zeizu nɔ. Zɔi nɔpe a maabugana nɔ va, nii ɛ la ga Leevi nɔ-bolodai zu nui ta, ta naama nui vaa.

52 Izelayele nuiti ta vu ti-vuuzuve ti ɔilagilagi, nɔ-bolodai nɔ-poogi ɔɔbaɔe.

53 Kele Leevi nuiti ta vu seɔe velɛ ɔadegai maagoolii zu, nii zeele woo ɔesui bu, naa ɔa a ke nɔ-ziiɔaawanai mina vuka Izelayele vebɛi ma. Leevi nuiti ta ɔe seɔe velɛ ɔadegai makɛsu.»

54 Izelayele nuiti ti ɣoloni, ti deveiti kpein so, niiti Ɔooɣo GALAGI ti veeni Moize ya.

2

Izelayele nuiti puu velei

1 Ɔooɣo GALAGI boeni Moize ta Aalon vo, é ɣe ti ma:

2 «Izelayele nuiti ti ɣilagilagi ɣa vu ná-bolodai ná-poogi ɣobave, ta-velɛyɛɣeiti ta-voogi wu. Ta vu GALA daaɣomi seɣe velei letema, ta maaɣoolii zu.

3 «Zuda ná-bolodai ɣa vu folo ɣulazu velei, ná-poogi wu, ga ná-kooɔɔgiti kevelei. Ná-kundiɣii ɣa ɣe ga Naason, Aminadaɓe ná-doun zunui.

4 Ná-kooɔɔgi lieɣoi ɣa ɣe ga zunu waaɔuulɔfela maazu naani undozita (74 600).

5 Isakaal ná-bolodai ɣa vu kobave. Ná-kundiɣii ɣa ɣe ga Netaneyele, Suaal ná-doun zunui.

6 Ná-kooɔɔgi lieɣoi ɣa ɣe ga zunu waaɔuulɔlu maazu naani unnaanigo (54 400).

7 Zabulon ná-bolodai ɣa vu zoɔla velei. Ná-kundiɣii ɣa ɣe ga Eliaɓe, Geelon ná-doun zunui.

8 Ná-kooɔɔgi lieɣoi ɣa ɣe ga zunu waaɔuulɔlu maazu lofela unnaanigo (57 400).

9 Zuda ná-kooɔɔgiti ti-lieɣoi ɣa ɣe ga zunu waaungila puulɔsava maazu lozita unnaanigo (186 400). Naati ka ta lo siei ma velei la.

10 «Luben ná-bolodai ɣa vu nu yeezazu velei, ná-poogi wu, ga ná-kooɔɔgiti kevelei. Ná-kundiɣii ɣa ɣe ga Elisuul, Sedeyuul ná-doun zunui.

11 Ná-kooɔɔgi lieɣoi ɣa ɣe ga zunu waaɔuunaani maazu lozita undoolugo (46 500).

¹² Simiyon ná-bolodai ɔa vu kobave. Ná-kundigii ɔa ɔe ga Selumiyele, Sulisadayi ná-doun zunui.

¹³ Ná-kəɔbɔgi lieɔi ɔa ɔe ga zunu waavuulɔlu maazu taavuu unsavagɔ (59 300).

¹⁴ Gade ná-bolodai ɔa vu zɔla velei. Ná-kundigii ɔa ɔe ga Eliazafe, Leyuwele ná-doun zunui.

¹⁵ Ná-kəɔbɔgi lieɔi ɔa ɔe ga zunu waavuunaani maazu ɔɔlu undɔzita puulɔlugɔ (45 650).

¹⁶ Luben ná-kəɔbɔgiti ti-lieɔi ɔa ɔe ga zunu waaungila puulɔlu maazu ɔila unnaani puulɔlugɔ (151 450). Naati ka ta ɔe velelaiti poluve sie wo fai zu.

¹⁷ «Naa voluma, Leevi nuiti ta vile ti volu ga GALA daaɔomi seɔe velei, sie wo fai zu. Ta ɔe kəɔbɔ felegɔ mɔungiti ta kəɔbɔ felegɔ ɔaabelagiti zɔɔzu. Uelei ti vuu velei la, pele ɔana ta lii la, ese ge ye losu, ti ɔilagilagi, ta ta-voogiti.

¹⁸ «Efelayime ná-bolodai ɔa vu folo liizu velei, ná-poogi wu, ga ná-kəɔbɔgiti kevelei. Ná-kundigii ɔa ɔe ga Elisama, Amiyude ná-doun zunui.

¹⁹ Ná-kəɔbɔgi lieɔi ɔa ɔe ga zunu waavuunaani undɔlugɔ (40 500).

²⁰ Manase ná-bolodai ɔa vu kobave. Ná-kundigii ɔa ɔe ga Gameliyele, Peedaasuul ná-doun zunui.

²¹ Ná-kəɔbɔgi lieɔi ɔa ɔe ga zunu waavuuusava maazu fele unfelegɔ (32 200).

²² Benzamen ná-bolodai ɔa vu zɔla velei. Ná-kundigii ɔa ɔe ga Abidan, Gideyoni ná-doun zunui.

²³ Ná-kəɔbɔgi lieɔi ɔa ɔe ga zunu waavuuusava maazu ɔɔlu unnaanigɔ (35 400).

²⁴ Efelayime ná-kəɔbɔgiti ti-lieɔi ɔa ɔe ga zunu waaungila maazu ɔsava ungila (108 100). Naati ka

ta gɛ liizu togi zavasiei zu.

²⁵ Dan ná-bolodai gɛ vu nu gɔvɛzu velei, ná-poogi wu, ga ná-kɔɔbɔgiti kevelei. Ná-kundiŋii gɛ gɛ ga Ayiyezɛl, Amisadayi ná-doun zunui.

²⁶ Ná-kɔɔbɔgi liegɔi gɛ gɛ ga zunu waaɔuulɔzita maazu felegɔ undɔfela (62 700).

²⁷ Aseɛl ná-bolodai gɛ vu kobavɛ. Ná-kundiŋii gɛ gɛ ga Pagiyɛle, Wɔkelan ná-doun zunui.

²⁸ Ná-kɔɔbɔgi liegɔi gɛ gɛ ga zunu waaɔuunaani maazu gɛla undɔɔlugɔ (41 500).

²⁹ Nɛfetali ná-bolodai gɛ vu zɔɔla velei. Ná-kundiŋii gɛ gɛ ga Ayila, Enan ná-doun zunui.

³⁰ Ná-kɔɔbɔgi liegɔi gɛ gɛ ga zunu waaɔuulɔɔlu maazu sava unnaanigɔ (53 400).

³¹ Dan ná-kɔɔbɔgiti ti-liegɔi gɛ gɛ ga zunu waaungila puulɔɔlugɔ maazu lɔfela undɔzita (157 600). Naati ka ta li ga gaabelagi ta ta-ɔoogiti.»

³² Izelayɛle nuɔuseiti ti ti gɛaluni ga pɛɛyɛgɛi, ta ta-gɔɔbɔgiti kevelei, ti-liegɔi gɛni ga zunu waaundɔzita zunu waasavagɔ undɔɔlu puulɔɔlugɔ (603 550).

³³ Leevi nuiti gaa la gɛni luni Izelayɛle nui zɔiti saama, eɛvelei Gɔogɔ GALAGI ma levei veeni la Moize ya.

³⁴ Izelayɛle nuiti ti ziɛni ga deveiti pɛ, eɛvelei Gɔogɔ GALAGI ma levei veeni la Moize ya. Naa gɛ é kɛni, ti gɛni vuuzu ta-ɔoogi gɔba. Ta gɛna ziaa, ti lo ga ta-woloda velei, ta pɛɛyɛgɛ velei.

3

Aalɔn ná-doun zunuiti ta-wotii

¹ Aalɔn ta Moize ti-mavofodai vete, siɛgi zu Gɔɔɔɔ GALAGI bɔɛni la Moize vɔ Sinayi gize ma.

² Aalɔn ná-doun zunuiti daaseigiti kaa: ma mɔungi laaseigi ɣeni ga Nadaɓe, naa vɔlumai Aɓiyu ta Elezaal, ta Itamaal.

³ Ti ɣeni ga zalaɣa ɣula nuiti, gulɔ ɲadegai zieni ti ma, zobogi ve ti ya, ga ti zalaɣa ɣula wotii ɣe.

⁴ Kele Nadaɓe ta Aɓiyu ti zaani Gɔɔɔɔ GALAGI ɣaazu Sinayi teɓebai zu, tɔɔzei ti vaani ga abu ɣiligi. Ti la ɣeni dounɣa zɔɔɔni. Elezaal ta Itamaal ti zalaɣa ɣula wotii ɣeeni, ti-ɣee Aalɔn da wele ti ma.

*Leevi nuiti keɛ vai
zalaɣa ɣula nuiti ta-wotii zu*

⁵ Gɔɔɔɔ GALAGI bɔɛni Moize vɔ, é ɣe ma:

⁶ «Va ga Leevi mavofodai, è ma nuɓuseiti pu zalaɣa ɣula nui Aalɔn yeema, ga ti da bɔ ba.

⁷ Ta ɣeezu ná-botii zu, ta nuɓuseiti ta-wotii, GALA daaɣomi seɣe vɛlei ɣakala, ti ti-losuɓeti kpein ke, ti daazeeli, é lo seɣe vɛle ɲadegai va.

⁸ Ti ɣaaba GALA daaɣomi seɣe vɛlei wu zɔɔlaiti ma, ti ti make, ti ɣe Izelayele nuiti ta-wotii zu, ti ti-losuɓe kpein ke, ti daazeeli, é lo seɣe vɛle ɲadegai vai va.

⁹ Da Leevi nuiti fe Aalɔn ta ná-doun zunuiti zea. Ta veezu be ɲegelein, ti ɣe ga Izelayele nuiti gaazuɓe.

¹⁰ Da Aalɔn ta ná-doun zunuiti sei, ti zalaɣa ɣula wotii ɣe. Zɔi nɔpe a maabuɣana seɣe vɛle ɲadegai va, nii é la ga ta-ɓeɓeyɛɣei wu nui ta, ta naama nui vaa.»

¹¹ Gɔɔɔɔ GALAGI bɔɛni Moize vɔ, é ɣe ma:

12 «Wελε, gè yimazegea ga Leevi nuiti, Izelayele nuiti saama, doun zunu mɔungiti kpein potogi zu, Izelayele anzanuiti ti-loun mɔungiti. Ta ga nɔnɔiti.

13 Doun zunu mɔungiti kpein ka ga nɔnɔ, é zo naama voloi ma, yeei gè Ezipete yooi zu loun zunu mɔungiti paani la, gè Izelayele loun zunu mɔungiti makeni bɔɔɔ vε, é zo nuiti ti-lointi ma, é li suaiti ti-yivoiti pɔ. Ta ga nɔnɔ. Nà ga Gɔɔɔɔ GALAGI.»

Leevi nuiti gaalu fai

14 Gɔɔɔɔ GALAGI devei veeni Moize ya, Sinayi teɔɔɔɔ zu, é ge ma:

15 «Leevi mavofodaiti gaalu, egevelei ta-velयेgeitei ti la, ta ta-wolodamaiti. Da zunuiti kpein gaalu, é zo alu gila ma, é le zeemaazu.»

16 Moize ti gaaluni Gɔɔɔɔ GALAGI ná-devei zu, egevelei é ma levei zɔɔɔni da.

17 Leevi ná-doun zunuiti daaseigiti ti geni ga: Geleson, Kεgate ta Melali.

18 Geleson ná-doun zunuiti daaseigiti kaa, egevelei ta-wolodamaiti ti la: Libeni ta Simeyi.

19 Kεgate ná-doun zunuiti daaseigiti kaa, egevelei ta-wolodamaiti ti la: Amelame, Yisegaal, Geebelɔn, ta Uziyele.

20 Melali ná-doun zunuiti daaseigiti kaa, egevelei ta-wolodamaiti ti la: Maali ta Musi. Leevi ná-bolodamaiti kana, egevelei ta-velयेgeitei ti la.

21 Geleson mavofodaiti ti geni ga Libeni ná-bolodamaiti ta Simeyi nɔnɔiti.

22 Ti-liegɔi geni ga zunu waadɔfela undɔɔlugɔ (7 500), é zo alu gila ma, é le zeemaazu.

23 Geleson ná-bolodamaiti ti-vuuzuvε geni ga sege vεle padegai volu velei, folo liizu velei.

24 Gεεleson ná-bolodamaiti ta-ḡundigīi ḡeni ga Eliazafe, Layele ná-doun zunui.

25 Ti-losuve ḡeni ga ti ḡaaḡa GALA daaḡomi seḡe velei vaalobazuve niiti ma: seḡe vele ḡadegai, ta ma veemazeḡei, ta seḡe zuḡooza golai, nii é GALA daaḡomi seḡe velei laave,

26 ta koi ma zasai laave ma zeḡe zuḡooza golai, ta sasai ma zeḡeiti, nii é seḡe vele ḡadegai ta zalaḡa ḡulazuve maḡoolii zu, é veε ta-ḡaluiti ba. Tiya ḡa ti-ḡasḡ ḡeni ga botii, nii togai naama aniiti kpein ba.

27 Keḡate mavofodaiti ti ḡeni ga Amelame ná-bolodamaiti, ta Yiseḡaal nḡnḡiti, naa veε ḡeebelḡn ta Uziyele tḡnḡiti ba.

28 Ti-lieḡḡi ḡeni ga zunu waadḡsava undḡzita (8 600), é zo alu gila ma, é le zeemaazu. Ti pe ka ti ḡeni seizu ḡadegai ma wotii zu.

29 Keḡate ná-bolodamaiti ti-vuuzuve ḡeni ga nu yeezazu vele seḡe vele ḡadegai ḡilazuve.

30 Keḡate ná-bolodamaiti ta-veleyeḡeiti ta-ḡundigīi ḡeni ga Elisafan, Uziyele ná-doun zunui.

31 Ti-losuve ḡeni ga ti ḡaaḡa GALA daaḡomi seḡe vele ma zḡlai niiti ma: minazeḡe kesui, ta taḡalii, ta fitina zei anii, ta zalaḡa ḡulazuveiti, ta seizu ḡadegai ma zḡlaiti kpein, niiti botii ḡeni ḡeezu ga tiye, ta seḡe zuḡooza golai. Tiya ḡa ti-ḡasḡ ḡeni ga botii, nii togai naama aniiti kpein ba.

32 Leevi nuiti ta-ḡundiḡi wolai ḡeni ga Elezaal, zalaḡa ḡula nui Aalḡn ná-doun zunui. Toḡa é ḡeni welezu Leevi nuiti ma, niiti ti ḡeni seizu ḡadegai ma wotii zu.

33 Melali mavofodaiti ti ḡeni ga Maali ná-bolodamaiti ta Musi nḡnḡiti.

34 Ti-liegɔi ɣeni ga zunu waadɔzita unfelegɔ (6 200), é lo alu gila ma, é le zeemaazu.

35 Melali ná-bolodamaiti ta-veleyeɣeiti ta-ɣundigii ɣeni ga Suliyele, Abiyayile ná-doun zunui. Ti-uuuzuve ɣeni ga sege vele ɲadegai ɣilazu vele nu ɣovezuve.

36 Ti-losuve ɣeni ga ti ɣaaba GALA daaɣomi sege velei vaalobazuve niiti ma: sege vele ɲadegai ma beɣegiti, ta ma wulu zɔkpɔiti, ta ma lɔpkalaiti, ta talabuiti, ta ta-zɔɔlaiti kpein niiti botii ɣeni ɣeezu ga tiye,

37 ta tɔkpalaiti ti ɣeni ga koi ma zasai, é ɣooli ma, é ve ta-labuiti ba, ta ti zuzo kɔluiti, ta ta-ɣaluiti.

38 Moize-o, Aalɔn ta ná-doun zunuiti-yo, ti uuuni sege vele ɲadegai ɣakalave, folo ɣulazu vele, GALA daaɣomi sege vele laave. Ti ɣeni seizu ɲadegai ma wotii ɣeezu Izelayele nuiti daaseigi zu. Zɔi nɔpe a la maabuɣana ná va, ta naama nui vaa.

39 Leevi nuiti kpein, niiti Moizeni ta Aalɔn ti ti ɣaaluni, zunuiti, é zo alu gila ma, é le zeemaazu, eɣevelei ɣooɣɔ GALAGI ná-devei ɣeni la, é lo peleyeɣeiti ba, ti ɣeni ga zunu waavuufe maazu felegɔ (22 000).

Doun mɔungiti unɔɔ fai

40 ɣooɣɔ GALAGI ɣeni Moize ma: «Doun zunu mɔungiti kpein gaalu Izelayele nuiti saama, é zo alu gila ma, é le zeemaazu, è ti-laaseigiti seve.

41 Da Leevi nuiti fe bè, Izelayele nuiti ti-loun zunu mɔungiti potogi zu. Nà ga ɣooɣɔ GALAGI. Leevi nuiti ta-loganiiti ta ɣe ga nɔnɔ, Izelayele nuiti ta-logani zine mɔungiti potogi zu.»

42 Moize doun zunu mɔungiti kpein gaaluni Izelayele nuiti saama, egevelei Gɔogɔ GALAGI ma levei veeni la zea.

43 Doun zunu mɔungi kpein gaaluni, é zo alu gila ma, é ɛ zeemaazu. Ti-liegɔi ɣeni ga waavuufele maazu fele unfele puulɔfela maazu savagɔ (22 273).

44 Gɔogɔ GALAGI bɔeni Moize ɔɔ, é ɣe ma:

45 «Leevi nuiti fe bɛ, Izelayele nuiti ti-loun zunu mɔungiti potogi zu, ta Leevi nuiti ta-loganiiti, Izelayele nuiti ta-loganiiti potogi zu. Leevi nuiti ta ɣe ga nɔnɔ. Nà ga Gɔogɔ GALAGI.

46 Izelayele nuiti ti-loun zunu mɔungiti, zunu unfele puulɔfela maazu savagɔ (273) unmɔɔ fai zu, nii daai ma, ti yɔɣɔzu ma ta Leevi nuiti,

47 naa ɣa ga da wali ɣae lɔludɔɔlu kula ti ɣilagilagi unmɔɔ fai zu. Wali ɣaei naa zoloo seizu ɣadegai ma walii ma, nii buɣegi ga galamu puugɔ.

48 Da walii naa ve Aalɔn ta ná-doun zunuiti zea, ga naati unmɔɔ ganii, niiti ti-liegɔi a leve Leevi nuiti tiegɔi ɔa.»

49 Moize unmɔɔgi ma walii zoni, é ɣula naati zea, niiti ti-liegɔi buɣeni Leevi nuiti maazu, ti unmɔɔgai,

50 é walii zoni, é ɣula Izelayele nuiti ti-loun zunu mɔungiti zea, é ɣe ga wali ɣaei waagila unsava puulɔzita maazu lɔlɔgɔ (1 365), egevelei seizu ɣadegai ma walii la.

51 Moize unmɔɔgi ma walii veeni Aalɔn ta ná-doun zunuiti zea, é zoloo Gɔogɔ GALAGI ná-devei ma, egevelei Gɔogɔ GALAGI Moize bɔɣɔi leveni la.

4

Keɣate ná-doun zunuiti ta-wotii

¹ Gooḡo GALAGI boeni Moize ta Aalɔn vɔ, é ɣe ti ma:

² «Keɣate mavofodaiti gaalu, Leevi ná-doun zunuiti saama, eɣevelei ta-wolodamaiti ti la, ta ta-veleyeɣeiti,

³ é zo kona vuusavagɔ (30) ma, é li kona vuulɔlugɔ (50) vɔ, nii nɔpegi a zoloo GALA daagomi seɣe velei ma wotii ta ɣee vai ma.

⁴ «Keɣate mavofodaiti ta-wotii vete, ta ɣe keezu GALA daagomi seɣe velei wu: ada padega wolai ma ɣasɔi ɣa ɣe ti unma.

⁵ Siɣi zu ta ɣe liizu la, ti zeɣe ti-vuuzuve, Aalɔn ta ná-doun zunuiti ta seɣe zugooza golai ɣula, ti zeele woo ɣesui maavelevele la,

⁶ nuni ɣɔlɔi vee ma, ti seɣe biinii vee maazu, naa volu ti kesui zeɣe wulu zɔkpɔiti to ba.

⁷ «Ta seɣe biinii vee tabalii ma, nii bului laazu ga GALA be, ti digiiti sei maazu, ta tazaiti, puya zalaɣai vaa zu, ta kokoiti, ta ziawɔiti. Buluiti ti veai GALA be, naati ta ye ná tabalii ɣa.

⁸ Ta peemazeɣe boi sɔsɔgi vee ma aniiti ma, naa volu ti nuni ɣɔlɔi velevele ti ma, naa volu ti tabalii zeɣe wulu zɔkpɔiti to ba.

⁹ «Ta seɣe biinii zeɣe, ti felevele fitina zei anii ma, wozaɣala fai zu, ta ná-fitinaiti, ta ná-salava zo sɔlaiti, ta ná-salava zeɣe anɔnakaiti, ta ná-gulo anɔnakaiti, ná-botii ɣee vai ma.

¹⁰ Ta ti maavelevele, ta ná-sɔlaiti kpein, nuni ɣɔlɔi zu, ti ti la kasɔ zeɣe wului ma.

11 «Ta pεεmazege biinii vεε zalaḡa ḡulazuve ma, nii zanugi ziēni maave, ti maavelevele ga nuni ḡlɔi, naa volu ti seḡe wulu zɔkpɔiti to ba.

12 Ta anɔnakaiti kpein seḡe, niiti ti botii ḡεεzu ga tiye seizu ḡadegai zu, ti ti vu seḡe biinii zu, ti ti maavelevele ga nuni ḡlɔi, naa volu ti ti la kasɔ zεḡe wului ma.

13 «Ta zalaḡa ḡulazuve ma yuvui ḡula su, ti pεεmazege ɔɔigi vεε niina gaazu,

14 naa ḡa ti sɔɔlaiti kpein puuzu maazu, niiti ti ga ná-botigε aniiti: abu zεḡe aniiti, sua zɔɔ mitε wolaiti, peluiti, ta kokoiti. Naa voluma ta nuni ḡlɔi vεε ti pε maazu, ti seḡe wulu zɔkpɔiti to ba.

15 «Siεgi zu Aalɔn ta ná-doun zunuiti ti besu la ga seizu ḡadegai ta sɔɔlaiti maavelevele, ti lii ziεgi zu, ti va zεḡe vuuzuve, Keḡate ná-nuiti ta va niina, ti ti zεḡe. Kele ti mina yeevɔɔḡu ada ḡadegai ma anii ta va, ti va za. Keḡate mavofodaiti tosuve ḡana, GALA daaḡomi seḡe velei ná-fai zu.

16 «Zalaḡa ḡula nui Aalɔn ná-doun zunui Eleazaal losuve ḡa ga, é da wεle fitinai ná-gulɔi ma ta ani maku nεεnεgi, ta vebeanii é ḡulazu folo-o-folo, ta siema wulɔ ḡadegai. Toḡa seḡe vele ḡadegai ma wεlema vai kpein ke, ta bu anii kpein, ta seizu ḡadegai, é vεε ma zɔɔlaiti kpein ba.»

17 Gɔɔḡ GALAGI ɔɔeni Moize ta Aalɔn vɔ, é ḡε ti ma:

18 «À mina va bu ga Keḡate nuiti ta-wolodai ma veleyeḡeiti ma zuwu ḡaaleve Leevi nuiti saama.

19 Wεle pelegi maanɛai wo ke la ti ve, nii a ke ti zenvui wo, ti mina za: Siεgi zu ti vaazu la ani ḡadegaiti pɔ be, dei è ga Aalɔn, wa è-loun zunuiti, wa le, wo εse tosuve lee la, nii maanɛai é ke.

20 Kefate nuiti ti maa la neeni, ti va le ada padegai eyesu pe, naa vete faa zu, anee yeedefgala go no laawu, ti va za.»

Geelesome nuiti ta-wotii

21 Gooḡo GALAGI boeni Moize uo, e ge ma:

22 «Geleson mavofodai gaalu, egvelei ta-wolodamaiti ti la, ta ta-veleyegeiti.

23 Da zunuiti kpein gaalu, e zo kona vuusavago (30) ma, e li kona vuuloolugoo (50) uo, nii napegi a zoloo GALA daagomi sege veleri ma wotii ta gee vai ma.

24 Wele nii ga e gezu ga Geleson nuiti ta-veleyegeiti tosuve, nii ta ke, ta nii ta sege:

25 ta da sege vele padegai ma landaiti sege, ta GALA daagomi sege veleri, ta ma vemazegeiti, ta nuni glai e vezu ti maazu, ta sege zuḡooza golai e GALA daagomi sege veleri laave,

26 ta koi ma zasai, nii e sege vele padegai ta zalaḡa ḡulazuve maagoolii zu, ta sasai laave ma zega zuḡooza golai, e ve ta-ḡaluiti ba, ta naama zoolaiti kpein. Ta botii kpein ke, nii togai naa va.

27 Geleson mavofodaiti ta ta-wotii kpein ke Aalon ta na-doun zunuiti ta-levei wu, ti naama gasoi zega, nii maanei ti sege, ti ti-losuve laazeeli.

28 Pele gana Geleson nuiti ta-veleyegeiti ta-wotii a ge la, e lo GALA daagomi sege veleri vai va. Ta ke, ti daazeeli zalaḡa gula nui Aalon na-doun zunui Itamaal na-devei wu.

Melali nuiti ta-wotii

29 «Da Melali mavofodaiti gaalu balaa, egvelei ta-wolodamaiti ti la, ta ta-veleyegeiti.

30 Da zunuiti kpein gaalu, e zo kona vuusavago (30) ma, e li kona vuuloolugoo (50) uo, nii napegi a

zoolo GALA daagfomi sege velei ma wotii ta gɛɛ vai ma.

³¹ «Wɛɛ, nii ɔa maanɛai ga ti da sege, GALA daagfomi sege velei ma zoolaiti su: sege veɛ naɔɔgai ma bɛɔɔgiti, ta ma wulu zɔkpɔiti, ta ma lɔkpalaiti, ta ma labuiti,

³² ta tɔkpalaiti ti ɔɛni ga kooi ma zasai, ɛ ɔfooli ma, ɛ veɛ ta-labuiti ba, ta ti zuzo koluiti, ta ta-ɔaluiti, ta soolai nii kpein fizɔgai ti loda vai zu. Wa ɛɛ nɔsoola lɛɛ la, nii a ɔɛ segezu.

³³ Pele ɔana Melali nuiti ta-veɛɛyɛgeiti ta-wotii a ɔɛ la, ta ti-losuve, ɛ lo GALA daagfomi sege velei vai va. Naa ɔa ta ɔɛ keɛzu Itamaal yeezu, nii ɛ ga zalaɔa ɔula nui Aalɔn nɔ-doun zunui.»

*Leevi nuiti gaalu fai,
nii ti ɔɛni botii zu*

³⁴ Moize ta Aalɔn ta nuɔuseiti ta-ɔundigiti ti Keɔate mavofodaiti gaaluni, eɔɛvelei ta-wolodamaiti ti la, ta ta-veɛɛyɛgeiti,

³⁵ ɛ zo kona vuusavagɔ (30) ma, ɛ li kona vuulɔɔlugɔ (50) vɔ, nii nɔɔɔgi a zoolo GALA daagfomi sege velei ma wotii ta gɛɛ vai ma.

³⁶ Nii gaaluni ta-wolodamaiti su, naa ɔɛni ga zunu waafelegɔ undɔfela puulɔɔlugɔ (2 750).

³⁷ Keɔate nɔ-bolodamaiti kana, ti ti ɔaaluni, nii kpein ɛ ɔɛni botii ɔɛɛzu GALA daagfomi sege velei wu. Moize ta Aalɔn ti ti ɔaaluni, eɔɛvelei ɔoɔɔ GALAGI ma levei veeni la Moize ya.

³⁸ Geɛleson mavofodaiti ti ɔaaluni, eɔɛvelei ta-wolodamaiti ti la, ta ta-veɛɛyɛgeiti,

³⁹ é zo kona vuusavago (30) ma, é li kona vuuloolugo (50) uo, nii napegi a zoloo GALA daagomi sege velei ma wotii ta gee vai ma,

⁴⁰ nii gaaluni, egevelei ta-wolodamaiti ti la, ta ta-veleyegeiti, naa geni ga zunu waafelego undozita puusavago (2 630).

⁴¹ Geleson na-bolodamaiti kana, ti ti gaaluni, nii kpein é geni botii geezu GALA daagomi sege velei wu. Moize ta Aalon ti ti gaaluni, egevelei Goofo GALAGI ma levei veeni la ti ya.

⁴² Melali na-bolodamaiti ti gaaluni, egevelei ta-wolodamaiti ti la, ta ta-veleyegeiti,

⁴³ é zo kona vuusavago (30) ma, é li kona vuuloolugo (50) uo, nii napegi a zoloo GALA daagomi sege velei ma wotii ta gee vai ma,

⁴⁴ nii gaaluni, egevelei ta-wolodamaiti ti la, naa geni ga zunu waasavago unfelego (3 200).

⁴⁵ Melali na-bolodamaiti kana, ti ti gaaluni. Moize ta Aalon ti ti gaaluni, egevelei Goofo GALAGI ma levei veeni la Moize ya.

⁴⁶ Leevi nuiti, Moize ta Aalon ta Izelayele nuiti ta-gundigiti ti ti gaaluni, egevelei ta-wolodamaiti ti la, ta ta-veleyegeiti,

⁴⁷ é zo kona vuusavago (30) ma, é li kona vuuloolugo (50) uo, nii napegi a zoloo GALA daagomi sege velei ma wotii ta gee vai ma,

⁴⁸ ti-liegai geni ga zunu waadovava undoolugo puulovava (8 580).

⁴⁹ Goofo GALAGI ga é devei veeni ga ti ti gaalu, Moize ese na-boti leni la, nii maanai é ke, ta kasai nii maanai é sege, egevelei Goofo GALAGI ma levei veeni la Moize ya.

5

Togi é lo nade fai va

¹ Góogó GALAGI bœeni Moize vɔ, é gɛ ma:

² «Devei ve Izelayele nuiti zea ga ti naati kpein kula bɔgɔ zaama ti-vuuzuve, niiti ti gɔzɔai ga gee zeebei, baa kalaja kolegi, baa ti vɔɔguai poomai ta va.

³ E gɛni ga zunu baa anzanu, wa ti gɔla wo-vuuzuve va, ti mina wo-vuuzuve gɔzɔ, ve gè zeini ná wo zaama.»

⁴ Izelayele nuiti ti woozogi gɛeni, ti naama nuiti kpein kulani ti-vuuzuve va, ti li ná voluve, egɛvelei Góogó GALAGI ma levei veeni la Moize ya.

Unmai ma vaazubetei

⁵ Góogó GALAGI bœeni Moize vɔ, é gɛ ma:

⁶ «Bœ Izelayele nuiti pɔ, è gɛ ti ma: Ni zunu baa anzanu a baagɔna nui ta ma, toɟa gɛ ga ladalala nu Góogó GALAGI letema, keni é leve ga sɔba nu.

⁷ Toɟa la zɔ ga ga kotoi é keai. Toɟa ma anii gaaɟale ma naa vɔ, nii é baagɔgai ma, é kpɔ ba ga ma gaaɟwesu lɔlugɔi zeizu gɔlagi.

⁸ Ni nui nii kpaagɔmai wogai la, naa za, tama ná-pogani zeɟe nu la ná, nii faazubetei a wo zeezaama, aniiti kpein ta ve Góogó GALAGI ve, naa gɔ ga zalaɟa gɔla nui gɔ ta ve zea, é bɔ baala sinei va, é ga koto gba zalaɟai sɔba nui ve.

⁹ Vebeani nadeɟai kpein Izelayele nuiti ta kula, faanɛɛ gelei nii a zeɟe ba, é ve zalaɟa gɔla nui ya, naa gɔ gɛ ga naa nɔnɔ.

¹⁰ Nii nui feezu Góogó GALAGI ve, naa gɔ ve zalaɟa gɔla nui ya, nii nui a fe zalaɟa gɔla nui ya, naa nɔnɔ gɔana.»

Tolo vai é vile anzanui va

11 Góogó GALAGI bœeni Moize vɔ, é gɛ ma:

12 «Bœ Izelayele nuiti pɔ, è gɛ ti ma: Wɛɛ nii maanɛai wo kɛ, ni anzanui ta a sinigi yaavana, é gɛ bɛ ga ladalala nu.

13 Ni zunu gili ka laana la, sinigi la goleni ma, tœzei é bœgɔ gɔzɔvɛ dœɔgufuzɔ, zeele la ná, a zeele woo wo daalœgɔma, tama é la zoni ná kɛɛzuvɛ,

14 siɛgi zu tolo gɛgi gɛɛzu la sinigi vɛ, é zoovi anzai ma, é gɛni ga gite vaa baa zɛɛ,

15 toɟa vaa la zalaɟa gɟula nui vɔ bɛ, moloji nii é ga wœœlezegi, toɟa naama gɛzɛi kilo savagɔ zɛgɛ, é kɛ bɛ ga zalaɟai, é mina gulɔ vu ma, é mina ani maku nɛɛnɛ pu ma, mazœbœ toɟa ga tolo zalaɟai, vebɛanii nii é faaɟaaza golai ma vai loozu nu gisu.

16 «Zalaɟa gɟula nui gɟa maabuɟa ga anzanui seizu ɲadegai va, é lo Góogó GALAGI gɟakala.

17 Toɟa zɛ ɲadegai zaɟa pœlɔ liɟi zu, é sege vɛɛ ɲadegai ma vufiligi yɛvɛ, é pu su.

18 Toɟa anzanui gaaɔ Góogó GALAGI gaaazu, é nœungi vie, é vebɛanii ve zea, nii é ná-faaɟaazagi ma gizesui wosu, naa gɟa é ga tolo zalaɟai, kɛɛ zalaɟa gɟula nui bœgɔi gɟa foovoo dɛ wanai zo ya.

19 Toɟa gɛ anzanui ma: ‹Da gɔnazɔ ga: Ni zunu gili ge la dɛ laani ga dɛ, è la dɛ bœgɔ gɔzœni, è va è-zinigi yaava, kaipa è zeini bɛ, naazu foovoo dɛ wanai nii mina faa ɲœu nœpɛ kɛ ga dɛ.

20 Kɛɛ tama, è zeidai ma zini bɛ, ni è è-zinigi yaava, è bœgɔ gɔzœ, è la zunu gili koba,

21 da gɔnazɔ, è yeezei niima voovooiti bu: Góogó GALAGI è-balaiti fɔ, é è-gɔgi lɛ da, eyɛsu da-nubuseiti ta gɛna foovoo loa, ti pokœgɔ è ma.

22 Foovoo dei tei ge lo è goozu, é è-ɔgi le da, é è-balaiti fɔ! Anzanui ɔa gooɔaavote, é ɔe ma: «Ungo, é ɔe ɔana!»

23 «Zalaɔa ɔula nui ɔa foovoo vai niiti seve sevei zu, é gba zie wanai wu.

24 Toɔa zie wanai naa lo anzanui la, nii é ga foovoo dei, é kpɔle, é yei koozu.

25 Aisa naa va ɔe, zalaɔa ɔula nui ɔa tolo zalaɔai zeɔe anzanui ya, é dateɔe vai ma voogi ɔe Ɔooɔo GALAGI ɔaazu, naa volu é vaa la zalaɔa ɔulazuve.

26 Zalaɔa ɔula nui ɔa zeeɔe gila seɔe ba, é make ga ɔizesui, é gala, zalaɔa ɔulazuve, naa voluma, é ziei ve anzanui ya, é kpɔle.

27 Ni gaama ve ga é boɔo ɔoɔove, é ɔe ga ladalala nui sinigi ve, foovoo dei ɔa yei koozuve, é naa wona, kogi le da, kpalaite ta vo, eyesu ná-nuɔuseiti ta ɔena foovoo loa, ti pokooɔo ma.

28 Kele ni anzanui la boɔo ɔoɔoni, ni padegɔe, faa ɔou nɔpe ge la ɔea la, toɔa zoo é dounɔa zoloo volu.

29 «Naa ɔa é ga togi é vile tolo vai va, siegi zu anzanui é zini be, é sinigi yaavazu la, é boɔo ɔoɔo,

30 ɔaa ni tolo yii a loona zunui ta yiima, é zoovi anzai ma kologolo fai zu. Toɔa ɔula la Ɔooɔo GALAGI ɔakala. Zalaɔa ɔula nui ɔa naa ɔe, nii kpein sevei togi zu.

31 Anzazinigi ɔa ɔe ga sobalala nu naazu, anzanui ná-faaɔaaza golai ma ɔasoi ɔa la to boɔoi unma.»

6

*Nuiti ti boɔo ɔalivaazu
Ɔooɔo GALAGI ma*

1 G'ooḡo GALAGI b'eni Moize u, é ḡe ma:

2 «B'e Izelayele nuiti p, è ḡe ti ma: Siegi zu zunui ta, baa anzanui ta b'ḡo ḡalivaazu la G'ooḡo GALAGI u, é b'ḡo ḡalivaa minazeḡegi wo,

3 kení é b'ḡo zo, é mina d'oo b'le, baa kp'ole ani n'pe a nu ḡaazulati, é mina d'oo laba b'le, ane kp'ole ani labai ta ma zii n'pe nii a nu zo, é mina leezein ma d'ei ta b'le, é mina leezein ta mi, ma undui baa ma u'oi.

4 Eyesi kalivaa ziegi be, é mina leezein vaalobazuve tan'pe mi, é zo ma ḡaei ma, é li ma ḡ'lo p.

5 «Naama yeeḡeḡalalai kpein daawu, niiti kalivaai ti zu G'ooḡo GALAGI ma, n'ungi mina wo, eyesu naama yeeḡeḡalalaiti daazeeli, toḡa ḡade niina, é n'undegai ta kpeleiti ze ná.

6 «Yeeḡeḡalalai kpein daawu, é deveai ga é b'ḡo ḡaliva G'ooḡo GALAGI ma, é mina maabuḡa nu u'oma u.

7 E mina b'ḡo ḡ'zo t'gi letemazu, keeḡe u, baa dee, baa keeḡeloun zunu u, baa baazeela u, ni naa ta a zaana, maz'oo ná-kalivaa vai GALA ma, naama u'ogi ḡa unmau.

8 Kalivaa ziegi kpein daawu, toḡa ga nu ḡadegai G'ooḡo GALAGI u.

9 «Ni nui ta a zaana koba kpaun, n'ungi é kalivaai, naa ḡ'zo, toḡa n'ungi wo ta kpelei, folo l'felasiéi ma, ná-ḡade foloi.

10 Foloi l'savasiéi, toḡa li ga kpumago feleg'oo baa poop'oo kpokpa feleg'oo zalaḡa ḡula nui u, GALA daaḡ'omi seḡe ulei laau.

11 Zalaḡa ḡula nui ḡa gila kula ga koto gba zalaḡai, é z'oi ḡe ga gala zalaḡai, kotoi keai ga é

yeevɔɔɔɔ poomai va, naa gbaai ɔana. Naama voloi nɔ zu, toɔa nɔungi ɔaliva mɔnɔ ga niine.

12 Toɔa ɔɔɔɔ ɔaliva volu ga niine Ɔɔɔɔɔ GALAGI ma, ná-kalivaa yeeɔɔɔɔalaiti faa zu é ɔɔa deveni. Toɔa kona gila baala sinei ɔula ga faazuɔɔɔɔ zalaɔai. Foloiti ti levegai, é mina mɔ naati gaalu, tɔɔzei ná-kalivaa voloiti ti ɔɔɔɔni.

13 «Tɔgi ɔɔɔɔ é vile ɔɔɔɔ ɔalivaa vai va: foloi ná-kalivaa vai ɔesu la, naama voloi ta vaa la GALA daaɔɔomi seɔe velei laave.

14 Toɔa ná-zalaɔai ɔula Ɔɔɔɔɔ GALAGI ve: kona gila baala sine ɔila, nii neevuzu la ba, naa ɔa ɔe ga gala zalaɔai, ta kona gila baala saa ɔila, nii neevuzu la ba, naa ɔa ɔe ga koto gba zalaɔai, ta baala sine wolai, nii neevuzu la ba, naa ɔa ɔe ga ziilei zalaɔai.

15 Bului leve la su, toɔa va ɔalaa ga naama ɔɔɔɔɔ: bului kɔɔɔɔai ga bulu vukɔ vagoi, gaayogai ga guloi, ta bulu leveiiti leve la su, guloi vuai ma, é ɔɔ ta-veɔɔaniiti ba, ta ta-vuya zalaɔaiti.

16 Zalaɔa ɔula nui ɔa va ga ti pe Ɔɔɔɔɔ GALAGI ɔakala, é ná-koto gba zalaɔai ɔula, ta ná-gala zalaɔai.

17 Toɔa baala sine wolai ɔula ga ziilei zalaɔai Ɔɔɔɔɔ GALAGI ve, ta bului leve la su, naama ɔɔɔɔɔ, é kɔɔ ná-veɔɔanii va ta ná-puya zalaɔai.

18 Nui kalivaa, naa ɔa nɔungi wo, GALA daaɔɔomi seɔe velei laave. Toɔa nɔundeɔai zeɔe ta kɔɔɔɔ, é ti vili abui ɔa, nii é ziilei zalaɔai wu.

19 Zalaɔa ɔula nui ɔa baala sine wolai ma ɔakigi zeɔe, nii giliai, ta bulu ɔila leve la su, ta bulu leve ɔila leve la su, é fe nui naa ya, nii é ɔɔɔɔ ɔalivaa, naa a bena ga nɔungi wo.

20 Naa volu, zalaŋa ɣula nui ɣa ti lateɣe vai ma voogi ɣe Ɔooɣɔ GALAGI ɣaazu. Daamianigi naati naɗeɣe, ta ɣe ga zalaŋa ɣula nui nɔnɔ, é bɔ ma ɣekegi ta ma balai va, niiti ti ɣula ga dateɣe vai ma voogi. Naa ɣea voluma, nii é bɔɣɔ ɣalivaai, naa ɣa zoo é dɔɔi bɔle niina.

21 «Tɔgi ɣana é vile naama nui va, nii é bɔɣɔ ɣalivaazu, é minazeɣegi ɣeai, nii maanɛai é kula ga zalaŋai Ɔooɣɔ GALAGI ve kalivaa vai zu, gaalu ge la naa va, nii a ɣe ga faanɛi ma zobogi be ga é ke. Toɣa ke eɣevelei a minazeɣe la, é bɔ naa va, nii tɔgi bogai, é vile nui ɣalivaa vai va.»

Tuyai loo velei

22 Ɔooɣɔ GALAGI bɔɛni Moize vɔ, é ɣe ma:

23 «Bɔɛ Aalɔn ta ná-doun zunuiti pɔ, è ɣe ti ma: <Wɛɛ, vele ɣa wa ɣe tuya loozu la Izelayɛle nuiti be, wa ɣe ti ma:

24 Ɔooɣɔ GALAGI tuya loo wo ve, é wo make!

25 Ɔooɣɔ GALAGI yeezei wo wu ga pagɔ!

E zaalai la wo ma!

26 Ɔooɣɔ GALAGI wɛɛ wo ma!

E ziileigi ve wo ve!>

27 Zekana ta wooɣula la mà, Izelayɛle nuiti tavaa zu, nɔnɔ nà, nà tuya loo ti ve.»

7

Botii bɔzei vai seɣe veɛ naɗegai wu

1 Yeei Moize beni da ga seɣe veɛ naɗegai lo, é gulo naɗegai ziɛni ma, é fe GALA be. E keɛni ɣana nɔ ga ma zɔɔlaiti, naa veɛ zalaŋa ɣulazuve va, ta ma zɔɔlaiti.

² Pɛleyeɣe ɣundiɣiiti, ti ga bolodaiti ta-ɣundiɣiiti ti maabuɣani. Teiti ti loni gaalugi untuɣo.

³ Ti vaani ga vebɛaniiti Ɔooɣo GALAGI vɛ: wotolo lɔzita ti maazuveai, ta nike puugɔ maazu felegɔ (12), kundiqi felegɔ wotolo ɣila, nike ɣilagila. Ti vaani ga tiye seɣe vɛɛ ɲadegai laave.

⁴ Ɔooɣo GALAGI bɛeni Moize vɔ, ɛ ɣɛ ma:

⁵ «Ta-vebɛaniiti so. Wotoloi niiti, ta niki niiti, ta lo GALA daaɣomi seɣe vɛɛi ma wotii zu. Da kaliva Leevi nuiti ma, eɣɛvelei ti ɣilagilagi ta-wotii bɛɛma vai la.»

⁶ Moize yeezeini wotoloiti bu, ta nikiiti, ɛ ti ɣaaɣwe Leevi nuiti ba.

⁷ E wotolo felegɔ zɛɣeni, ta nike naanigo, ɛ fe Geɛleson ná-nuiti zea, eɣɛvelei ta-wotii bɛɛma vai ɣeni la.

⁸ E wotolo naanigo ta nike lɔsava ve Melali ná-nuiti zea, tɔzei botii lieɣi va, ti ɣeni keɛzu Itamaal yeezu, zalaɣa ɣula nui Aalɔn ná-doun zunui.

⁹ E la ɣeni ta veeni Keɣate ná-nuiti zea, mazɔlɔ naati ka ani ɲadegaiti ma ɣasɔi ɣeni ti unma, keni ti bɛna ti zeɣe ɣoma.

Zalaɣa ɣulazuve laalao fai ma vebɛaniiti

¹⁰ Kundiqiiti ti vaani ga ta-vebɛaniiti, voloi ti zalaɣa ɣulazuve veeni la GALA bɛ, ti daalao, ti gulo ɲadegai zie ma. Kundiqiiti ti vaani ga ta-vebɛaniiti zalaɣa ɣulazuve ɣakalave.

¹¹ Názu ɣa Ɔooɣo GALAGI ɣeni la Moize ma: «Kundiqiiti ti va ga ta-vebɛaniiti, ti ɣilagilagi pɛ, nu ɣila, folo ɣila, zalaɣa ɣulazuve laalao fai zu.»

12 Folo mɔungi, Naason, Aminadaɓe ná-doun zunui ɓaani, é ná-veɓanii ɓe. Naa ɗa é ɗeni ga Zuda mavofodai nɔɔi.

13 E ɓaani ga tazai, é ga walii, buɓegi ga kilo ɗila ta tukpe (1,5), ta koko ɗila, é ga walii, buɓegi ga galamu undɔsava (800), eɗevelei seizu ɓadegai ma ɗɔɗɔgi ɗeni ɗeezu la, ti felegɔ pe daavega ɗeni de ga ɓulu vukɔ ɓagɔi, gaayɔgai ga gulɔi, é va ɗe ga veɓanii,

14 ta zanu anɓaka ɗila, buɓegi ga galamu unɗila puugɔ (110), daavegai ga ani maku neɓeɓeɓe.

15 E ɓaani ɓalaa ga nɓe zine ɓokpa gila, ta baala sine wola ɗila, ta kona gila baala sine ɗila, gala zalaɗai vai zu,

16 ta boli zine ɗila, koto gba zalaɗai vai zu,

17 ta nɓe felegɔ, ta baala sine wola ɓɔlugɔ, ta boli zine ɓɔlugɔ, ta kona gila baala sine ɓɔlugɔ, ti ɗe ga ziilei zalaɗai. Aminadaɓe ná-doun zunui Naason ná-veɓanii ɗeni ga naa.

18 Foloji velesiei, Netaneyele, Suaal ná-doun zunui, Isakaal mavofodaiti ta-ɗundiɗii ɓaani, é ná-veɓanii ɓe.

19 E ɗeni ga tazai, é ga walii, buɓegi ga kilo ɗila ta tukpe (1,5), ta koko ɗila, é ga walii, buɓegi ga galamu undɔsava (800), eɗevelei seizu ɓadegai ma ɗɔɗɔgi ɗeni ɗeezu la, ti felegɔ pe daavega ɗeni de ga ɓulu vukɔ ɓagɔi, gaayɔgai ga gulɔi, é va ɗe ga veɓanii,

20 ta zanu anɓaka ɗila, buɓegi ga galamu unɗila puugɔ (110), daavegai ga ani maku neɓeɓeɓe.

21 E ɓaani ɓalaa ga nɓe zine ɓokpa gila, ta baala sine wola ɗila, ta kona gila baala sine ɗila, gala zalaɗai vai zu,

22 ta boli zine gila, koto gba zalaɗai vai zu,

23 ta nike felego, ta baala sine wola loolugo, ta boli zine loolugo, ta kona gila baala sine loolugo, ti ge ga ziilei zalaɗai. Suaal na-doun zunui Netaneyele navebanii geni ga naa.

24 Foloji zavasiei, Eliabe, Geelon na-doun zunui, Zabolon mavofodaiti ta-gundigii vaani, e navebanii le.

25 E geni ga tazai, e ga walii, bunegi ga kilo gila ta tukpe (1,5), ta koko gila, e ga walii, bunegi ga galamu undosava (800), egevelei seizu nadegai ma dogdogi geni geezu la, ti felego pe daavega geni de ga bulu vuko vagoi, gaayogai ga guloi, e va ge ga vebanii,

26 ta zanu anijaka gila, bunegi ga galamu ungila puugo (110), daavegai ga ani maku neenege.

27 E vaani balaa ga nike zine bokpa gila, ta baala sine wola gila, ta kona gila baala sine gila, gala zalaɗai vai zu,

28 ta boli zine gila, koto gba zalaɗai vai zu,

29 ta nike felego, ta baala sine wola loolugo, ta boli zine loolugo, ta kona gila baala sine loolugo, ti ge ga ziilei zalaɗai. Geelon na-doun zunui Eliabe navebanii geni ga naa.

30 Foloji naanisiei, Elisuul, Sedeyuul na-doun zunui, Luben mavofodaiti ta-gundigi vaani, e navebanii le.

31 E geni ga tazai, e ga walii, bunegi ga kilo gila ta tukpe (1,5), ta koko gila, e ga walii, bunegi ga galamu undosava (800), egevelei seizu nadegai ma dogdogi geni geezu la, ti felego pe daavega geni de ga bulu vuko vagoi, gaayogai ga guloi, e va ge ga vebanii,

³² ta zanu aninjaka gila, buɲegi ga galamu ungila puugɔ (110), daavegai ga ani maku neɲɲegi.

³³ E vaani balaa ga nike zine bokpa gila, ta baala sine wola gila, ta kona gila baala sine gila, gala zalaɣai vai zu,

³⁴ ta boli zine gila, koto gba zalaɣai vai zu,

³⁵ ta nike felegɔ, ta baala sine wola lɔɔlugɔ, ta boli zine lɔɔlugɔ, ta kona gila baala sine lɔɔlugɔ, ti gɛ ga ziilei zalaɣai. Sedeyuul ná-doun zunui Elisuul ná-veɓanii gɛni ga naa.

³⁶ Folo lɔɔlusiei, Selumiyele, Sulisadayi ná-doun zunui, Simiyɔn mavofodaiti ta-gundigii vaani, é ná-veɓanii le.

³⁷ E gɛni ga tazai, é ga walii, buɲegi ga kilo gila ta tukpe (1,5), ta koko gila, é ga walii, buɲegi ga galamu undɔsava (800), eɣevelei seizu ɲadegai ma gɔgɔgi gɛni gɛɛzu la, ti felegɔ pe daavega gɛni de ga bulu vukɔ vagɔi, gaayɔgai ga gulɔi, é va gɛ ga veɓanii,

³⁸ ta zanu aninjaka gila, buɲegi ga galamu ungila puugɔ (110), daavegai ga ani maku neɲɲegi.

³⁹ E vaani balaa ga nike zine bokpa gila, ta baala sine wola gila, ta kona gila baala sine gila, gala zalaɣai vai zu,

⁴⁰ ta boli zine gila, koto gba zalaɣai vai zu,

⁴¹ ta nike felegɔ, ta baala sine wola lɔɔlugɔ, ta boli zine lɔɔlugɔ, ta kona gila baala sine lɔɔlugɔ, ti gɛ ga ziilei zalaɣai. Sulisadayi ná-doun zunui Selumiyele ná-veɓanii gɛni ga naa.

⁴² Foloji lɔzitasiei, Eliazafe, Deyuwele ná-doun zunui, Gade mavofodaiti ta-gundigii vaani, é ná-veɓanii le.

⁴³ E ɣeni ga tazai, é ga walii, buɣegi ga kilo ɣila ta tukpe (1,5), ta koko ɣila, é ga walii, buɣegi ga galamu undɔsava (800), eɣevelei seizu ɲadegai ma ɣɔɣɔgi ɣeni ɣeezu la, ti felegɔ pe daavega ɣeni de ga bulu vukɔ vagoi, gaayɔgai ga gulɔi, é va ɣe ga vebeanii,

⁴⁴ ta zanu anɲaka ɣila, buɣegi ga galamu ungila puugɔ (110), daavegai ga ani maku neɛneɛgi.

⁴⁵ E vaani balaa ga nike zine ɔokpa gila, ta baala sine wola ɣila, ta kona gila baala sine ɣila, gala zalaɣai vai zu,

⁴⁶ ta boli zine ɣila, koto gba zalaɣai vai zu,

⁴⁷ ta nike felegɔ, ta baala sine wola lɔɔlugɔ, ta boli zine lɔɔlugɔ, ta kona gila baala sine lɔɔlugɔ, ti ɣe ga ziilei zalaɣai. Deyuwɛle ná-doun zunui Eliazafe ná-vebeanii ɣeni ga naa.

⁴⁸ Foloi lɔfelasiei, Elisama, Amiyude ná-doun zunui, Efelayime mavofodaiti ta-ɣundiɣii vaani, é ná-vebeanii le.

⁴⁹ E ɣeni ga tazai, é ga walii, buɣegi ga kilo ɣila ta tukpe (1,5), ta koko ɣila, é ga walii, buɣegi ga galamu undɔsava (800), eɣevelei seizu ɲadegai ma ɣɔɣɔgi ɣeni ɣeezu la, ti felegɔ pe daavega ɣeni de ga bulu vukɔ vagoi, gaayɔgai ga gulɔi, é va ɣe ga vebeanii,

⁵⁰ ta zanu anɲaka ɣila, buɣegi ga galamu ungila puugɔ (110), daavegai ga ani maku neɛneɛgi.

⁵¹ E vaani balaa ga nike zine ɔokpa gila, ta baala sine wola ɣila, ta kona gila baala sine ɣila, gala zalaɣai vai zu,

⁵² ta boli zine ɣila, koto gba zalaɣai vai zu,

⁵³ ta nike felegɔ, ta baala sine wola lɔɔlugɔ, ta boli zine lɔɔlugɔ, ta kona gila baala sine lɔɔlugɔ, ti ɣe ga

ziilei zalaɗai. Amiyude ná-doun zunui Elisama ná-veɓanii ɗeni ga naa.

⁵⁴ Foloi losavasiɗi, Gameliyele, Peedaasuul ná-doun zunui, Manasee mavofodaiti ta-ɗundigii vaani, é ná-veɓanii le.

⁵⁵ E ɗeni ga tazai, é ga walii, buɓegi ga kilo ɗila ta tukpe (1,5), ta koko ɗila, é ga walii, buɓegi ga galamu undɔsava (800), eɗevelei seizu ɗadegai ma ɗɗɗɗi ɗeni ɗeezu la, ti felego pe daavega ɗeni de ga bulu vuko vagɔi, gaayogai ga gulɔi, é va ɗe ga veɓanii,

⁵⁶ ta zanu anɗaka ɗila, buɓegi ga galamu ungila puugo (110), daavegai ga ani maku neɓeɓeɓi.

⁵⁷ E vaani balaa ga nike zine bokpa gila, ta baala sine wola ɗila, ta kona gila baala sine ɗila, gala zalaɗai vai zu,

⁵⁸ ta boli zine ɗila, koto gba zalaɗai vai zu,

⁵⁹ ta nike felego, ta baala sine wola loolugo, ta boli zine loolugo, ta kona gila baala sine loolugo, ti ɗe ga ziilei zalaɗai. Peedaasuul ná-doun zunui Gameliyele ná-veɓanii ɗeni ga naa.

⁶⁰ Foloi laavuusiɗi, Aɓidan, Gideyoni ná-doun zunui, Benzamen mavofodaiti ta-ɗundigii vaani, é ná-veɓanii le.

⁶¹ E ɗeni ga tazai, é ga walii, buɓegi ga kilo ɗila ta tukpe (1,5), ta koko ɗila, é ga walii, buɓegi ga galamu undɔsava (800), eɗevelei seizu ɗadegai ma ɗɗɗɗi ɗeni ɗeezu la, ti felego pe daavega ɗeni de ga bulu vuko vagɔi, gaayogai ga gulɔi, é va ɗe ga veɓanii,

⁶² ta zanu anɗaka ɗila, buɓegi ga galamu ungila puugo (110), daavegai ga ani maku neɓeɓeɓi.

63 E vaani balaa ga nike zine bokpa gila, ta baala sine wola gila, ta kona gila baala sine gila, gala zalaƙai vai zu,

64 ta boli zine gila, koto gba zalaƙai vai zu,

65 ta nike felego, ta baala sine wola lolugo, ta boli zine lolugo, ta kona gila baala sine lolugo, ti ge ga ziilei zalaƙai. Gideyoni na-doun zunui Abidan na-vebeanii geni ga naa.

66 Foloji uusiei, Ayiyezel, Amisadayi na-doun zunui, Dan mavofodaiti ta-gundifii vaani, e na-vebeanii le.

67 E geni ga tazai, e ga walii, bunegi ga kilo gila ta tukpe (1,5), ta koko gila, e ga walii, bunegi ga galamu undasava (800), egevelei seizu nadegai ma gogogi geni geezu la, ti felego pe daavega geni de ga bulu vuko vagoi, gaayogai ga guloi, e va ge ga vebeanii,

68 ta zanu anijaka gila, bunegi ga galamu ungila puugo (110), daavegai ga ani maku neenege.

69 E vaani balaa ga nike zine bokpa gila, ta baala sine wola gila, ta kona gila baala sine gila, gala zalaƙai vai zu,

70 ta boli zine gila, koto gba zalaƙai vai zu,

71 ta nike felego, ta baala sine wola lolugo, ta boli zine lolugo, ta kona gila baala sine lolugo, ti ge ga ziilei zalaƙai. Amisadayi na-doun zunui Ayiyezel na-vebeanii geni ga naa.

72 Folo puugo maazu gilasiei (11), Pagiyele, Wakelan na-doun zunui Aseel mavofodaiti ta-gundifii vaani, e na-vebeanii le.

73 E geni ga tazai, e ga walii, bunegi ga kilo gila ta tukpe (1,5), ta koko gila, e ga walii, bunegi ga galamu undasava (800), egevelei seizu nadegai ma

ḡḡḡgi ḡeni ḡεεzu la, ti felegḡ pe daavega ḡeni de ga bulu vukḡ vagoi, gaayḡgai ga guloi, é va ḡe ga vebeanii,

⁷⁴ ta zanu anijaka ḡila, buḡegi ga galamu unḡila puugḡ (110), daavegai ga ani maku neeneḡi.

⁷⁵ E vaani balaa ga nike zine bokpa gila, ta baala sine wola ḡila, ta kona gila baala sine ḡila, gala zalaḡai vai zu,

⁷⁶ ta boli zine ḡila, koto gba zalaḡai vai zu,

⁷⁷ ta nike felegḡ, ta baala sine wola loolugḡ, ta boli zine loolugḡ, ta kona gila baala sine loolugḡ, ti ḡe ga ziilei zalaḡai. Wḡkelan ná-doun zunui Pagiyele ná-vebeanii ḡeni ga naa.

⁷⁸ Folo puugḡ maazu velesiei (12), Ayila, Enan ná-doun zunui, Neḡetali mavofodaiti ta-ḡundigii vaani, é ná-vebeanii le.

⁷⁹ E ḡeni ga tazai, é ga walii, buḡegi ga kilo ḡila ta tukpe (1,5), ta koko ḡila, é ga walii, buḡegi ga galamu undḡsava (800), eḡevelei seizu ḡadegai ma ḡḡḡgi ḡeni ḡεεzu la, ti felegḡ pe daavega ḡeni de ga bulu vukḡ vagoi, gaayḡgai ga guloi, é va ḡe ga vebeanii,

⁸⁰ ta zanu anijaka ḡila, buḡegi ga galamu unḡila puugḡ (110), daavegai ga ani maku neeneḡi.

⁸¹ E vaani balaa ga nike zine bokpa gila, ta baala sine wola ḡila, ta kona gila baala sine ḡila, gala zalaḡai vai zu,

⁸² ta boli zine ḡila, koto gba zalaḡai vai zu,

⁸³ ta nike felegḡ, ta baala sine wola loolugḡ, ta boli zine loolugḡ, ta kona gila baala sine loolugḡ, ti ḡe ga ziilei zalaḡai. Enan ná-doun zunui Ayila ná-vebeanii ḡeni ga naa.

⁸⁴ Voloi ti zalaḡa ḡulazuve lateḡeni la Ḡooḡo GALAGI ma, ti ḡulo ḡadegai zie ma, kundigiiti ta-vebeaniiti ti ḡeni ga: wali laza puugḡ maazu fele (12), wali ḡoko puugḡ maazu fele (12), zanu anijaka puugḡ maazu fele (12).

⁸⁵ Wali lazai ḡilagilagi wuḡegi ḡeni ga kilo ḡila ta tukpe (1,5), wali ḡoko ḡilagilagi ḡeni ga galamu undḡsava (800), nii ti kulani, ti pe ge ḡeni ga kilo vuufele maazu lofela ta tukpe (27,5) walii zu, eḡevelei seizu ḡadegai ma ḡoḡoḡi la.

⁸⁶ Zanu anijakai ḡilagilagi wuḡegi ḡeni ga galamu ungila puugḡ (110), daavegai ga ani maku neeneḡi, nii ti kulani, naa kpein ge ḡeni ga galamu waagila unsavagḡ (1 300) zanugi zu, eḡevelei seizu ḡadegai ma ḡoḡoḡi la.

⁸⁷ Nii ti vaani la ga gala zalaḡai, naa ḡeni ga: nike zine puugḡ maazu fele (12), baala sine wola puugḡ maazu fele (12), kona gila baala sine puugḡ maazu fele (12), é veve vebeaniiti ba, ti ḡeni peezu ti va. Ti vaani balaa ga boli zine puugḡ maazu fele (12), koto gba zalaḡai vai zu.

⁸⁸ Ziilei zalaḡai ma vai zu, nii ti kulani, naa ḡeni ga: nike zine vuufele maazu naanigḡ (24), baala sine wola vuulozita (60), boli zine vuulozita (60), ta kona gila baala sine vuulozita (60). Vebeaniiti kenii ga naati, ti ḡulani zalaḡa ḡulazuve laalaosuve, ti begai ma ga fe GALA be, ti ḡulo ḡadegai zie ma.

⁸⁹ Siegi zu Moize ḡeni leezu la GALA daaḡomi sege velei wu, ga é va boe Ḡooḡo GALAGI vo, é ḡeni wooi menisu, é da boe po, é zeḡe kesui lakulugi maazuve seelubein felegḡiti zoḡozuve, ti zeidai zeele woo ḡesui maazu. E ḡeni boezu po.

8

Fitinaiti sei velei ti-zeizuveti

¹ Gooḡo GALAGI boeni Moize uo, é ḡe ma:

² «Boe Aalon uo, è ḡe ma: Siegi zu è fitina lofelaiti seizu la ti-zeizuveti, da ti zeï ga pagoo, nii a ke ti-ma zezeï da ḡula fitina zeï anii ḡakala, velela velei.»

³ Aalon keeni ḡana. E fitinaiti seini, fitina zeï anii ḡa velela velei, eḡevelei Gooḡo GALAGI ma levei veeni la Moize ya.

⁴ Peṭe velei fitina zeï anii beṭeni la, é ḡeni ga zanu doḡai, é zo kooḡo ma, é le ma wulu vuaiti po. Ti fitina zeï anii beṭeni, é zoloo naama ḡazavigi ma, nii Gooḡo GALAGI deeni ga Moize.

Leevi nuiti fee vai GALA be

⁵ Gooḡo GALAGI boeni Moize uo, é ḡe ma:

⁶ «Leevi nuiti seḡe Izelayele nuiti saama, è ti ḡade.

⁷ Wele velegi da ti ḡade da. Da ziei vaza ti ma, nii é ga ḡade dei, ti kpekai zeḡe, ti ti-busei maave pe bo da, ti ta-zeḡeiti gba. Toḡi letemazu ti ḡadegai ḡana.

⁸ Ta nike zine bokpa gila seḡe, é veḡe vebeanii va, nii soloogai ma, naa ḡa é ga bulu vuko vagoo, gaayogai ga guloo. Doon da nike zine bokpangi vesieï zeḡe, é ḡe ga koto gba zalaḡai.

⁹ Da li ga Leevi nuiti GALA daaḡomi seḡe velei laave, è Izelayele nuḡuseiti kpein toli.

¹⁰ Da Leevi nuiti maaḡuḡa Gooḡo GALAGI va, Izelayele nuiti ti yei la ti ma.

¹¹ Aalon ḡa Leevi nuiti fe noon be, Gooḡo GALAGI, Izelayele nuiti be, ta lo niina na-botii zu.

¹² Leevi nuiti ta yei veḡe nike zine felegooiti unmaave. Da ti ḡula ga zalaḡai, gilagi ḡe ga koto gba

zalaɣai, zɔi ɣɛ ga gala zalaɣai, naa ɣa a ke koto gba zalaɣai ɣula Leevi nuiti be, eɣevelei tɔgi la.

¹³ Da Leevi nuiti to Aalɔn ta ná-doun zunuiti kakala, è ti ve Ɔɔɔɣɔ GALAGI ve.

¹⁴ Pele ɣana, da Leevi nuiti sei la ye, Izelayele nuiti saama, ta ɣɛ ga nɔnɔiti.

¹⁵ E zo názu ma niina, ta lo botii zu, ti da ke GALA daaɣɔmi seɣe velei wu.

«Maaneuve è Leevi nuiti nade, è ti ve bè ɣana.

¹⁶ Mazɔlɔ ti veeve bè neɣelein Izelayele nuiti saama, ga Izelayele nuiti ti-loun zunu mɔungiti potogi. Gè Leevi nuiti seɣeve ga nɔnɔiti.

¹⁷ Mazɔlɔ doun zunu mɔungi kpein ka ga nɔnɔ, Izelayele nuiti saama, nuiti ti-lointi, ta suaiti ti-ma yiivoiti. Voloi gè doun zunu mɔungiti paani la Ezipete yooi zu, naama yeei ɣa gè ti makeni la boɣɔ ve.

¹⁸ Gè Leevi nuiti seɣeve, ga Izelayele nuiti ti-loun zunu mɔungiti potogi.

¹⁹ Gè ti veeve Aalɔn ta ná-doun zunuiti be Izelayele nuiti saama, ga ti Izelayele nuiti ta-wotii ɣɛ GALA daaɣɔmi seɣe velei wu, ta botii ɣɛ ti ya, koto gba vai zu. Naazu faa nɔu la ɣea ga Izelayele nuiti, mazɔlɔ ti la maabuɣazu seizu nadeɣai va.»

²⁰ Moize ta Aalɔn, ta Izelayele nu vebɛi kpein, ti naa ɣɛeni Leevi nuiti ta-vaa zu, nii kpein Ɔɔɔɣɔ GALAGI ma levei veeni Moize ya, é vile ti va.

²¹ Leevi nuiti ti boɣɔ nadeni, ti ta-zɛɣeiti gba. Aalɔn ti veeni Ɔɔɔɣɔ GALAGI ve, é tɔgi ma nade fai laazeeli koto gba vai zu ti ve, nii a ke ti nade.

²² Naa voluma, Leevi nuiti ti looni botii zu, GALA daaɣɔmi seɣe velei wu, Aalɔn ta ná-doun zunuiti

zeezu. Ti keeni ta-vaa zu, egevelei no Goofo GALAGI ma levei veeni la Moize ya.

Leevi nuiti ta-wotige fonagi liegi

²³ Goofo GALAGI boeni mono Moize va, e ge ma:

²⁴ «Leevi nuiti ti kona vuufelego maazu loolugoi (25) zoloo gai, eyesu e le zeemaazu, ta lo botii zu, ti da ke GALA daagomi sege velei wu.

²⁵ Zoi a kona vuuloolugo (50) zoloo na, naa na-botii ga gwe niina, e la mo botii gea.

²⁶ Toga zoo e da bo keegeleaiti ba GALA daagomi sege velei wu, naati ta-wotiiti su, kele to bofoi la mo botii gea. Pele gana da Leevi nuiti ta-boti vaiti so da.»

9

Pake fetii gula vai tevebai zu

¹ Konagi velesiei ma alu moungi ma, ti gula volumna Ezipete yooi va, Goofo GALAGI boeni Moize va, Sinayi gizei ma levebai zu. E geni ma:

² «Kenii Izelayele nuiti ti Pake fetii gula ma gu logai ma.

³ Wa ma vetii gula niima alugi ma volo puugo maazu naaniseiei (14) ma, kpekoi. Wa ma vetii gula, egevelei no deveiti ta togiti feai la, e lo ba.»

⁴ Moize boeni Izelayele nuiti po ga ti Pake fetii gula.

⁵ Ti ma vetii gulani Sinayi tevebai zu, alu moungi ma volo puugo maazu naaniseiei (14) ma, kpekoi, ti ke no kpein, egevelei Goofo GALAGI ma levei veeni la Moize ya.

*Nuiti ti la padeni,
é va zoolo tōgi ma*

⁶ Nui tanigaani ti ʒeni ná, ti la zooni ti va Pake fetii ta ʒula, tōzei ti bōʒō ʒōzōni ga ti vōʒū vai poomai ta va. Ti liini ma volo ná nō Moize vō be ta Aalōn,

⁷ ti ʒe ma: «Tōgi maavele ma gi bōʒō ʒōzōve, tōzei gi vōʒūve poomai va. Leeni vaa zu gi maa la neeni, gi va va ga gá-vebeanii, gi va fe ʒōʒō GALAGI ve vōʒōma, gá Izelayele nui zōiti, ma ʒu logai ma?»

⁸ Moize ʒeni ti ma: «À maaʒōun ve, gè li, gè woilo ʒōʒō GALAGI wooi ma, nii é bosu wa-vaa zu.»

⁹ ʒōʒō GALAGI ʒeni Moize ma:

¹⁰ «Bōe Izelayele nuiti pō, è ʒe ti ma: Ni nui ta a ʒena ná wo zaama, niizu baa yeeʒeʒalaiti su ti vaazu, a bōʒō ʒōzōna tōgi letemazu, tōzei fōʒūve poomai ta va, baa é sie ma ʒōʒōma, toʒa zoo nō é Pake fetii ʒula ʒōʒō GALAGI lebi vai ma.

¹¹ Alugi velesiei ma volo puugō maazu naanisiēi (14) ma, kpōkōi ʒa ta Pake fetii ʒula la, ti baala zivōi mi, ta bului nii leve la su, ti pee tufa wanaiti ba.

¹² Ti mina tanōpe ze sobu va zeeli, ti mina ma ʒaei tanōpe gale. Ta zie eʒevelei deveiti ti la, é lo Pakegi va.

¹³ Kele zoi nōpe padegai tōgi letemazu, é la sie ma, é Pake feti vai ʒe ga faalakobai, naa be ka leve ná-nubuseiti ba, ná-faaʒaazagi ma ʒasōi ʒa la unma, tōzei é la ná-vebeanii veeni ʒōʒō GALAGI ve ma ʒui ma.

¹⁴ Ni weein ta ʒa zeini wo zaama, é pō é ʒōʒō GALAGI ná-Pake fetii ʒula, toʒa zie eʒevelei Pakegi

ma lɔgi la ta ma leveiti. Seikɔɔɔma nu vee zou nu va, niima lo gila kpe no ɔa a zeɪ ti ma.»

Tonabiingi nii ɛ ɔeni ga poogi ga

GALA ka ti zaama

(Egezode 40:34-38)

¹⁵ Voloi sege vee padegai ɔaaloni da, nii zeele woo ɔesui ɔeni bu, tonabiingi veeni ma. Kpɔkɔi, eyesu sobui, ɛ ɔeni sege vee padegai ma eɔe abuzogi.

¹⁶ E ɔeni ɔana no yeenɔpe su: Foloji, tonabiingi ɔeni veezu sege veeɪ ma, kpidi ma ziegi zu, ɛ ɔeni ɔulazu eɔe abuzogi.

¹⁷ Siegi zu tonabiingi ɔeni wuzegezu la, ɛ zege sege veeɪ maazu, nazu ɔa Izelayele nuiti ti bena lɪi la, ve a la lona na, ti vu mina.

¹⁸ ɔooɔ GALAGI na-devei ɔa Izelayele nuiti ti bena zege la ti-vuuzuve, a la na-devei veena, ti vu mono. Ni no tonabiingi ɔa de veeni sege vee padegai ma, ti la ɔeni zegezu na.

¹⁹ Anee tonabiingi a la lebi pa sege vee padegai maazu sugooza, Izelayele nuiti ti ɔeni ɔolozu ɔooɔ GALAGI wooi ve, ti la ɔeni liizu.

²⁰ Tanisu tonabiingi ɔeni foloi tanigaani no ɔeezu sege vee padegai maazuve, sienɔpe su, ti ɔeni no ɔooɔ GALAGI na-devei maabɔunsu, ti va vu ti-vuuzuve, baa ti va wuzegɛ ti-vuuzuve.

²¹ Tanisu balaa tonabiingi bena ye adave ta no kpɔkɔi eyesu geelaalao, baa ɛ ke no ga folo ɔila, kpidi ɔila, ɛ bena wuzegɛ no feya, Izelayele nuiti ti wuzegɛ ti-vuuzuve.

²² Ni a la yena sege vee padegai ma, ɛ ke ga folo felego, baa alu ɔila, baa ɛ wola lebi sugooza,

Izelayele nuiti ti la gfeni ti-vuuzuve valibosu, eyesu tonabiingi wuzegfe.

²³ Gooḡo GALAGI bena devei ve pe, Izelayele nuiti ti va vu ti-vuuzuve, baa ti va wuzegfe ti-vuuzuve. Ti gfeni ti-losuḡeti kpein keezu, ti ḡolo Gooḡo GALAGI ná-deveiti be, egvelei é devei veeni la Moize ya.

10

Puvu felegḡiti ti beḡeni ga walii

¹ Gooḡo GALAGI bḡeni Moize vḡ, é gfe ma:

² «Puvu felegḡo beḡe ga wali loḡai. Ta gfe è ya, è da bebei loli da, é gfe ga poogi nuiti be sie wo fai zu, wa gfeni zefea wo-vuuzuve.

³ Ta puvu felegḡiti feena vḡma, bebei kpein ka maaḡo è vḡ be, GALA daaḡomi seḡe velei laave.

⁴ Ni ta puvu gilagi nḡ veena, Izelayele ḡundigḡiti, bolodama ḡundigḡiti nḡ ḡa, ta maaḡo è vḡ be.

⁵ Siegi zu wo feezu la ga goo ḡaaḡaingai, niiti ti vuuni folo ḡulazu velei, naati ta wuzegfe, ti siei lozei.

⁶ Siegi zu wo feezu la ga goo ḡaaḡaingai, ná zeizu velesiḡi, niiti ti vuuni nu yeezazu velei, naati ta wuzegfe, ti siei lozei. Puvu goo ḡaaḡaingai ḡa gfe ga sie wo fai ma vooḡi.

⁷ Wa da fe balaa bebei loli fai ma, keke názu wo la puugi vea ga goo ḡaa va bain.

⁸ «Zalaḡa ḡula nuiti ti ga Aalḡn mavofodaiti, naati gila nḡ ḡa ta da puugiti fe. Naa ḡa gfe ga ḡooḡo tḡgi, wo-mavofodaiti kpein be.

⁹ «Siegi zu wa gfeni la wa-yooi zu, wa gfeni lia kḡmave wo zili nuiti daalḡḡma, ti laale wo wu, wa

puvugi ve, wo goo gaaabain, naazu na gize wo zu, nei ge ga Goofo GALAGI wa-GALAGI. Na wo unmo, ge wo gula wo zili nuiti zea.

¹⁰ Wa puvugi ve, wa-foozunee voloiti, ta wa-volo wolaiti, ta alugi ma volo mungiti, siegi zu wo gala zalaftaiti kulazu la, ta ziilei zalaftaiti. Toja ge ga zaoui, wa-GALAGI gize wo zu. Na ga Goofo GALAGI, wa-GALAGI.»

**SI EI E ZO SINAYI GIZEI MA,
E ZEELI MOABE GWEPELEMAUE**
(10:11--21:35)

Izelayele nuiti sefe vai
Sinayi gizei va be

¹¹ Konagi velesiei, ma alugi velesiei ma volo vuufelegai (20) ma, tonabiingi zegeni sefe vele padegai maazu, nii zeele woo gesui geni bu.

¹² Izelayele nuiti ti zegeni Sinayi tevebai zu, ti li, egevelei devei veeni la, e vile ta-zie vai va. Tonabiingi loni Palan tevebai zu.

¹³ Ma moun ge geni ga nii ti va zege ti-vuuzuve, egevelei Goofo GALAGI na-devei geni la, nii ti soloni Moize ya.

¹⁴ Nu bulugi nii gaalai ba Zuda na-poogi wu, naa mounpa ka e vileni pelei ma. Zuda mavofodaiti ta-nu bulugiti ti geni Aminadahe na-doun zunui Naason na-deveiti bu.

¹⁵ Isakaal mavofodaiti ta-nu bulugi geni Suaal na-doun zunui Netaneyele na-deveiti bu.

¹⁶ Zabolon mavofodaiti ta-nu bulugi geni Geelon na-doun zunui Eliabe na-deveiti bu.

17 Naa voluma, ti sege vele nadegai gulakulani ba, Geleson mavofodaiti ta Melali mavofodaiti ti sege, ti vile pelei ma.

18 Naa volu, nu bulugi nii gaaleai ba Luβen ná-poogi wu, naa vileni pelei ma. Luβen mavofodaiti ta-nu bulugi ŋeni Sedeyuul ná-doun zunui Elisuuul ná-deveiti bu.

19 Simiyon mavofodaiti ta-nu bulugi ŋeni Sulisadayi ná-doun zunui mavofodai Selumiyele ná-deveiti bu.

20 Gade mavofodaiti ta-nu bulugi ŋeni Deyuwele ná-doun zunui Eliazafe ná-deveiti bu.

21 Naa volu, Kegate mavofodaiti ti ada nadegai ma zoolaiti seŋeni, ti vile pelei ma. Leevi nui zaiti ti ŋeni sege vele nadegai veepεεzu ba, ti to, aisa Kegate nuiti ti va va.

22 Naa volu, nu bulugi nii gaaleai ba Efelayime ná-poogi wu, naa vileni pelei ma. Efelayime mavofodaiti ta-nu bulugi ŋeni Amiyude ná-doun zunui Elisama ná-deveiti bu.

23 Manasee mavofodaiti ta-nu bulugi ŋeni Peedaasuul ná-doun zunui Gameliyele ná-deveiti bu.

24 Benzamen mavofodaiti ta-nu bulugi ŋeni Gideyoni ná-doun zunui Aβidan ná-deveiti bu.

25 Naa volu, nu bulugi nii gaaleai ba Dan ná-poogi wu, naa ŋeni ga voluzui, é vile pelei ma. Dan mavofodaiti ta-nu bulugi ŋeni Amisadayi ná-doun zunui Ayiyezεel ná-deveiti bu.

26 Aseel mavofodaiti ta-nu bulugi ŋeni Wokelan ná-doun zunui Pagiyele ná-deveiti bu.

27 Nefetali mavofodaiti ta-nu bulugi ŋeni Enan ná-doun zunui Ayila ná-deveiti bu.

28 Izelayele nuiti ta-nu bulugiti ta-zeikpasui gfeni ga ná, siegi zu ta la gfená siei woga da, ti va zege ti-vuuzuve.

Ti zege vai Sinayi

29 Moize gfeni nekoi, Madiyan nui Leyuwele ná-doun zunui Góobabe ma: «Gá ga li zoi naa zu, nii Góogó GALAGI minazefeni la gi ve, ga toga fe gi ve. Ua, ade li, da ge gaane zu, mazóó Góogó GALAGI minazefeni ga toga faa vago ge Izelayele ve.»

30 Góobabe gfeni ma: «Gè la vilesu è volu. Ziimai ga ga gè gale ma ná-zoi zu, ná-nubuseiti pò be.»

31 Moize gilini ma, é ge ma: «Nà è maanezezu, mina zege gi volu, mazóó è tevebai nii zu gwéé gola, ta adaveti gá zoi gi vu ná, da ge gi ve ga totugóí.

32 Ni da gi maazaana, da dónó zóó naama ani vagoiti kpein su, nii Góogó GALAGI vaazu ti veezu gi ve.»

33 Izelayele nuiti ti liini, ti zege Góogó GALAGI ná-gizei ma, ti folo savago ziei woni. Naama volo savagoiti daawu, Góogó GALAGI ná-minazege kesui gfeni loni ti lugó, é da ada gáizie ti ve, ve ta loogó ná.

34 Siegi zu ta la zefena la ti-vuuzuve, Góogó GALAGI ná-tonabiingi gfeni zélesu ti maazu foloi.

35 Minazege kesui lii la gilagila, Moize gfeni GALA falii gfezu, é da ge: «Wuzege Góogó GALAGI, è zili nuiti ti vaza, niiti ti è woinzegezu, naati ti vela è va!»

36 Siegi zu ta la zeina la, é gfeni gfezu ma: «Ua volu Góogó GALAGI, da-nubuse bulu moinmóingiti saama, ti ga Izelayele nuiti!»

11

Izelayele nuiti ta-unsuyeli lo fai

¹ Foloji ta, nubuseiti ti unsuyelii loni, ti daazeeli Gooḡo GALAGI ma. Siegi zu Gooḡo GALAGI naa menini da, é yiiḡaawanani. Gooḡo GALAGI ná-abui soni ti-vuuzuve, é naa ḡobave ḡala.

² Nubuseiti ti woḡulani Moize ma, naa Gooḡo GALAGI maaneene, abui za.

³ Ti naama adave laasei peeni ga Tabeyela (nii poluve ga «ada ḡalai»), mazobo ná ḡa Gooḡo GALAGI ná-abui soni ná ti-vuuzuve.

Bebei suai maaloli fai

⁴ Nu ḡiligiti ti ḡeni ga weinti Izelayele nuiti saama, naati ti-yiimave laaveni ga gaazuḡulapo vaiti. Názu ḡa Izelayele nuiti ti tōzeini la ga kpeei loa, ti dá ḡe: «Ni gá la zoo gi dá sua zobo, gi mi!

⁵ Gá ḡitoozu kalei zu, gi ḡeni miizu Ezipete yooi zu, geya la ba, ta kilikamaiti, ta pasetekegiti, ta yava laa kpaazagiti, ta yava baazagiti, ta yava velevelegiti!

⁶ Niizu gá ga ḡana. Gi valage anii kpein ma, keni no manegi, yeenope no manegi!»

⁷ Manegi ma ḡazavigi ḡeni eḡe koliandelegi ma ḡaei, gaazuve ḡe eḡe gulu mana maku neeneḡi, daaseigi ga bedeliwume.

⁸ Nubuseiti ti bena ḡula, ti vaza, ti dá zeve, ti dá golowolo ga daamiani siḡa ḡotui, baa ti siḡa kodai zu, ti gili diḡii zu, ti ke ga bulu velevelegi. Ná-neei ḡeai eḡe bulu velevelegi guloi ba.

⁹ E ḡeni vuuzu kpiddii ti-vuuzuve, ta noḡai.

¹⁰ Peleyeḡei ḡilagilagi vuuni ná-seḡe ḡotai laave, é dá kpeei loo. Moize nubuseiti gooi menini, ti dá

wə̀ɔ. Góogɔ GALAGI wola yiiɣaawanani. Moize wola ɣaazuɣilini.

¹¹ E ɣeni Góogɔ GALAGI ma: «Lee vaa ɲu ɣa è kɛɛzu ga ze, nɛi gè ga ɗa-wotigɛ nui? Lee vaa zu gè la zaalai zɔɔni è ɣaazu? Da zoo ɣale è niima nuɓuseiti kpein ta-ɣasɔi la nɔ̀un unma?

¹² Nà ɣa gè niima nuɓuseiti kpein sɔɔɔga ɓaa? Nà ɣa gè ti uilega etea ɓaa, è ɣɛɛzu mà: «Ti uɛɛ yii la, eɣɛvelei doun deei a ɗa ná-ɲiimiɓɔlegi zo la,» gè naa ɣɛ eyɛsu gi zeeli naama yooi zu, nii è ma minazeɣe boni ti-mɛmɛwolani bɛ, ga ɗa feezu ti ya?

¹³ Mini ɣa nà suai zɔɔɔna, gè va gaagɣɛ niima nuɓuseiti kpein ba, ti wɔɔɔzu kɔ̀ba, ti ɗa ɣɛ ma: «Suai ve gi ya, gi mi!»

¹⁴ Gè la zooga, nà ɣila ko, gè va niima nuɓuseiti kpein ta-ɣasɔi zeɣe. Gola wuiɓɛ mà!

¹⁵ Ni ɗa pɔ̀ è zaalai la mà, zɛ̀nvui zeɣe, aisa è va sò ɣani, gè mina nà-maanɔ̀ɣɔi ɣa!»

Kundiɣi vuulɔ̀felaiti (70) pɛɛ vai

Moize va

¹⁶ Góogɔ GALAGI ɣeni Moize ma: «Zunu vuulɔ̀fela (70) ɣaale ba bɛ̀, è ti ɣula Izelayɛle ɣundiɣiiti saama, zunui niiti è ti ɣwɛɛ ga ta ga sɔ̀belama nua, nuɓuseiti ta-ɣundiɣiiti. Ua ga tiye GALA daagɔmi seɣe uɛlei laaɓɛ, wo lo ná uɔ̀ɔma, wa tiye.

¹⁷ Nà yeizu ná, gè ɓɔɛ è uɔ̀, nà ta zeɣe zɛ̀nvui naa va, nii é è va, gè fe ti ya, naa ɣa a kɛ, wo niima nuɓuseiti ta-ɣasɔi zeɣe uɔ̀ɔma, ɗa ɣila è mina mɔ̀ seɣe.

¹⁸ Da ɣɛ nuɓuseiti ma: «A ɓɔ̀ɣɔ ɲade lina voloi vaa zu, wa vaazu suai miizu, tɔ̀ɔzei wo wɔ̀ɔɓɛ Góogɔ GALAGI woizu ga: Ee, ni ɣá la zoo gi sua mi! Gi

ḡea gaane zu Ezipete yooi zu! Naa ḡa é ba, Ḡooḡo GALAGI ḡa vaazu suai veezu wo ya, wo mi.

¹⁹ Wa vaazu miizu ḡo, é la nɔ ga folo ḡila faa, baa folo felegɔ, baa folo lɔɔlugɔ, baa folo puugɔ, baa folo vuufelegɔ (20).

²⁰ Kele wa yesu miizu eyesu alu gila, eyesu é ḡula wo-zokpai zu, unpili wɔin da wo zo. Mazɔɔ wo Ḡooḡo GALAGI vɛɛviliga, nii é wo zaama, wo wɔba gaazu, wo ḡe ma: Leeni vaa zu deḡemu gi zedeai Ezipete yooi zu?» »

²¹ Moize goḡaavoteni, é ḡe ma: «Niima nubuseiti gè ti zaama, gá ga zunu waaundɔzita (600 000), è minazegɛ naati be ga ta suai mi alu gila daawu negelein!

²² Ta baalagiti paa ti ve, ta nikeiti, é va kula ḡe ti va? Aneɛ ni nu ḡa kpoloɔɛi wu ḡaleiti kpein kpeɛzu ti ve, toḡa kula ḡe nei?»

²³ Ḡooḡo GALAGI goḡaavoteni, é ḡe ma: «Ḡooḡo GALAGI yee ḡa wola buḡa baa? Su la mɔ ḡoozani, da naa ḡa, ni ḡite ve, baa zee ve, ga ni nii nà bo, toḡa da vile su.»

GALA Zenvui yei vai kundigɔ vuulɔfelaiti (70) ma

²⁴ Moize ḡulani, é Ḡooḡo GALAGI laawooi wo nubuseiti ma. Naa volu, é zunu vuulɔfelaiti (70) gaalɛni ba, ta-ḡundigɔiiti saama, é ti lo seḡe vɛɛi maagoolii zu.

²⁵ Ḡooḡo GALAGI yeini tonabiingi zu, é bɔe pɔ. Zenvui nii é ḡeni Moize va, é ta zegeni naa va, é fe kundigɔ vuulɔfelaiti (70) zea. Siegi zu zenvui yeini la ti ma, ti tɔozeini ga bɔea eḡe GALA goo wo nua, kele ti la ḡeni lebini ga.

26 Zenvui yeini balaa zunu felego ma ti-vuuzuve, gilagi laaseigi geni ga Eledade, zoi laaseigi ge ga Meedade. Zenvui yeini ti ma, mazobo ti-laaseigi zeveni zunu vuulofelaiti (70) saama, kele ti la geni zegeni ti-vuuzuve, ti va li sege velel vob. Ti toozeini ga boea ege GALA goo wo nua.

27 Zunu loungoi ta bizeni, e li, e bo Moize ma, e ge ma: «Eledade ta Meedade ta GALA na-kulakelama vaiti bosu ade-vuuzuve.»

28 Nun na-doun zunui Zozuwe, nii e geni ga Moize na-kpoba nui, e zo na-doungo ziegi zu ma, naa geni ma: «Maliigi, Moize, pele leve ti lugob, ti be naa geezu!»

29 Moize geni ma: «Da ma lolo gulazu? Gooob GALAGI na-Zenvui yei Izelayele nubuseiti pe ma, ti ge ga GALA goo wo nuiti!»

30 Moize ta Izelayele gundiigiti ti galeni ma ti-vuuzuve.

Kakalogiti

31 Gooob GALAGI filai leveni kpolodei ga, e va ga kakalogiti, ti vu ti-vuuzuve maafoolii zu, e gaku na ma ga folo gila sie liego. Ti zoi maabidini, eyesu e le ga metele gila saligo.

32 Nubuseiti ti loni gooboma naama voloi, ta ma bidii kpein, ta mono poluma voloi negeloin, ti da kakalogiti so. Nu nope ge la geni segeni, e va yei kilo waasavago (3 000) zeebobowu. Ti ti zuvieni, ti da fo ti-vuuzuve maafoolii kpein su.

33 Suai naa yeni no ti-laave, ti la de numani, eyesu Gooob GALAGI yigaaawana ti ma, e maanogoi ve nubuseiti ba.

34 Ti naama adave laaseigi veveni ga Kibelote-Gataava (nii poluve ga «gaazufulapob gabayegaiti»),

mazɔlɔɔ miná ɔa ti naati ma mɔinmɔin maagɔluni ná, niiti daamii vai ma ɔaazugɔlapɔi ti zoni.

³⁵ Nuɔuseiti ti siei lɔɔzeini, ti zege Kibelɔte-Gataava, ti va Gaseelɔte, ti vu miná.

12

Miliyame ta Aalɔn ti vaa vai Moize ma

¹ Moize Kuse anzanui ta zegɛni ga anza. Miliyame ta Aalɔn ti ɔɛni vaazu ma.

² Ti ɔɛni ma: «Moize ɔɛla nɔ lei Ɔɔɔɔɔ GALAGI ɔɔɛai pɔ! Kpɔɔɔɔe gá balaagi gi vɔ!» Ɔɔɔɔɔ GALAGI ti-wooi mɛnini.

³ Tama Moize ɔɛni ga ɔɔɔɔmaayei nu gola, é leve nui pɛ ba eteai zu.

⁴ Gaamago nɔ, Ɔɔɔɔɔ GALAGI Moize lolini, naa vɛɛ Aalɔn va, ta Miliyame, é ɔɛ ti ma: «À ɔɛni, wo savagɔ, GALA daagɔni sege vɛlei vɔ bɛ.» Ti liini ná.

⁵ Ɔɔɔɔɔ GALAGI yeini tonabiingi zu, é lo sege vɛlei laave maazuve. E Aalɔn ta Miliyamɛni tolini. Ti felegɔ ti vaani.

⁶ E ɔɛni ti ma: «À woilo, nii é bè, gè bo wo ma! Siegi zu GALA goo wo nu a ɔɛna la wo zaama, nà, Ɔɔɔɔɔ GALAGI, nà da ɔɔɔɔ lɛɛ la kulakɛɛmai zu, gè ɔɔɔ pɔ segi zu.

⁷ Kɛɛ é la ɔana ga nà-botigɛ nui Moize, nii é ga lada nui nà-pɛɛwu vai kpein su.

⁸ Nà da ɔɔɔ pɔ ga wooi koleai, faa zuɔidi laade, gè ɔɔɔɔ lɛɛ la, é kà. Lee vaa zu wo la luani, wo da va nà-botigɛ nui Moize ma?»

⁹ Ɔɔɔɔɔ GALAGI yiiɔaawanani ti laalɔɔɔma, é li.

¹⁰ Tonaßiingi zegeñi nõ feya sege velei maazuve, geei ve Miliyame ma mee, koleai ege kobe kolegi. Aalon weleni ba, e ka ga e gea ga gee nu.

¹¹ Aalon geñi Moize ma: «Soma maliqii, e mina gá-gotoi ma gasoi la gi unma, gi keai gimalalai zu!

¹² Ee, de-vaazeelai mina ge ege doin saai, e va zoloo, nii kpusei ta luulaai, aisa e va zoloo.»

¹³ Moize woogulani Goofo GALAGI ma, e ge ma: «Ee, GALA, na e maanenezu, kede!»

¹⁴ Goofo GALAGI geñi Moize ma: «Ni keege a la geñi laadei vuuni gaazuve, e la bena ye ma unfegi zu, eyesu folo lofela? A ke, e gula wo-vuuzuve va, e ke su ga folo lofela, naa voluma, wa yeezei bu niina, e va wo zaama.»

¹⁵ Miliyame gulan ti-vuuzuve va, e ke ga folo lofela. Nubuseiti ti yeni ti-vuuzuve, eyesu e va, e lo ti zaama manoo.

¹⁶ Naa voluma, ti zegeñi Gaseelote, ti li, ti vu Palan tevebai zu.

13

Kanaan yooi zuvete fai

(To Sevei Velesi 1:19-33)

¹ Goofo GALAGI boeni Moize oo, e ge ma:

² «Zunuiti teve, ti Kanaan yooi zuvete, ge feezu Izelayele nuiti be. Yeelo nu gila ba, bolodai gilagilagi zu, segeai kundigiti saama.»

³ Moize Goofo GALAGI wooi zoni, e zunuiti teveni, ti zege Palan tevebai zu. Izelayele nuiti ta-fundigiti ti geñi ga tiye.

⁴ Ti-laaseigiti ti geñi ga:

LuBen na-bolodai nonoi geñi ga: Samua, Zakuul na-doun zunui.

⁵ Simiyən ná-bolodai nənəi ɣeni ga: Safate, Gəli ná-doun zunui.

⁶ Zuda ná-bolodai nənəi ɣeni ga: Kaləbe, Yefunee ná-doun zunui.

⁷ Isakaal ná-bolodai nənəi ɣeni ga: Yigale, Zozefe ná-doun zunui.

⁸ Efelayime ná-bolodai nənəi ɣeni ga: Gəsea, Nun ná-doun zunui.

⁹ Benzamən ná-bolodai nənəi ɣeni ga: Paleti, Lafu ná-doun zunui.

¹⁰ Zaɓulən ná-bolodai nənəi ɣeni ga: Gadiyele, Sədi ná-doun zunui.

¹¹ Zozefe ná-bolodai ta Manasee, tənəi ɣeni ga: Gadi, Susi ná-doun zunui.

¹² Dan ná-bolodai nənəi ɣeni ga: Amiyele, Gemali ná-doun zunui.

¹³ Aseel ná-bolodai nənəi ɣeni ga: Setuul, Mikayele ná-doun zunui.

¹⁴ Nəfetali ná-bolodai nənəi ɣeni ga: Naaɓi, Vəfesi ná-doun zunui.

¹⁵ Gade ná-bolodai nənəi ɣeni ga: Geyuwəle, Maki ná-doun zunui.

¹⁶ Zunuiti daaseigiti kana, niiti Moize ti leveni ga ti Kanaan yooi zuvete. Moize Nun ná-doun zunui Gəsea laasei pɛeni ga Zozuwe.

¹⁷ Moize ti levegai ma ga ti Kanaan yooi zuvete, é ɣeni ti ma: «À leve ga lekɛmave nu yeezazuve yooi zu vele, wo zeeli gize yooi vɔ pelei,

¹⁸ wo ɣida zooi ná-fai wu. Wo ka velei é la, ta nuiti ti zeini ná, wo ti vete ni ti zuloge, ɓaa ni zebe la ti ya, ni ti mɔinve, ɓaa ni ti la mɔinni.

¹⁹ Wo zooi vete, ve ti zeini ná, ni page, ɓaa ni jəuve, ta-laa wolaiti ta ɣale, ni sigigi ɣa ti ma, ɓaa ni é la ti ma,

²⁰ ani βετε you ve, βaa ani la βετα ga, gulua ta ga, βaa ti la ná? A yiiloo! A zoi zu wulu waai tanigaa zege.»

E gfeni ga leezen waa mounji ma yeedegalai.

²¹ Zunui naati ti liini, ti zoi zuvete, é tōzei Sin tevbai zu eyesu Legōbe, Lebo-Gamate gobave.

²² Ti læni lekpehave nu yeezazuve yoi zu, ti zeeli Geebelon. Ayiman ta Seesayi ta Talemayi nuiti ti zeini ná, Anake mavofodaiti. Geebelon laai loni, é ke ga kona dofela aisa Soan va lo, nii é Ezipete yoi zu.

²³ Ti zeelii ma Esekole nemai zu, ti leezen ansagōgi ma beke gila teveni ba, nii leezen gōpōgi gfeni zelēni ba. Bui velei ma, ti dōni gului gā, nu felegō da gōma, ti sege. Ti gelenade wului ma waaiti sefēni balaa, ta koolegōolegiti.

²⁴ Ti naama adave laasei pēni ga Esekole nemai (nii poluve ga «anii gōpōgi ma nemai»), tōzei leezen gōpōgi va, Izelayele nuiti ti teveni ná.

²⁵ Ti galeni ma, ti zege zoi vetesuve, folo vuunaanigō (40) gā ti keeni.

Nene puugō maazu felegōiti (12) ta-voluvaawo gooi

²⁶ Ti vaani, ti Moize gā, ta Aalon, ta Izelayele vebai kpein, Palan tevbai zu Kadese. Ti voluvaawo ti ma ga nii kpein ti kaani, ti zoi zu wulu waaiti deē ga tiye.

²⁷ Welē poluvaawo gooi va, ti boni Moize ma: «Gi zeelini zoi naa zu, ve è gi leveni ná. Gaama zu, zou ve, ve nōnōi ta kōin gulōi vooavaai ná, naa wulu waaiti pete.

²⁸ Kελε-o, nuiti ti zeini ná, ti wola zuβαave. Taaiti bωωλυε, sigigi ti ma. Gi Anake mavofodaiti βalaa petege ná.

²⁹ Amaleke nuiti ta zeini nu yeezazu velei. Geete nuiti, ta Yeebuse nuiti, ta Amωωλ nuiti ta zeini gize yooi zu. Kanaan nuiti ta zeini Kpolode Wolai laave, ta Zuluden nemει zu.»

³⁰ Názu ga Kalεbe gaabaani la ga é nubuseiti gaaβε, niiti ti tωzeini niina ga wuzegεa Moize laalωgoma. E gfeni ti ma: «Ade li ná! Ada vōni zooi ma, de sege. Mazωω ma gaabaai ga ade ya.»

³¹ Kελε zunuiti ti gfeni ga ná-siepoluiti, naati ti gfeni gεεzu ma: «Ma zobo ge la ade ve, de va laale nuuma nubuseiti bu, mazωω ti zuβαave de va.»

³² Ti tωzeini Izelayεle nuiti gaazu ga zooi naa ná-fai zuvalaga, nii ti liini ti ka, ti gfeni ma: «Zooi nii gi subizaai, gi subete, toga ga zooi nii é naati paazu, niiti ti vaazu, ti zei ga. Nuiti kpein gi ti gfaai ná, ta ga nu goozagiti.

³³ Gi kooza nuiti kaave ná βalaa, Anake mavofodaiti, nu goozagiti ma zuwuzui. Gi gεa ti goba, é gε gi gfaazu, ege gá gε ga kotogiti nō, tiya βalaa, ti gfaazu, gi gfeni ege kotogaa nō!»

14

Izelayεle nuiti kpaka fai

¹ Izelayεle nubuseiti kpein ti kpeei looni, ti nii wωωzu naama bidii.

² Ti unsuyelii loni Moize ta Aalōn laalωgoma. Nubuseiti kpein ti gfeni ti ma: «Ni sugila gi zaani Ezipete yooi zu, βaa tevebai zu!

³ Leeni vaa zu Gooḡo GALAGI pɔ ga é va ga giye niima yooi zu, ti va gi vaa ga kooi, gi-anzaiti, ta gi-lointi, ti va ge ga gi zili nuiti daamianigi? E la gea gi ve ga faa vago baa, ga gi gale ma Ezipete yooi zu?»

⁴ Ti g'ilagilagiti ti geni geezu boḡo ma: «Ade yeelo kundigi gila ba, de gale ma Ezipete yooi zu!»

⁵ Moize ta Aaln ti looni zooi ma, ti laavee Izelayele nuḡuseiti kpein gaazu, ti gaaleai ba.

⁶ Zozuwe, Nun ná-doun zunui, ta Kalebe, Yefunee ná-doun zunui, nu felegoi naati, ti geni zoiiti ba, teiti ti liini zooi zuvetesu, ti felego ti ta-zegaiti balini ga,

⁷ ti ge Izelayele nuḡuseiti kpein ma: «Zooi nii gi subizaai, gi suvete, toḡa ga zou vago wola.

⁸ Ni Gooḡo GALAGI ga ade ve, toḡa ade lo zooi naa zu, é fe de ve, ve nonoi ta kain guloi vooḡaai ná.

⁹ Toḡa no ga, à mina wuzegē Gooḡo GALAGI laaloḡoma. A mina lua zooi naa zu nuiti ba, mazolo ta geezu no ga ade-gono, niinigi é gea ti makesu, naa maagooza ti va, tama Gooḡo GALAGI ga ade va. Degemu, à mina lua ti va pa!»

¹⁰ Nuḡuseiti kpein ti geni geezu, ti ti zoo ga kotui, ti ti vaa, kele gaamano Gooḡo GALAGI ná-lebiyai gfulani kelema Izelayele nuiti be GALA daagomi sege velei maazu.

¹¹ Gooḡo GALAGI geni Moize ma: «Niima nuḡuseiti ta yesu belevilisu eyesu siegi begele zu? Ta yesu gelezu ga ti mina la dà, eyesu siegi begele zu? Anee ge poo gola moinmoin kea ti zaama.

¹² Nà doḡo zeebei veezu ti va, ge ti-ma zuwu gaaleve, naa volu nà zii betezu, é gfula è zu, nii sebei a wolo, ta é moin Izelayele va!»

13 Moize Gooḡo GALAGI wooḡaavoteni, é ḡe ma: «Ezipete nuiti ti kwεε ga da ḡa è niima nuḡuseiti kula ta-yooi va ga da-zebei.

14 Ti bogε niima you zu nuiti kpein ma. Ti menige ga da, Gooḡo GALAGI, da niima nuḡuseiti saama, da boḡo lεεzu kpezekele. Ti menige ga da-lonabiingi ḡa zeleni ti maazu, da losu ti luḡo foloi tonabiingi zu, ta kpidii abuzogi zu.

15 Ni da niima nuḡusei kpein paana eḡe nu ḡila, zooiti ti è-ḡεevaiti ma woomeniga, è ti ḡeai, naati ta vaazu ḡεεzu ma:

16 «Gooḡo GALAGI la ḡena zobo sɔlɔɔ, é va li ga nuḡusei tɛiti zooi naa zu, nii é ma ḡona woni ga é fe ti ya, naa ḡa é keai é ti vaa tevebai zu.»

17 Niizu Mɔliḡii, nà è maanεεnezu, da-zobogi ḡula kelema ga zebei pe, eḡevelei è boni la gi ma ga:

18 «Gooḡo GALAGI yii la da ga ḡula fala, kpeḡeve woḡeḡiladai zu, toḡa da faaḡaaza golai zuvaaye ta tɔ koloḡologi. Kele é la da ga sɔba nui levea ga sɔbalala nu, toḡa doun keeḡeiti ta-vaḡaaza golai zala ti-lointi ma, eyesu yamani zavasiéi baa naanisiéi.»

19 Nà è maanεεnezu, niima nuḡuseiti suvaaye ga ta-vaḡaaza golai, da-woḡeḡiladai maavele ma, eḡevelei nɔ è niima nuḡuseiti suvaayesu da, è zo ti ḡula voloi ma Ezipete yooi va, é zeeli za ma.»

20 Gooḡo GALAGI ḡeni ma: «Gè ti maavaayεga, eḡevelei è falia la.

21 Kele eḡevelei gè vulua la ga ḡite, nèi gè ga Gooḡo GALAGI, nà-lɛbiyai eteai pe daavegai, gè ḡonaa ga:

22 Nui niiti ti nà-lɛbiyai ḡaani, ta poo golaiti gè ti ḡeeni Ezipete yooi zu, ta tevebai zu, ti sùḡoḡo daa

ɔɛa puu, ti la ɔloni bè,

²³ ti taɔila kpalaa, ti la zooi naa ɔaa, nii gè ma minazegɛ boni, gè ɔona su ti-memewolani be. Teiti kpein ti bèleviligai, taɔila kpalaa ge la lea ná.

²⁴ Kele nà-botigɛ nui Kalebe, ɔi kili ka é ɔeni naa ve, keve bè ga woogɛfila nu eyesu ɔɔ. Naa ɔa é ba, nà le ga naa, ma yooi zu, ve é liini ná, mavofodaiti ta naa zɔɔɔ.

²⁵ Tei Amaleke nuiti ta Kanaan nuiti ti zeini nemɛi zu, lina sobu nɔ, wa nuiti gaagalesu ma tevebai zu, wo li ga Seeli Kpoloɔɛi vɔ pelei.»

²⁶ ɔɔɔɔ GALAGI ɔeni Moize ta Aalɔn ma:

²⁷ «Nà niima nubuse ɔɔiti zesu ná, ti da unsuyelii lo dàalɔɔma, eyesu yeelɛ? Mazɔɔɔ gè Izelayele nuiti ta-unsuyeliiti menigɛ, ti tosu dàalɔɔma.

²⁸ ɔɛ ti ma: «ɔɔɔɔ GALAGI wooi ɔaa: Eɔvelei gè vulua la ga ɔite, nà wo zosu, eɔvelei wo woiti bogai la ɔɔizu.

²⁹ Wa za tevebai tei su, wo-ma voomaiti ti la ná. Wɔiti dɔin ti wo ɔaaluni, é zo kona vuufelegɔ (20) ma, é le zeemaazu, mazɔɔɔ wo unsuyelii logɛ dàalɔɔma,

³⁰ wo la mɔ la zooi naa zu, nii gè ma minazegɛi woni, gè ɔona ga wa ze ga, keɔni Kalebe, Yefunee ná-doun zunui, ta Zozuwe, Nun ná-doun zunui.

³¹ Kele wo-lointi, wo ɔeni ɔɛɛzu ma ta ɔɛ ga wo zili nuiti daamiani, nà liizu ga tiye ma yooi zu, ta zooi naa ɔweɛ, nii wo beleviligai.

³² Kele wɔun, wa zaazu tevebai tei su.

³³ Wo-lointi ta ɔɛɛzu ga teveteve nuiti, kona vuunaanigɔ (40) laawu. Ta wa-woovaladai ma zalai zɔɔɔ ɔana, nii wo kea ga ze, eyesu wo pe wo za tevebai zu.

34 Folo vuunaanigo (40) gfa wo keeni zooi zuvetesube, tama, wa wa-vaagfaaza golai ma zalai zoloo kona vuunaanigo (40) laawu, kona gila, folo gilagagi votogi zu. Wa kwεε naazu ga wa gɛlena bā, wa bala.

35 Nā, Gooḡo GALAGI, nā gfa kpòɛai. Ungo, zekana gè vaazu niima nuḡuse jɔiti sosu da, ti gɛliai va, ti wuzegɛ daalɔḡoma. Ta jεεlezu tevebai tei su, ti za ná.»

36 Zunuiti Moize ti leveni ga ti zooi zuvete, ti galegai ma ma, ti nuiti unsuleveni, ti unsuyelii lo daalɔḡoma, ga zooi zu vaiti suvala pelei.

37 Gooḡo GALAGI zunui naati doḡani, ti za, tɔzei ti zooi ná-fai zuvalani.

38 Zunuiti ti liini zooi zuvetesu, ti pe ti zaani, keni Zozuwe, Nun ná-doun zunui, ta Kalεbe, Yefunee ná-doun zunui, naati nɔ gfa ti yeni vulua.

*Woozotala niinei
(Tɔ Sevei Velesiei 1:41-46)*

39 Siegi zu Moize Gooḡo GALAGI laawooi woni da Izelayele nuiti ma, nuḡuseiti gola gfaaleini.

40 Poluma zobui, ti wuzegeni ga sobuzobui, ti le gize yooi vɔ pelei, ti gɛ ma: «Gi koto gɛa, kele gá ga le, ve Gooḡo GALAGI bɔɛai, é vile ná va.»

41 Moize gɛni ti ma: «Leeni vaa zu wo zegezu Gooḡo GALAGI wooi volu? Wo la zobo solɔḡa!

42 A mina le, mazoloo Gooḡo GALAGI la wo zaama. Wo zili nuiti ti mina wo vaa fuun.

43 Mazoloo wa Amaleke nuiti kaazu luḡo, ta Kanaan nuiti, wa bɔḡo vaa. Ulei wo voluavegai da Gooḡo GALAGI va, é la mɔ gɛa wo va.»

44 Ti daani mεε, keni ti lεeni gize yooi υο pelei, keλε Γοοοο GALAGI ná-minazege kesui la gfeni liini, ta Moize balaa, ti va gfula ti-υuuzuυε va.

45 Amaleke nuiti ta Kanaan nuiti ti gfeni υuuni gize yooi zu, naati ti yeini, ti Izelayεle nuiti sakpe, ti ti gologolo, ti vile ti volu, eyεsu ti li, υε ná laaseigi ga Γοοlema.

15

*Togi é lo vεεaniiti ba,
ta puya zalaḡaiti*

1 Γοοοο GALAGI βοeni Moize υο, é gε ma:

2 «Βοε Izelayεle nuiti πο, è gε ti ma: Siεgi zu wo zeelizu la zooi naa zu, gè vaazu feezu wo υε ga wo zei ná,

3 wa gfená πο wo zalaḡaiti kula Γοοοο GALAGI υε, nii abui galazu, gala zalaḡai, baá minazege daazeeli zalaḡai, baá vεεanii nui daai gisu, baá zalaḡai nii é υilesu wa-GALA fai ma vεti voloi ta va, wa ke ga nikei, baá baalagi, baá bolii, nii é ḡalazu, makugi neai Γοοοο GALAGI υε.

4 Wa vεεaniiti kpο zalaḡa zua ḡilagilagi pe ba. Wa bulu vukο vagοi kilo savagο βο ba, gaayogai ga guloi lilele ḡila ta tukpe (1,5),

5 ta puya zalaḡai gε ga dοoi lilele ḡila ta tukpe (1,5), ni zalaḡa zuai ḡa ga baala zivoi.

6 Ni baala sine wolai υε, wa vεεanii gε ga bulu vukο vagοi kilo lοzita, gaayogai ga guloi lilele felegο,

7 ta puya zalaḡai gε ga dοoi lilele felegο. Naama zalaḡaiti makugi ḡa neε Γοοοο GALAGI υε.

8 Ni nike zinei ga wo kulazu ga zalaɗai Gooɗɗo GALAGI ve, é ge ga gala zalaɗai, baa minazege daazeeli zalaɗai, baa é ge ga ziilei zalaɗai,

9 wa bulu vukɔ vagoi kilo taavuugo bo ba ga vebɛanii, gaayogai ga gulɔi litelɛ savago,

10 ta puya zalaɗai ge ga dooi litelɛ savago. Zalaɗai ve, nii abui galazu, makugi neai Gooɗɗo GALAGI ve.

11 «Pele gana wo maanɛai wo nike zine zalaɗai gɗula la, baa baala sinei, baa baala sine yivoi, baa boli yivoi.

12 Toganii main va vele-o-vele, vebɛanii ga veɛ ti gɗilagilagi va.

13 Izelayele nu boɔboɔgi kpein maanɛɛve é naama lɔgi zo, a gɛna zalaɗai gɗulaa, nii abui galazu, makugi neai Gooɗɗo GALAGI ve.

14 To gilagi naa no ga a zeɪ nuɓusei pe ma, ga faa gɗila no anɛɛ weɛin é ga seikɔɗɔma nui, baa ná-pelɛyɛɛɛi wo zaama wo-mavofodaiti kpein su, ni ta po ti zalaɗa gɗula, nii abui galazu, makugi neai Gooɗɗo GALAGI ve.

15 Nuɓusei pe ka togi naa zo, ga faa gɗila no toɗa la ɛɛɛ gilagilagi pe ma, Izelayele nu veɛ seikɔɗɔma nu va. Naa ga ge ga gɗooɗɗo togi, wo-mavofodaiti kpein be, ta seikɔɗɔma nui, Gooɗɗo GALAGI gaazu.

16 To gilagi, ta deve gilagi no ga a ge ná wo pe be, wa seikɔɗɔma nui.»

Bulu mɔungiti ma vebɛanii

17 Gooɗɗo GALAGI gɛni Moize ma:

18 «Boɛ Izelayele nuiti po, è ge ti ma: Siegi zu wo zeelizu la zooi zu, ve gè losu wo luɗo, wo li ná,

19 wo ma you zu bului miizu, wa gilazu zege ba ga vebeanii Gooḡo GALAGI ve.

20 Siegi zu wo bului masu da, wa ma moungi zege ba, wo kula bè ga zalaḡai, eḡevelei wa da molo niinei nɔnɔi zege ba la.

21 Vebeanii ḡana, wa fe Gooḡo GALAGI ve, é ḡula wa-vuului ná-botii ḡea moungi zu, wo-mavofodaiti kpein su.

Tevezee ḡotoi ma zalaḡai

22 «Ni wa koto ḡeena, wo la gaagilini ma, wo la tɔgi niiti kpein soni, niiti Gooḡo GALAGI ti veai Moize ya,

23 é zo naama voloi ma Gooḡo GALAGI deveiti feeni la, eyesu é li wo-mavofodaiti pɔ velela velei,

24 ni faaḡaazagi a ḡeena, é la ḡeeni ga gaagilima, é ḡe ga nuḡuseiti kwetala zu vaa, nuḡusei kpein ka nike zine bokpa gila kula ga zalaḡai, makugi neai Gooḡo GALAGI ve, é bo vebeanii va, ta puya zalaḡai, eḡevelei deveai la tɔgi zu, ta boli zinei, nii a ḡe ga koto gba zalaḡai.

25 Zalaḡa ḡula nui ḡa kotoi gba Izelayele nuḡuseiti kpein be, suvaa ḡa ye ti ve, tɔzei faaḡaazagi ve, ti keai, ti la gaagilini ma. Siegi zu ti vaazu la ga ta-zalaḡai, nii abui galazu, Gooḡo GALAGI ve, ta koto gba zalaḡai Gooḡo GALAGI ḡaazu, tɔzei ta-vaagaaazagi vaa va, ti keai, ti la gaagilini ma,

26 suvaa ḡa ye Izelayele nuḡuseiti kpein be, ta seikɔḡoma nuiti, mazɔbo nuḡuseiti ti naama vaagaaazagi ḡeeve, ti la gaagilini ma.

27 «Ni nu gila kpe nɔ ve, é kotoi gɛai, é la gaaɣilini ma, toɣa kona gila boli zaai gɔla ga koto gba zalaɣai.

28 Zalaɣa gɔla nui gɔa kotoi gba Gɔɔɣɔ GALAGI gɔazu, nui naa ve, nii é kotoi gɛai, é la gaaɣilini ma. Siegi zu é kotoi gbazu la be, naa zuvaa gɔa ye be.

29 Siegi zu nu a koto gɛena la, nii é la gaaɣilini ma, tɔ gilagi nii nɔ gɔa a zeɪ nui pe ma, Izelayele nuiti ti ga zou lointi, ta seikɔɣɔma nuiti.

30 «Kɛɛ nu-o-nu, nii a gaaɣili ma, é kotoi gɛ, Izelayele nui, é ga zou loin, baa seikɔɣɔma nui, é Gɔɔɣɔ GALAGI lɔɣɔi gɔlogɔloga, kpe ka leve ná-nubuseiti ba, é gɔla ti zaama.

31 E GALA daawooi veleviliga, é ná-deveiti kologolo, keni kpe ge leve ná-nuiti ba. Ná-faaɣaaza golai ma gɔasɔi gɔa la unma.»

Doogɔ foloi zo fai

32 Teɪ Izelayele nuiti ti gɛni tevebai zu, ti zunui ta gɔani, é da kovii gale doogɔ foloi.

33 Teɪti ti soni ná, ti vaani la Moize vɔ ta Aalɔn, ta nubuseiti kpein pɔ.

34 Ti makɛni ma ga pagɔ, tɔɔzeɪ faa nɔpe ge la gɛni dɛ leveni, é va vile naa va, nii a zoo é gɛ la.

35 Gɔɔɣɔ GALAGI gɛni Moize ma: «Ta naama zunui vaa. Wa lii la wo-vuuzuve voluve, nubusei kpein ge sɔ ga kɔtui.»

36 Názu gɔa nubuseiti ti gɔlani la la, ti-vuuzuve voluve, ti sɔ ga kɔtui, eyɛsu é za, eɣevelei Gɔɔɣɔ GALAGI ma levei veeni la Moize ya.

Geze yiizayiizagi ma levei

37 Gɔɔɣɔ GALAGI gɛni Moize ma:

38 «Bo Izelayele nuiti ma ga, tiya-o, ti-mavofodaiti-yo, ti geze yiizayiizagi lo ta-veekoma zefeiti goizuve, ta geze gjaali biinii.

39 Siegi zu wo geze yiizayiizagiti kaazu la, wa gize Goofo GALAGI ná-deveiti su, wo da ke, wo la bofo gakaga, wo va vile wo yiima vaiti polu, ta wa-gaazufulapoti, niiti ti wo lozu woovaladai zu.

40 Naazu wa gize ná-deveiti kpein su, wo golo ti ve. Wa jade wa-GALAGI ve.

41 Ná ga Goofo GALAGI, wa-GALAGI, nii é wo gulaai Ezipete yooi va, ga é ge ga wa-GALAGI. Ungo, ná ga Goofo GALAGI, wa-GALAGI.»

16

Kolee baka fai

1 Kolee, Yisegal ná-doun zunui, Kegate ná-peloyefei wu, Leevi ná-bolodai zu zunui ta geni de, é Luben ná-bolodai zu zunu savago veeni bofo va, Datan ta Abilame, Eliafe ná-doun zunuiti, ta Won, Peelete ná-doun zunui,

2 ti wuzefeni Moize laalofoma, ti Izelayele nuiti nu unfelego puuloolugo (250) veeni bofo va, niiti ti geni ga nubuseiti ta-gundigiti, ti geni ga balaa nuiti ten nuiti maabogiti su, ti ga nuiti unfemai ti ve.

3 Ti gjaaleeni ba Moize ta Aalanni daalofoma, ti ge ti ma: «É kula gea! Nubusei kpein ka jadegai, Goofo GALAGI gja ade pe ba. Zobogi begele gja é wo ya, ga wo zeí Goofo GALAGI ná-bebei gja nii?»

4 Siegi zu Moize naama yelilomaiti menini da, é laaveeni zoi ma.

5 Naa volu é boeni Kolee vo, ta polu nuiti, é ge ma: «Lina sobu, Goofo GALAGI gja naa le, nii é ga

nɔnɔi ta nii ɲadegai, a zoo maaɓuɗazu ba, nii é yiimazeɗezu la.

⁶ Wɛɛ nii wo ɔaazu keɛzu, Kɔlee ta polu nuiti kpein ta ani maku neɛne gala liɗiiti seɗe,

⁷ ti ti laave ga abulekaiti, ti ani maku neɛneɗi vu ga, Gɔoɗɔ GALAGI ɗaazu. Nii Gɔoɗɔ GALAGI a yiimazeɗe la, naa ɗa ɲadegai. E kula ɗea, Leevi ma zuwuzuiti!»

⁸ Moize ɗeni Kɔlee ma mɔnɔ: «À woilo gɔoi ma ga pagɔ, Leevi nuiti!

⁹ Naa ɗa wo ɗaazu ga faa go ɓaa, ga Izelayele ná-GALAGI yiimazeɗe ga woye ye, Izelayele nuɓuseiti saama, é zobo fe wo ve, wo maaɓuɗa ba, wo ɗa botii ɗe Gɔoɗɔ GALAGI ná-seɗe ɔele ɲadegai wu, wo lo nuɓuseiti untuɗɔ, wo botii ɗe tɔun be?

¹⁰ E ma zobogi veeve wo ve ga wo ɗa maaɓuɗa ba, wa è-ɗeeleaiti, Leevi nuiti. Naa ɗa wo zalaɗa ɗula nui losuve ɗaiziezu mɔnɔ?

¹¹ Naa ɗa é kea ɗa-o, ɗa-nuiti-yo, wo gilia ba, wo wuzede Gɔoɗɔ GALAGI laalɔɗma! Mazɔɔ Aalɔn ɗa ga be, wo va ɗe unsuyelii losu daalɔɗma?»

¹² Moize nu leveni ga ti Datan loli ta Aɓilame, Eliaɓe ná-doun zunuiti. Kele ti ɗeni ma: «Gi la liizu!

¹³ E gi ɗula zou ɔagai va, ve nɔnɔi ta kɔin gulɔi ɔoɔaai ná, é va ga giye teɓebai zu ga gi za, faa go ɗana ɓaa? Da ɗeezu mɔnɔ, è zeɪ gi unda ɓaa?

¹⁴ E la ɔaani ga giye zou zu, ve nɔnɔi ta kɔin gulɔi ɔoɔaai ná! E la kpalagaa veeni gi ya, ɓaa kpelea ga gɔnɔ. Da niima nuiti kpein kaazu ga gaazuɗole nuiti? Ba-o, gi la liizu pe!»

¹⁵ Moize wola yiiɗaawanani, é ɗe Gɔoɗɔ GALAGI ma: «Mina yeezeɪ ta-veɓeani wu! Gè la ta-ɗɔli nɔpe

kulani zea, folo gila balaa, anee soovale gila pa, gè la de faa nòu gèeni ga taqila balaa!»

16 Moize gèni Kòlee ma: «Da-o, è volu nuiti-yo, é bò Aalòn va, à gùla kelema lina Góogò GALAGI gakala.

17 Wo gílagilagi, ani maku neene gala liqii zege, è ani maku neene gi vu su, è va Góogò GALAGI gakala. Wa va ga ani maku neene gala liqí unfelegò puulòlugò (250), da-o, Aalòn-o, wo gílagilagi ga nònòì zo ya.»

18 Ti gílagilagi, ti ta-ani maku neene gala liqii zegeni, ti abulekaiti pu su, ti ani maku neene gi vu ga. Ti pe ti loni GALA daagòmi sege velei laave, Moize balaagi ta Aalòn.

19 Kòlee bebei gaałeni ba ti laalògòma GALA daagòmi sege velei laave.

Naazu, Góogò GALAGI ná-łebiyai gùlani kelema bebei kpein be.

20 Góogò GALAGI gèni Moize ta Aalòn ma:

21 «À gùla niima nułuseiti saama, nà ti un-daavilisu ganiganigi nò!»

22 Kele Moize ta Aalòn ti laaveeni zooi ma, ti maaneeni wo, ti ge ma: «Ee, GALA! GALAGI nii deve kpeteaniiti kpein zenvui ma, da vaazu bebei kpein sosu ga nu gílagi ná-kotoi?»

23 Góogò GALAGI gèni Moize ma:

24 «Bòe nułuseiti pò, è devei ve ti ya ga ti maagooza Kòlee ta Datan ta Abilameni ta-zege gòtaiti ba.»

25 Moize wuzegeni zooi ma. Izelayele gundiğıiti ti vileni polu, ti li Datan ta Abilame vò be.

26 E ɣeni nuɓuseiti ma: «À maagooza kotoba nui tɛiti ta-zeɣe ɣotaiti ba. A mina wɔɔɣu ti-yeaɣɔligi tanɔpe ba, ni wo la wɔinni, wo undaa va vili ta-ɣotoiti faa zu!»

27 Naazu, ti maagoozani Kɔlee ta Datan ta Aɓilameni ta-zeɣe ɣotaiti ba.

Datan ta Aɓilame ti ɣulani, ti lo ta-zeɣe ɣotaiti daaɓe, ta ti-anzaiti, ta ti-loun zunuiti, ta ti-loun lointi.

28 Moize ɣeni ma: «Nii ɣa wa kwɛɛ da ga Ɔooɣɔ GALAGI ɣa é tɛvega, ga gè kɛɛwotii niiti kɛ, gè la faa nɔpe kɛɛzu ɓɔɣɔ ɓe ɣana nɔ.

29 Ni niima nuɓuseiti ta zaana ga nu zaa vele nɔ, eɣɛvelei deveai la nuɓusei ma ga é za, naazu Ɔooɣɔ GALAGI laade é va vali mà, é va tɛve.

30 Kɛɛ ni Ɔooɣɔ GALAGI a fai ta ɣɛɛna, nii kɛɣala la de ɣɛɛni, ni zooli a laalaona, é ti ɓɔle ta ti-yeaɣɔligiti kpein, ti ma vului yei ɣɔvealaazu, wa kwɛɛ naazu ga nui niiti ti neɣɣulawe Ɔooɣɔ GALAGI zu.»

31 Moize ɓeni nɔ ga woo ɣaabelaa, zooli ɓalini ga Datan ta Aɓilameni kɔɣɔwu.

32 Zooli laalaoni, é ti ɓɔle, ta ta-ɓeɣeyegɛiti, ta Kɔlee ná-nuiti, ta ti-ɣɔligiti.

33 Naama nuiti ti yeini ɣɔvealaazu ga ti ma vului, ta tɔnɔiti kpein. Zooli laaɣuluni ti ma ɓolu. Pele ɣana ti ɣaalani da, nuɓuseiti saama.

34 Ta-ɓee wooi menigai ma, Izelayele nuiti kpein ti ɣeni loni ná maagoolii zu, ti ɓizeni, ti da kpeei loo, ti ɣe ma: «Ade ɓize, zooli mina ade ɓɔle, ada ɓalaa!»

35 Abui ɣulani Ɔooɣɔ GALAGI ɓɔ ɓe, é zunu unfelegɔ puulɔɓlugɔiti (250) gala, niiti ani maku neɛneɣi ɣeni ti ya.

17

Bε gá a zoo é maabuǵa GALA ba?

¹ Góogɔ GALAGI bɔeni Moize vɔ, é gε ma:

² «Bɔε Eleazaal vɔ, zalaǵa ǵula nui Aalɔn ná-doun zunui, bo ma ga é ani maku nεεεε gala ligiiti kula abui zu, é abulekaiti pu ya ǵoozama, mazɔɔɔ digii naati ti ɲadega.

³ Nui niiti, ti zaai ta-ǵotoi maavele ma, à ta-ani maku nεεεε gala ligiiti seǵe, wo ti loǵa, wo ti bεεε ga kɔlu bɔi sepeǵiti, nii a vεε zalaǵa ǵulazuve ma. Digii naati ti ɲadega, mazɔɔɔ ti vaave ga tiye pɔ. Ta gε ga poogi Izelayele nuiti bε.»

⁴ Zalaǵa ǵula nui Eleazaal ani maku nεεεε gala ligiiti seǵeni, niiti ti ga kɔlu bɔigi, zunuiti niiti ti vaani ga tiye, abui naati galani. Ti ti loǵani, ti ti gε ga ma zepeǵiti, ti pεε zalaǵa ǵulazuve ma.

⁵ Naa gá é ga ǵizesui Izelayele nuiti bε, ga nu nɔpe nii é la ga Aalɔn mavofodai, maa la nεeni, é va maabuǵa Góogɔ GALAGI va, é va ani maku nεεεε kula ga zalaǵai gaazu, a va gε eǵε Kɔlee ta ná-nubuseiti, eǵevelei Góogɔ GALAGI devei veeni la Moize ya ga é bo ma.

Nubuseiti ti zelii lo fai Moize ta Aalɔn ma

⁶ Poluma zobui Izelayele nubuseiti kpein ti ǵeni zelii losu Moize ta Aalɔn ma, ti gε ma: «Wo Góogɔ GALAGI ná-nubuseiti paave!»

⁷ Ti maaɔni ba Moize ta Aalɔn maaǵoolii zu. Ti ǵeai ma latisu GALA daaǵomi seǵe velei vɔ pelei,

pete, tonaabiingi veeni ma, Gooḡo GALAGI ná-lebiyai ḡulani kelema.

⁸ Moize ta Aalón ti liini, ti lo GALA daaḡomi seḡe velei laave.

⁹ Gooḡo GALAGI ḡeni Moize ma:

¹⁰ «À ḡula bebei tei saama, nà ti-ma zuwu ḡaalevezu ḡani nò.» Ti laaveeni zooi ma.

¹¹ Naa volu Moize ḡeni Aalón ma: «Da-ani maku neene gala liḡii zeḡe fala, abulekaiti seḡe zalaḡa ḡulazuve, è pu su, è ani maku neeneḡi vu ga. Suvile, è lii la nuḡuseiti pò be, è koto gba vai ḡe, mazóló Gooḡo GALAGI ná-ziiḡaawanai lokolevea, niizu maanḡoḡi tózeida.»

¹² Aalón naa ḡeeni, nii Moize boni ma. E ani maku neene gala liḡii zeḡeni, é bize, é li nuḡuseiti saama. Naazu maanḡoḡi tózeini niina ga zeelia nuḡuseiti ma. E ani maku neeneḡiti galani, é koto gba vai ḡe nuḡuseiti be.

¹³ E loni nuiti saama, niiti ti zaa ḡeni de na, ta niiti ti ḡeni vulua, maanḡoḡi beni.

¹⁴ Nui lieḡo é zaani naama maanḡoḡi zu, é ḡeni ga nu waapuugó maazu naanigó undófela (14 700), é ḡula niiti polu, ti undaavilini Kólee ná-fai zu.

¹⁵ Aalón ḡaleni ma Moize vó be GALA daaḡomi seḡe velei laave, sieḡi zu maanḡoḡi beni la.

Aalón ná-tukpó

¹⁶ Gooḡo GALAGI bóeni Moize vó, é ḡe ma:

¹⁷ «Devei ve Izelayele nuiti zea, ga bolodama ḡundigii ḡilagilagi tukpó ḡila fe è ya. Tukpó puugó maazu felegó (12) ḡa bolodama ḡundigiiiti ta fe è ya. E ti ḡilagilagi laaseigi zeve ese nónó ma.

18 Da Aalɔn laaseigi zεve Leevi ná-bolodai ná-tukpɔi ma, mazɔlɔɔ bolodama ɣundigɪ ɣilagilagi ná-tukpɔi ɣa ɣe ná.

19 Da ti la GALA daaɣomi seɣe veɪei wu, zeele woo ɣesui ɣakalave, ve ada ɣe ɣomisu ná.

20 Zunui nii ɣe yiimazeɣezu la, naa ná-tukpɔi ɣa vɔnɔ ba, naa ɣa a ke ɣe Izelayele nuiti ta-unsuyelii be, nii ti bosu ɣoizu yeenɔpe wo laalɔɣoma.»

21 Moize naama leveiti feeni Izelayele nuiti zea. Bolodama ɣundigɪiti gilagilagi tukpɔ ɣilagila feeni zea, é ɣe ga tukpɔ puugɔ maazu felegɔ (12). Aalɔn ná-tukpɔi ɣeni tɔnɔiti saama.

22 Moize ti laani ɣooɣɔ GALAGI ɣaazu, seɣe veɪei wu, nii zeele woo ɣesui ɣeni bu.

23 Poluma zobui, Moize leeni seɣe veɪei wu. E kaani ga Aalɔn ná-tukpɔi, nii é laani Leevi ná-bolodai laaseigi zu, é vɔnɔni ba, fulɔbiti gaavuye, gulu waai é ga amandegi, naa ma bɔigi ɣeni ba.

24 Moize tukpɔi kpein seɣeni volu seɣe veɪei wu, ɣooɣɔ GALAGI ɣaazu, é li, é dεε ga Izelayele nuiti. Ti naa ɣaani nii keai, εεε ge ná-tukpɔ zεɣeni.

25 ɣooɣɔ GALAGI ɣeni Moize ma: «Aalɔn ná-tukpɔi la volu zeele woo ɣesui ɣakalave. Toɣa makesu ná eɣe poogi niiti be, ta ɣe ti baaka, naa ɣa a ke è ti beteve unsuyeli lo fai va ɣaazu, ti va za.»

26 Moize keeni ɣana. E ɣooɣɔ GALAGI wooi zoni, eɣeveɪei naa deveni la.

27 Izelayele nuiti ti ɣeni Moize ma: «Weɪe, gi loa ya, ɣá zaazu neɣelein!

28 Nu-o-nu a maabuɣa ɣooɣɔ GALAGI ná-seɣe veɪei va, naa ɣa zaazu! Zekana gi pe gi ɣaabelazu la?»

18

Zalaḡa ḡula nuiti ta Leevi nuiti tosuve

¹ Ḡooḡo GALAGI ḡeni Aalɔn ma: «Da-o, è-loun zunuiti-yo, ta è-ḡee mavofodaiti, faaḡaaza golaiti kpein ti ḡeezu seizu ḡadegai laalɔḡoma, ma ḡasɔi ḡa la wo unma. Da-o, è-loun zunuiti-yo, faaḡaaza golaiti kpein ti ḡeezu, wa-zalaḡa ḡula wotii ma zieḡi zu, wa ḡa naama ḡasɔi a la wo unma.

² E-ḡeeleaiti maabuḡa bɔḡo va, Leevi ná-bolodai, è-ḡee ná-bolodai, ti ḡili è va, ti bɔ è va, wa è-loun zunuiti wo ḡe botii zu seḡe velei wu, nii zeele woo ḡesui bu.

³ Ta da-levei zo, ti da seḡe velei kpein make, kele ti la maabuḡaa seizu ḡadegai ma zɔɔlaiti ba, anee zalaḡa ḡulazuve balaa, wa va lia zaazu, tiya-o, wa-o.

⁴ Ta ḡe wo va, da-wotii zu, ta ḡe GALA daaḡomi seḡe velei wu wotii kpein su, ti da botii pe ke, nii maaneai ga ti ke. Kele nu ḡili nɔpe ge la maabuḡaa wo va.

⁵ Wa ḡa seizu ḡadegai ma ḡasɔi a ḡe wo unma, ta zalaḡa ḡulazuve, na-ziḡaawanai loko la levea naazu, é va yei Izelayele nuiti daalɔḡoma.

⁶ A wele, ge yiimazegeni ga wo-ḡeeleaiti, Leevi nuiti, Izelayele nui zɔiti saama, ta ga nɔnɔi, ge ti veeve wo ya ga ti GALA daaḡomi seḡe velei ma wotii ḡe.

⁷ Dɔun da Aalɔn, wa è-mavofodaiti, wa wa-zalaḡa ḡula wotii ḡe, naa kpein su nii é vilesu zalaḡa ḡulazuve va, ta nii é ada ḡadega wolai, seḡe zuḡooza golai voluve, wo-ḡasɔi ḡana. Ge wa-zalaḡa

ɣula wotii veeve wo ve ga faaneɛi. Zɔi nɔpe a maabuɣana ná va, ga wo ɣevele, ta naama nui vaa.»

Zalaɣa ɣula nuiti ti-laamiizuve

⁸ Ɔooɣɔ GALAGI ɣeni Aalon ma: «Woilo, nii doin Izelayele nuiti ti kulazu vebɛani ɣadegaiti ba, ná bɔɣɔi gè naa make fai ɣaliva è ma. Gè fea è ve, wa è-mavofodaiti, wɔnɔi ɣa ná, naa ɣa ɣe ga ɣooɣɔ tɔgi.

⁹ Wele nii a ɣe ga wɔnɔi vebɛani ɣadegaiti su, nii é ga nɔnɔi, naa a zegena ba, é ɣala: nii doin Izelayele nuiti ti keezu bè ga vebɛaniiti moloi zu, ta koto gba zalaɣaiti, ta ná-faa zubeɛe zalaɣaiti, ti vaazu ga tiye pò. Naama ani ɣadega wolaiti ta ɣe ga doɔnɔ, wa è-loun zunuiti.

¹⁰ Wa ti mi ada ɣadegai ta. Zunuiti nɔ ɣa ta mi. Ta ɣe ga ani ɣadega wolaiti wo ve.

¹¹ «É bude naa maazu, vebɛanii niiti Izelayele nuiti ti feezu bè, da naa ɣilazuve zefe. Gè naa kpein fea è ve, wa è-loun zunuiti, ta è-loun anzanuiti, naa ɣa ga ɣooɣɔ tɔgi. Nuiti kpein ta ɣe da-velei wu, ti la tɔ kologoloni, ta zoo ti ta mi.

¹² Zooi va lɔnɔ mɔungiti ti feezu bè, gè naati balaa fea wo ve, naa ɣa é ga gulɔi, ta doɔ niinei, ta moloi,

¹³ zooi va lɔnɔ mɔungi kpein ti vaazu la Ɔooɣɔ GALAGI vɔ. Nuiti kpein ta ɣe da-velei wu, ti la tɔ kologoloni, ta zoo ti ta mi.

¹⁴ «Nii kpein Izelayele nuiti ta konana mà ga nɔnɔi, naa ɣea balaa ga wɔnɔ.

¹⁵ Doun mɔungiti, ta togani mɔungiti, ta ti ve Ɔooɣɔ GALAGI ve, naati ta ɣe ga doɔnɔ. Keni è doun zunu mɔungi unmoɔ, è togani yiɔo zine mɔungi balaa unmoɔ, nii é la zooga é va ɣula ga zalaɣa.

16 Zunu loin unmoó ganii ɔa ɔula, a alu gila solóona, sɔngɔi ɔa ɔe ga wali ɔae loolugo, seizu ɔadegai ma valibogi zu, naama wali ɔaei ɔilagi ɔa ga galamu puugo.

17 Kele mina va bu, ti va nike yiɔo moúngi unmoó, ɔaa baala ziɔo moúngi, ɔaa boli yiɔo moúngi, ta ga zalaɔa ani ɔadegaiti. Wa ti-ma ɔamai vaza zalaɔa ɔulazuve ma, wo ti-ma wulɔi ɔula ga zalaɔai, nii abui galazu, makugi neai ɔoóɔo GALAGI ve.

18 Ti-ma zuai ɔa ɔe ga ɔɔno, eɔevelei zalaɔa zuaiti ta ɔa ɔe la, ma ɔekegi ta ma ɔalai é ga zeezazu velei, niiti ti ɔula ga dateɔe vai ma voogi.

19 Ani ɔadegaiti kpein Izelayele nuiti ti seɔezu ba ɔoóɔo GALAGI ve ta-veɔeaniiti su, gè naati fea wo ve, ɔa-o, è-loun zunuiti-yo, è-loun anzanuiti-yo, naa ɔa ga ɔoóɔo togi. Toɔa ga minazeɔegi é la ɔolofologa ta é la valiboga, wo yoóɔo zu wa ɔoóɔo GALAGI ta è-mavofodaiti.»

20 ɔoóɔo GALAGI ɔeni Aalɔn ma: «È la zou zolooaga, ga è ɔoóɔo gele, Izelayele yooi zu, ɔɔno nɔpe ge la ɔea ná, ti zaama. Nà ɔa gè ga ɔɔno ta ɔa-ɔetei Izelayele nuiti saama.

Leevi nuiti ti-laamiizuve

21 «Puusiei nii kpein Izelayele nuiti ti kulazu, gè naa vea Leevi nuiti be ga tɔno, botii vaa zu ti keezu, nii ti keezu GALA daaɔomi seɔe velei wu.

22 Izelayele nuiti ti la mo maabuɔaa GALA daaɔomi seɔe velei va, ti va koto zeɔe, ti va za.

23 Leevi nuiti no ɔa ta ɔe GALA daaɔomi seɔe velei wu wotiiti keezu, ni faaɔaaza gola ɔa ɔeena ná, tiya

ɔa ma ɔasɔi a la ti unma. Toɔa ɔe ga ɔoɔɔ tɔgi, wo-mavofodaiti kpein be. Ti la zou zɔɔɔga Izelayele nuiti saama,

²⁴ mazɔɔɔ nà puusiei kpein feezu Leevi nuiti be ga tɔnɔ, nii Izelayele nuiti ti kulazu ɔoɔɔ GALAGI ve. Naa ɔa é kea, gè boni ti ma ga ti la zou zɔɔɔga Izelayele nuiti saama.»

Leevi nuiti ta-vuusiei

²⁵ ɔoɔɔ GALAGI ɔeni Moize ma:

²⁶ «Bo Leevi nuiti ma ga: «Siɛgi zu Izelayele nuiti ti vaazu ga puusieiti wo vɔ, gè feezu wo ya ga wɔnɔ, wa puusiei ɔula ba ga vebeanii ɔoɔɔ GALAGI ve, naa ɔa é ɔeezu ga puusiei ma vuusiei.

²⁷ Wɔnɔ ma ɔuladai naa ɔa levezu ga, eɔevelei naa la, nii é ɔulazu molo loɔazuve ta dɔɔ beɔezuve.

²⁸ Pele ɔana wa ta ɔula da la, wa balaagi, é ɔe ga vebeanii ɔoɔɔ GALAGI ve, é ɔula puusiei kpein ba, wo sɔɔɔsu Izelayele nuiti zea. Wa fe zalaɔa ɔula nui Aalɔn ya, é ɔe ga zalaɔai ɔoɔɔ GALAGI ve.

²⁹ Faanɛi kpein wo sɔɔɔsu, wa vebeanii zeɔe ba ɔoɔɔ GALAGI ve, wa ma vagoi zeɔe ba, é ɔe ga ma vagoi naɔegai seɔeai ba ye.»

³⁰ «Da ɔe ti ma mɔnɔ: «Wa ma vagoi ɔulana ba, mɔtai ɔa ɔe wo ve, Leevi nuiti, eɔevelei naa la, nii é ɔulazu molo loɔazuve ta dɔɔ beɔezuve.

³¹ Wa mi, ve nɔpe ná neai wo ve, wa wavelɛyɛɔeiti, mazɔɔɔ wo-zalai ɔana, botii kpein faa zu nii wo keɛzu GALA daaɔomi seɔe vɛlei wu.

³² Wo la faaɔaaza nɔpe kea ga naa, tɔzei wo ma vagoi zeɔeve ba bè. Naazu wo la Izelayele nuiti ta-vebeani naɔegaiti kɔzɔa naɔeɛlein, wo va za.»

19

Nade dei ná-fai

¹ Gooḡo GALAGI boeni Moize ta Aalon vo, é ge ti ma:

² «Pete, devei nii ga é Gooḡo GALAGI ná-togi zu: A bo Izelayele nuiti ma, ti va ga nike zaa boigi, nii nevuзу la ba, baa maa va legefe, nii é la de wozawolini.

³ Wa fe zalaḡa ḡula nui Elezaal ya. Naa balaagi ga lii la wo-vuuzuve voluve, ti kodaaleve gaazu.

⁴ Toḡa ma namai ta zo, é yeebefai lo bu, é faza ná zeizu ge lofela GALA daaḡomi sege velei letema velei.

⁵ Naa volu, ta nike zaai naa ḡala gaazu: ma ḡoloi, naa ve ma zuai va, ta ma namai, naa ve ma booiti pe ba.

⁶ Naa volu, zalaḡa ḡula nui ga sedele gulu buḡai zefe, ta ḡizoope tufa biḡoi, ta geze boi soḡoi, é ti vili abuzogi zaamave, ve nike zaa boigi ḡalazu ná.

⁷ Naa pe poluma, zalaḡa ḡula nui ga ná-seḡeiti gba, é boḡo maagba, aisa é va ḡale ma wo-vuuzuve, ane naa ve, kooai ga ye de toḡi letemazu eyesu kooai zeeli.

⁸ Zoi balaagi a nike zaai ḡala, naa ga ná-seḡeiti gba, é boḡo maagba, kooai ga ye de eyesu kooai zeeli.

⁹ Zunu ḡila nii naḡegai toḡi letemazu, naa ga nike zaai ma yuvui ḡaale ba, é lii la wo-vuuzuve volu velei, é pu ada naḡegai ta, ve a make ná Izelayele nuḡuseiti be, nade dei bete vai zu, koto gba vai zu.

¹⁰ Zoi a nike zaai ma yuvui ḡaale ba, naa balaa ga ná-seḡeiti gba, kooai ga ye de eyesu kooai zeeli.

Izelayele nuiti ta seikɔɔɔma nuiti, ta tɔgi nii zo eyɛsu ɔɔ.

¹¹ «Nu-o-nu a vɔɔɔɔɔ nu vɔɔma va, kɔzɔai ɔa ye de, tɔgi letemazu, folo lɔfela laawu.

¹² Ni a bɔɔɔɔɔ ɔadena foloi zavasiɛi ta dɔfelasiɛi, ga niima dɛi, toɔa ɔade. Ni naa la ɔɛɛni, kɔzɔai ɔa ye de.

¹³ Nu-o-nu nii a vɔɔɔɔɔ nu vɔɔma va, ɛ la bɔɔɔɔɔ ɔade fai ɔɛɛni, toɔa ɔɔɔɔɔ GALAGI nɔ-seɔe veɛe ɔadegai ɔɔzɔzu. Naama nui be ka leve Izelayele nuiti ba. Tɔɔzei ɔade dɛi la vazani ma, kɔzɔai ɔa ye de.

¹⁴ «Tɔgi veɛe, nii maanɛai ga wo so: Ni nu a zaana seɔe ɔotai wu, niiti kpein ti lɛɛzu nɔ, ta niiti kpein ti ɔɛni nɔ, ti ɔɔzɔai ɔa ye de folo lɔfela laawu.

¹⁵ Anɔɔakai kpein daalaogai, dakulu ge la veɛni da, naa ɔa ɔɔzɔ.

¹⁶ Ni nu a vɔɔɔɔɔna nu vɔɔma va dɔbɔi zu, nu paa, baɔ ɛ za bɔɔɔ ve, baɔ ɛ vɔɔɔɔɔ nu ɔaei baɔ kabai va, kɔzɔai ɔa ye de folo lɔfela laawu.

¹⁷ «Nii a ke ɛ ɔade, ta nike zaai ma yuvui zeɔe, nii kulaai ga zalaɔai, ɛ ɔala, koto gba vai zu, ti pu anɔɔakai zu, ti zɛiungi zu dɛi vu ma.

¹⁸ Zunui nii ɔadegai tɔgi letemazu, naa ɔa ɔɔzɔɔpe tufa bɔfɔgi gila seɔe, ɛ dɔ zɛi wu, ɛ ta vaza seɔe ɔotai wu, ve nui ta zaai nɔ, ta anɔɔakaiti ma, ta nuiti kpein ma ti ɔɛni nɔ. Toɔa ke ɔana nɔ naama nui ve, nii fɔɔɔɔɔai nu ɔaeiti ba, baɔ nu vɔɔmai va, nii nui ta paai, baɔ saai bɔɔɔ ve, baɔ nii fɔɔɔɔɔai kabai va.

¹⁹ Nui nii ɔadegai tɔgi letemazu, naa ɔa a zɛi vaza zɔi ma nii kɔzɔai. Toɔa naa ɔe foloi zavasiɛi ta dɔfelasiɛi ma. Folo lɔfelasiɛi, zunui kɔzɔai, naa ɔa nɔ-seɔeiti gba, ɛ bɔɔɔ maagba. Kpɔkɔi, toɔa ɔade.

20 «Kεε ni zunui nii kəzəai, é la bəǵə ɲadeni, kpe ka lebe Izelayele nuiti ba, mazələ toǵa Gooǵo GALAGI zeizu ɲadegai ǵəzəzu. Təzəi ɲade dəi la vazani ma, kəzəai ǵa ye de.

21 «Izelayele nuiti ta niima ləǵi zo eyesu ǵo. Zoi a ɲade dəi vazana, naa ǵa ná-seǵeiti gba. Zoi a vooǵuna naama dəi va, naa ǵa ǵəzə eyesu kpəkəi zeeli.

22 Zunui kəzəai, anii kpein a vooǵu ba, naati ta ǵəzə, nu-o-nu a vooǵu nui va, nii kəzəai, tə bəǵəi ǵa ǵəzə eyesu kpəkəi.»

20

*Miliyame zaa vai
ta Meeliba dəi
(Egezəde 17:1-7)*

1 Konagi ma alu mounǵi, Izelayele nuɓuseiti ti zeelini Sin tevebai zu, ti vu Kadese. Miná ǵa Miliyame zaani ná, ti maǵfulu ná.

2 Zie la ǵeni ná. Nuɓuseiti ti ǵaaleeni ba Moize ta Aaləɲ laaləǵoma.

3 Ti kpəkəi veeni Moize va, ti ǵe ma: «Ee, ni ǵá la ǵeni zaani, sieǵi zu gi-ǵealeaiti ti ǵeni zaazu la, Gooǵo GALAGI ǵaazu!

4 Leeni vaa zu wo vaai ǵa Gooǵo GALAGI ná-nuɓuseiti niima levebai zu, gi za ǵá ǵá-loganiiti?

5 Leeni vaa zu wo zeǵeai ǵa giye Ezipete yooi zu, wo va ǵa giye niima adave nimizai zu? Nu la zooga é va ani nɔpe sin ve. Nu la kooleǵoole gulu ǵaazu ve, baa kpelei, baa gelenade gului. Zie vələ ǵa é la ná, nu va bəəle.»

6 Moize ta Aaləɲ ti maǵfoozani bebei va, ti li GALA daǵomi seǵe velei laave, náve ǵa ti looni ná,

ti laavεε zooni ma. Názu gá Góogó GALAGI ná-łebiyai gfulani la ti ve kełema.

⁷ Góogó GALAGI bōeni Moize vō, é gε ma:

⁸ «Da-lukpōi zege, wa è-liε Aalōn, wo nuβuseiti gaale ba. Wa bōε fasa gōtui vō ti gfaazu, é ziei ve. Da ziei gfulazu fasa gōtui naa va, è fe nuβuseiti zea, ti bōole ta ta-loganiiti.»

⁹ Moize liini, é ná-tukpōi zege Góogó GALAGI gfaazu, egεvelei naama levei veeni la zea.

¹⁰ Moize ta Aalōn ti bebei lolini fasa gōtui vō be, nii é łeni ga tiye. Moize gēni ti ma: «À woilo, wōiti wo ga kololala nuiti! Wo laavε da baa, ga gá zoo gi ziei gfula fasa gōtui tei ba wo ve?»

¹¹ Moize yeewuzegēni, é fasa gōtui lofa la gε fele ga ná-tukpōi. Ziei gfulani ga bōlōa. Nuβuseiti ta toganiiti ti zooni ti bōole.

¹² Kele Góogó GALAGI gēni Moize ta Aalōn ma: «Tōzei wo la laani dà, wo va nà-nadedai wōlō Izelayele nuiti gaazu, naa maavele ma, wa la mō de, wa lo niima vebei lufo, wo va lii la naama yooi zu, nii gē feezu ti ve.»

¹³ Meeliḃa dēiti kana, Meeliḃa laaseigi gá é ga «sakpegi.» Ná gá Izelayele nuiti ti kpōei veeni ná Góogó GALAGI va. Ná gá mōnō é ná-łebiyai gfulani ná kełema ti ve.

Edōme masagi gεle vai

Izelayele leve fai va ná-zooi zu

¹⁴ Moize keelaiti teveni, ti zege Kadese, ti li Edōme masagi vō be. Ti gēni ma: «È-gεeloin Izelayele gε, è kpōlōiti kpein kwεε, nii gi sōlōgai.

¹⁵ Kaite gi-mεmεwolani ti liini Ezipete yooi zu, gi zeini ná kona mōinmōin daawu. Kele Ezipete nuiti

ti gi zopele nɔuni, eɣevelei ti gi-memewolani sopele nɔuni la.

¹⁶ Gi ɓainni Gooɗɔ GALAGI woizu, é gi woomeni. E ná-geezuɣeelai leveni, é gi ɗula Ezipete yooi va. Niizu gá Kadese, taai nii é uuuni dá-yooi ma ɣwepelemave.

¹⁷ Va bu, gi leve dá-yooi zu. Gi la ziezu kpalagaa zu, ɓaa kpelea, gi la wa-ɗɔlɔyeɣe de ɓɔlezu. Gá vilésu nɔ pele wolai nɔ ma, gi la zezezu ba, gi va li ga yeezazu vele, ɓaa ɣɔvezu vele, eyesu gi dá-yooi maazuɓude.»

¹⁸ Edome masagi gooɣaavoteni, é ɣe ma: «Wo la levesu ná-zooi zu. Ni naa laade, ná kooi ve wo va.»

¹⁹ Izelayele ɣeelai ti ɣeni ma: «Gá ziezu nɔ ga pele wolai, ni gá dá-dɛi ta ɓɔlena, gá gá-loganiiti, gá songɔi ve è ya. Gi la faa ɗili nɔpe maagaaazaɗabosu è ma, keni nɔ è va bu, gi zie ɣɔɣɔa, gi leve dá-yooi zu.»

²⁰ Masagi ti woogaaavoteni, é ɣe ti ma: «Wo la levesu ve!»

Edome nuiti ti Izelayele laaɗomini ga kooɓɔgi, ti wola moɓn, ti wola yeeɣaabaai,

²¹ ti pele ɓesa ti luɗɔ, ti va leve ta-yooi zu, naa ɣa é keeni Izelayele nuiti ti liini la ga pele ɗili.

Aalɔn zaa vai

²² Izelayele nuɓuseiti kpein ti zezeni Kadese, ti zeeli Gooɓ gizei ma.

²³ Gooɗɔ GALAGI ɓaeni Moize ta Aalɔn vɔ, Gooɓ gizei ma, Edome yooi ma ɣwepelemave, é ɣe ti ma:

²⁴ «Aalɔn ɣana va liizu memewolani pɔ, ti zaai. E la loozu zooi naa zu, nii gè vaazu feezu Izelayele nuiti zea, mazɔlɔ wo wootalai ɣeeni ga ná-deveiti, Meeliɓa dɛi ná-faa zu.

²⁵ Aalɔn zeƒe ta ná-doun zunui Eleazaal, è le ga tiye Gɔɔl gizei ma.

²⁶ Da Aalɔn ná-zalaƒa ɖula zeƒeiti kula kɔba, è ti loo ná-doun zunui Eleazaal ɖɔba. Naazu Aalɔn ɖa li niina memewolani pɔ, toƒa za miná.»

²⁷ Moize naa ɖɛɛni, nii Gɔɔɖɔ GALAGI deveni la. Ti savagɔ, ti leɛni Gɔɔl gizei ma, nuɔuseiti gaazu.

²⁸ Moize Aalɔn ná-seƒeiti kulani kɔba, é ti loo ná-doun zunui Eleazaal ɖɔba. Aalɔn zaani ná, gize unmaɔɛ. Moize ta Eleazaal ti yeini, ti zeƒe gize unmaɔɛ.

²⁹ Izelayele nuɔuseiti kpein ti suɖweɛni ga Aalɔn zaa. Nuɔuseiti kpein ti ná-wɔlɔi woni folo vuusavagɔ (30) laawu.

21

Izelayele nuiti ti zobo sɔlɔɔ fai

Kanaan nuiti ma

¹ Masagi Alade, Kanaan nui, é ɖɛni zeini lekpeɔmaɔɛ nu yeezazuɔɛ yooi zu, é menini ga Izelayele nuiti ta leɔesu ga Atalime ɔvelei. E laaleɛni ti wu, é tanigaa zo ti zaama ga duɔi.

² Izelayele nuiti ti minazegeni Gɔɔɖɔ GALAGI ɔɛ, ti ɖɛ ma: «Ni da niima nuɔuseiti dɔɔna gi yeezu, gá ta-laaiti kpein kologolo metu.»

³ Gɔɔɖɔ GALAGI Izelayele nuiti gooi zoni, é zobogi ve ti ɔɛ, ti pile sɔlɔɔ Kanaan nuiti ma. Izelayele nuiti ti ti zuwuɖaaleɔveni, ti ta-laaiti kologolo. Ti naama adavɛ laaseigi ɔɛɛni ga Gɔɔlema (nii poluɔɛ ga «é ɖologologola»).

Kaali nɔiti ta-vai

⁴ Izelayele nuiti ti zefeni Góol gizei ma, ti li ga Seeli Kpolodéi vó pelei, nii a ké ti Edóme yooi maala. Kéle nuḅuseiti iḅo ge leveni pelei zu.

⁵ Ti tóozeini ga bóea GALA daalóḅoma ta Moize, ti da ḡe ma: «Lee vaa zu wo gi ḡulaai Ezipete yooi va, wo va ga giye, gi va za tevebai zu? Mazóló ḅulu la ná, zie la ná, niima maanóḅo laamianigi wóinzeḡea gi ma!»

⁶ Názu ḡa Góoḡo GALAGI kaali ḅóiti teveni la nuḅuseiti daalóḅoma, ti da ti ḅi. Izelayele nuḅusei zaani ga gola.

⁷ Nuḅuseiti ti vaani, ti Moize ḡa, ti ḡe ma: «Gi kotoi ḡeeni, siḡi zu gi bóea la Góoḡo GALAGI laalóḅoma ta da bóḅi. Niizu, soma è Góoḡo GALAGI maanene, é kaali teiti kula gi ma!» Moize maanenei woni nuḅuseiti be.

⁸ Góoḡo GALAGI gooḡaavoteni, é ḡe ma: «Kaalii beḡe ga kólui, è sele gulu ḡoozagi va. Zó nḅe kaalii a ḅiina, é ḡaazuwuzegé, é wele kaalii tóna ba, naa la zaa.»

⁹ Moize kaalii beḡeni ga kólu bóigi, é sele gulu ḡoozagi va. E zo názu ma, nu nḅe kaalii a la ḅiina, é ḡaazuwuzegé, é wele kaalii va, é ga kólu bóigi, naa la mó ḡeni za.

Minazegé zóoi ma ḡwepelemave

¹⁰ Naa vóluma, Izelayele nuiti ti zefeni ti-vuuzuve, ti li, ti vu Wóḅote.

¹¹ Ti zefeni miná, ti li Iye-Aḅalime, nii é tevebai zu, gaavotegai Moaḅe yooi ma, folo ḡulazu velei.

¹² Naa vóluma, ti liini, ti vu Zeelēde nemēi zu,

¹³ naa vólu ti liini, ti vu zie wolai Aalenon vólu velei, ziei naa ḡa é yeizu tevebai zu, é da ḡula

Aməəl nuiti ta-yooi zu, é ga kwεpelegi Moabe yooi ta Aməəl nuiti ta-yooi yəǵəzu.

¹⁴ Naa ǵa é ba, bogε é ǵole, Ǵooǵo GALAGI ná-kəo vaiti ma zεvei zu ga: «Waqεbe nii é Sufa, ta ma bekegiti, ta Aalenən,

¹⁵ é bo ma bekegiti ba, ti yeizu Aal taai və pelei, tiya ǵa ti ga Moabe ǵwεpelegiti.»

¹⁶ Ti zegeni miná, ti li Beel. Kəbɔyeǵei naa ná-fai ǵa é keeni Ǵooǵo GALAGI ǵeni Moize ma: «Nubuseiti gaale ba, nə ziei veezu ti ya.»

¹⁷ Izelayele nuiti ti niima wuyei looni, ti ǵε ma: «Ziei ǵula kəbɔyeǵei zu, é le!

A maamusei wo!

¹⁸ A kəbɔyeǵei vεε, nii kundigiti ti bəoni, nii nu wolaiti ti bəoni ga ta-lukpəi ta ta-bakəiti.»

Ti zegeni tevebai zu, ti li Matana,

¹⁹ ti li Naǵaliyεle, ta Baməte.

²⁰ Ti liini nεmεi zu, nii é Moabe yooi zu, gizei nii daaseigi ga Pizega, naa unmauve, ve ná zεlegai tevebai maazu.

*Izelayele pile sələo fai masagi
Sifon ma ta masagi Wəge
(Tə Sevei Velesiε 2:26--3:11)*

²¹ Izelayele nuiti ti keelaiti teveni Aməəl nuiti ta-masagi Sifon ma, ti ǵε ma:

²² «Va bu, gi leve da-yooi zu. Gi la ziezu kpala-gaa zu, ba kpelea, gi la wa-ǵəbɔyeǵε dε bəlezu. Gá vilesu nə pele wolai nə ma, eyesu gi da-yooi maazu bude.»

23 Anεε naa ve, Sigfon gɛleni, ɛ la ɓeni ti va, ti va zie nά-zooi zu. E nά-kooɔɔ nuiti pe gaaleeni ba, ɛ li Izelayele nuiti daalooɔma tevebai zu, ɛ kooi veε ti va Yaɔase.

24 Keε Izelayele nuiti ti vonini ma, ti nά-zooi pe sege, ɛ zo zie wolai Aalenon ma, nu yeezazu velei, ɛ li zie wolai Yaɔake ɔ pelei, nu gɔvezuve, eyesu ɛ li Amon nuiti ta-gwεpelemaυε, folo gulazu velei, nά makεga gɛni de kpekpe.

25 Izelayele Amool nuiti ta-laaiti kpein soni, ɛ zeɪ ti zu, Gεsebon taai la ma μεε, ta maagoolii zu geleiti pe.

26 Mazooɔ Gεsebon gɛni ga taa wola, ve Amool nuiti ta-masagi Sigfon gɛni zeini nά, ɛ zo naama ziegi zu ma, ɛ kooi veeni la Moabe masagi va, ɛ zooi kpein seɛni, ɛ zeeli zie wolai Aalenon ma.

27 Naa ga ɛ ba, faagwe nuiti ti boni la, ti ge ma:

«À va Gεsebon!
Sigfon nά-taai lo volu,
ɛ lo volu!

28 Mazooɔ abui ga vukazu, ɛ da gula Gεsebon,
abuzogi vazaga, ɛ da gula Sigfon nά-taazuve,
ɛ Aal gala Moabe yooi zu,
ta Aalenon ada gaagoozagiti maliɔiti.

29 Maanooɔi ga ɛ ve, Moabe!
E loa ya, Kemase nά-nubusei!
E-loun zunuiti ti vela.
E-loun anzanuiti ti gea ga
Amool nuiti ta-masagi nά-duɔiti,
ungo, Sigfon masagi.

30 Gi gά-mεεinti pilini Amool nuiti ma!
Niizu zooi pe ge gologologa,
ɛ zo Gεsebon, eyesu ɛ zeeli Diɓon.

Eyεsu é li Nɔfa, é li g̃ite Meedeɔa,
gi ti kpein kologoloni!»

³¹ Zekana Izelayele nuiti ti zeini la Amɔal nuiti ta-yooi zu.

³² Moize zou zuvete nuiti teveni, ti li, ti Yazeeɛ taai vete. Taaiti kpein ti g̃eni ba, Izelayele nuiti ti naati soni, ti Amɔal nuiti kpe ná.

Izelayele nuiti ti pile sɔlɔ fai
Basan masagi Wɔge ma

³³ Naa volu ti latini, ti li ga Basan vele. Basan masagi Wɔge g̃ulani, ta ná-kɔɔɔɔ nuiti kpein, ti ti laag̃omi, ti va kɔoi vee ti va Edeleyi.

³⁴ G̃ooɔɔ GALAGI g̃eni Moize ma: «Mina lua tɔun ba, mazɔlɔ gè dɔa è yeezu, ta ná-kɔɔɔɔ nuiti kpein, é vee ná-zooi va. Da so, egevelei è Amɔal nuiti ta-masagi Sigon zoni da, nii é g̃eni zeini G̃eseɔon.»

³⁵ Izelayele nuiti ti Wɔge vaani ta ná-doun zu-nuiti, ta ná-kɔɔɔɔ nuiti kpein. Nu g̃ila kpalaa ge la g̃ulani. Ti ná-zooi zoni.

IZELAYELE NUITI KEAI MA MOABE NEMEI ZU

22

(22:1--36:13)

Balaame ta Balake ta-vai

¹ Izelayele nuiti ti liini mɔnɔ, ti vu Moabe nemei zu zie wolai Zuluden folo g̃ulazu vele, Zeeliko letemaue.

² Sipɔal ná-doun zunui Balake naa kpein kaani, nii Izelayele keeni ga Amɔal nuiti.

³ Moabe nuiti ti wola luani nuɔuseiti mɔin vai va. Moabe nuiti sasubalini Izelayele nuiti tuɔɔ.

⁴ Ti ɓɔɔɔ ɔaani ta Madiyan nuiti ta-ɔundigɔiti, ti ɔe naati ma: «Niima vebe wolai ɔa vaazu, ti zoi ta maagoolii kpein koloɔolo, eɔevelei nikɛiti ta da tufaiti gaamii la dɔɔiti su.» Naama ziegi zu Sipɔɔl nà-doun zunui Balake ɔeni masadai ɔeezu Moabe yooi unda.

⁵ E keelaiti teveni Beyɔɔl nà-doun zunui Balaame ma Petɔɔl, zie wolai Ufelate ɔobave, zoi naa ɔa é zɔɔni su, é ɔe naa ma: «Wele nuɓuseiti kulave Ezipete! Ti vazaga adave pe, ti zeida nà-zoi letemave.

⁶ Niizu nà è maanɛɛɛɛzu ga è va. Niima nuɓuseiti foovo bè, mazɔɔɔ ti-zebei wɔɔɔve nɔnɔi va. Tanisu nà zoo naazu gè vala ti va, gè vɔni ti ma, gè ti be, ti ɔula zoi va. Mazɔɔɔ gè kwɛɛ, zɔi da tuya loo be, tuyai ɔa naa ve, zɔi da foovo, naa voovoove.»

⁷ Moabe ɔewolaiti ta Madiyan ɔewolaiti ti liini ga lobɛanii, ungaizie vai zu, ti va fe Balaame ya. Ti zeelini Balaame vɔ be, ti Balake laawooi wo ma.

⁸ Balaame ti woogaaivoteni, é ɔe ma: «À ye ve za kpɔkɔi. Lina, nà nà-googaaivotegi ve wo ya, eɔevelei ɔɔɔɔ GALAGI a ɔɔe la pɔ.» Moabe ɔundigɔiti ti niini pɔ be.

⁹ GALA ge vaani Balaame vɔ be, é gaazaɔa, é ɔe ma: «Nui begele ɔa ga niiti ti è vɔ be?»

¹⁰ Balaame googaaivoteni, é ɔe ma: «Nuiti be Sipɔɔl nà-doun zunui Balake, Moabe masagi ti levegai, ga ti ɔe mà:

¹¹ «Nuɓuseiti ti ɔulaai Ezipete yooi va, niizu ti vea zoi zu mee. Va, è ti voovo bè, tanisu nà zoo naazu gè ti zakpe, gè ti be.» »

¹² Kele GALA ge ɔeni Balaame ma: «Mina vile ti volu, wo va li. E la niima nuɓuseiti foovoa, mazɔɔɔ

tuyai ɟa ti ma.»

¹³ Poluma zobui, Balaame liini, é ɟe kundigiiti ma, niiti Balake ti leveni: «À ɟale ma wa-yooi zu, mazɔɔɔ Ɔooɟɔ GALAGI la yeezeini bu ga ɟè vile wo volu.»

¹⁴ Moabe zou zu ɟundigiiti ti wuzegeni, ti ɟale ma Balake vɔ be, ti ɟeni ma: «Balaame la keeni, é va vile gi volu, gi va va.»

¹⁵ Balake kundigi ɟiligaa leveni, ti maïn gola, é leve ma maungi va, ta unfemai veezu ti ve, é leve maun keleiti ba.

¹⁶ Ti vaani Balaame vɔ be, ti ɟe ma: «Sipɔɔl ná-doun zunui Balake ɟe: «Soma, è mina ɟe, è va è ɔɔ bà.

¹⁷ Nà è wola wɔɔɔ, nà naa pe ke, nii ɟa maagaaazagabo mà. Kele keni è va, è nubusei teiti foovo bè.» »

¹⁸ Balaame Balake ná-botiɟe nuiti gooɟaavoteni, é ɟe ti ma: «Anee ni Balake ɟa vaazu ga walii ta zanugi, nii é ná-masa pelei laavegai, é fe zèa, ɟè la Ɔooɟɔ GALAGI, nà-GALAGI ná-devei tanɔpe koloɟologa, ma wola, ɔaa ma go.

¹⁹ Kele tama, wa balaa, à ye ve za kpɔkɔi. Nà pɔ ɟè naa ɟwee, nii Ɔooɟɔ GALAGI ɟa pɔ é fai ta wo mà de.»

²⁰ Kpidii GALA ge vaani, é ɟe Balaame ma: «Ni niima zunuiti ti vaa è lolisu, à li wa tiye. Kele mina faa nɔpe ke, keni nii nà bona è ma.»

²¹ Balaame wuzegeni sobui, é ná-soovale saai maagili, ti li ta Moabe ɟundigiiti.

*Geezuɟeelai pele leve vai
Balaame luɟɔ*

²² GALA ge yiiḡaawanani siε vai naa zu. Ḡooḡo GALAGI ná-geezuḡeelai loni pelei zu, é besa tuḡo. Balaame ḡeni ná-soovale saai ḡoma, ná-botigε nu felego vilεgai polu.

²³ Soovale saai geezuḡeelai ḡaani, boḡa zokpɔi zea, kulaai maalaḡagi zu, é loni pele zaamave. E zegeni pelei va, é li ga dɔboi zu vele. Balaame tɔzeini ga doḡaa, é vaa la pelei zu.

²⁴ Geezuḡeelai liini, é lo ḡoozama pele zokogi zu, leezen beleiti zɔḡozu, kotu zigigi zɔla vele, é zɔla vele.

²⁵ Soovale saai Ḡooḡo GALAGI ná-geezuḡeelai ḡaani, é ziga kotu zigigi va, é Balaame ḡoḡoi bata kotu zigigi va. Naa balaa tɔzeini ga doḡaa.

²⁶ Ḡooḡo GALAGI ná-geezuḡeelai leveni ti va mɔno, é li, é lo pele boḡologi zu, ve nu la zooga é va leve ná, ga nu yeezazu vele, baa nu ḡovezu vele.

²⁷ Siεgi zu soovale saai kaani la, é veeni zoi ma, Balaame wu. Balaame yiiḡaawanani, é tɔzei ga sulogaa ga ná-tukpɔi.

²⁸ Ḡooḡo GALAGI soovale saai laave vieni, é boε Balaame vo, é ḡe ma: «Leeni ḡa ḡe keai ga de, è dɔḡa ná zeizu ḡea sava?»

²⁹ Balaame goḡaavoteni, é ḡe ma: «Mazɔbo è neεḡulave sù. Ee, ni boḡa zokpɔ ḡeni zèa, ḡe ḡea è vaazu ḡani no!»

³⁰ Soovale saai goḡaavoteni, é ḡe ma: «Nà laade ḡe va ḡe ga da-zoovale saai, nii da da zei koma yeenɔpe? Zekaa nei nà da è zo da polmazu baa?» E goḡaavoteni, é ḡe ma: «Ba!»

³¹ Gaamago no, Ḡooḡo GALAGI Balaame ḡaazuve zegeni ma, é Ḡooḡo GALAGI ná-geezuḡeelai ḡa,

é loni pele zaamaue, ná-boḡa zəkpaí zea, kulaai maalaḡagi zu. Balaame vileni niibiḡa, é nəkə, é unpilɛ zooi ma.

³² Ḡooḡo GALAGI ná-geezuḡeelai ḡeni ma: «Leeni vaa zu è da-zoovale saai loḡaai ná zeizu ḡe sava? Nà ḡa pàai, ḡè pele leve è luḡo, mazələə siei nii è təəzeidai, undaavili pelei ve.

³³ Soovale saai kàave, é màala ná zeizu ḡe sava. Ni é la ḡeni màalaani, é ga ḡè è vaa, ḡè toun ze vulua.»

³⁴ Balaame ḡeni Ḡooḡo GALAGI ná-geezuḡeelai ma: «Ḡè gaazave, mazələə ḡè la ḡea kwɛ ga da loni tūḡo pelei zu. Ni siei nii wanave è ma, ḡè ḡale ma.»

³⁵ Ḡooḡo GALAGI ná-geezuḡeelai ḡeni ma: «À li wa zunui tɛiti, kɛɛ keni nə è da woo ḡilagi nə wo, nii nà bo è ma.» Balaame ta kundig̃iiti Balake ti leveni, ti vileni pelei zu, ti da li.

³⁶ Sieḡi zu Balake menini da ga Balaame vaa, é liini, é daaḡomi Moabe taa wolai zu, nii é zou ḡwɛmaue ḡobave, zie wolai Aalenən ḡobave.

³⁷ Balake Balaame ḡaazaḡani, é ḡe ma: «Ḡè la keela məungiti teveni ba, ga è va? Leeni vaa zu è la vaani gaamago nə pə be? E ḡeni ḡisiezū ga ḡè la zooga ḡè va è wələə?»

³⁸ Balaame Balake woḡaavoteni, é ḡe ma: «Wɛɛ, ḡè vaa è və be. Da kaazu niina ga nà zoo bəezu è və bəḡo ve ḡana nə? Wooi nii GALA ka pu dā, naa nə ḡa nà bo è ma.»

³⁹ Balaame vileni Balake volu, ti li Kiliyate-Ḡutesote.

⁴⁰ Balake nikɛiti ta baalagiti kulani ga zalaḡai, é Balaame nənəi leve ma, ta kundig̃iiti ti yenī polu, ti va.

*Balaame tuya loo vai
Izelayele nuiti be*

⁴¹ Poluma zobui, Balake vaani, é Balaame laagomi, ti le Bamote-Baale, ve é gëni Izelayele nubusei gílazuve gaazu ná.

23

¹ Balaame gëni Balake ma: «Zalağa gúlazu lófela lo bè ve, è nike zine lófela ta baala sine lófela gëvele bete bè ve.»

² Balake naa gëni, nii Balaame boni. Balake ta Balaame ti nike zine gila ta baala sine gila kulani ga zalağai, zalağa gúlazuve gílagilagi.

³ Balaame gëni Balake ma: «Gaalò, è lo da-gala zalağai goba. Nà maagfoozazu, tanisu Gooğò GALAGI ga vaazu é daagomi. Nà naama wooi laazeeli è ma, nii a kula kelema bè.» E liini gizei ta ma, nii gulu la ma.

⁴ GALA ge gúlani kelema Balaame ve, naa gëni ma: «Gè zalağa gúlazu lófela loge, gè nike zinei ta baala sinei gúlave ga zalağai, zalağa gúlazuve gílagilagi.»

⁵ Gooğò GALAGI wooi vuuni Balaame la, é gë ma: «Gale ma Balake vò be, è bõe pò gani.»

⁶ Balaame g'aleni ma Balake vò be, nii é gëni ná-gala zalağai goba, ta Moabe gundigiti.

⁷ Balaame faalaalii nii woni, é gë ma: «Moabe masagi Balake zegëve ga ze Siili yooi zu gizeiti su.

E gë mà: «Ua, è Zakobe mavofodai voovo bè!
Ua, è da-yiigaawanai yei Izelayele laalğoma!»

⁸ Nà naa voovoozu g'ale, nii GALA ge la foovooni?
Nà yiig'ula g'ale nubuseiti ma, siegi zu Gooğò
GALAGI yii la gúlani la?

9 Nà yesu fasa gizeiti unmaue, gè pɛɛ,
 nà yena gizeiti unmaue, gè pɛɛ,
 nuɓuse ve é zeizu ye,
 zoŋzo zu ɟa ti va ta zii zoiti.

10 Be ɟa a zoo é Zakobe mavofodai ma vɛbei ɟaalu,
 ɓaa é Izelayele nu bulugi ɟaalu?
 Gè za, eɟevɛlei sɔle nui zaa vɛlei la.
 Gàabɛla vɛlei ɟe ga nɔnɔi ɟevɛlei.»

11 Balake ɟeni Balaame ma: «Leeni ɟa è kea ga ze?
 Gè è zeɟevɛ ga è sili nuiti foovo, wɛɛ ɗa ba, è ɗa tuya
 loo ti vɛ!»

12 E ɟeni ma: «Nà ɟena ɓɔɛa, gè la naa woga ɓaa,
 nii Ɔoɔɟo GALAGI pua ɗa?»

Balaame ná-tuyai velesiɛi

13 Balake ɟe ma: «Da pò be, de li ada taɟili, ve ɗa ti
 ɟa ná. Da ti ɟilazuve nɔ ɟa, è la ti pe kaa, miná ɟa ɗa
 ti voovo ná nɔun be.»

14 E liini la Sɔfime kpalagave, Pizega gizei
 unmaue, é zalaɟa ɟulazu ɓɛfɛla lo, é nike zine ɟila ta
 baala sine ɟila kula ga zalaɟai, ti ɟilagi maazu.

15 Balaame ɟeni ma: «Lo ve ɗa-ɟala zalaɟai ɟoba,
 gè li munu, gè Ɔoɔɟo GALAGI laaɟomi.»

16 Ɔoɔɟo GALAGI ɟulani keɛɛma Balaame ve, é
 wooi vu da, é ɟe ma: «Gale ma Balake vɔ be, è ɓɔɛ pɔ
 ɟani.»

17 Balaame ɟaleni ma Balake vɔ be, naa ɟeni lɔni
 ná-gala zalaɟai ɟobave, ta Moabe ɟundiɟiiti. Balake
 ɟeni ma: «Leeni ɟa Ɔoɔɟo GALAGI bogai?»

18 Balaame faalaalii nii woni, é ɟe ma:
 «Balake wuzɛɟe, è woilo!

Sipɔɔl ná-doun zunui, woilo gɔoi ma!

19 GALA ge la ga nuɓusei, é va zɛɛi wo,

baa nu vulu, é va zefé kpœ wooi va.

Nii é bogai, é la naa gœa baa?

Toŋa woo wo, é la su vai gœa?

²⁰ Welé, gè devei zólóga ga gè tuya loo,

GALA ge tuya loa, gè la seŋezu ma.

²¹ E la telebotala vaa gœani Zakóbe va,

é la sœletala vaa gœani Izelayele nuŋuseiti ba.

Góogó GALAGI, é ga ná-GALAGI, naa gœa tœun polu,

toŋa masadai ma gœozunœei zóló ti vó be.

²² GALA ge ti gœulani Ezipete yooi va,

suvikei gœlave ga teŋui zuvikei ti ve.

²³ Zogolai la ga faa nœpe Zakóbe mavofodai gœazu,

baa adóbeœ vai Izelayele laalóŋma.

Yeegœgala vágai ma, toŋa da wo Zakóbe ta Izelayele
ma,

nii kpein GALA ge keœzu.

²⁴ Niima nuŋuseiti ta wuzegezu egœ zalai,

toŋa gœaalósu egœ zalai,

é da ná-sua zogai mi,

é da ná-sua zogai ma ŋamai bóle,

naa voluma gœa niina a da laa la.»

²⁵ Balake gœni Balaame ma: «Ni è la ti voovooni,
mina tuya loo ti ve, ga tago balaa.»

²⁶ Balaame googœavoteni, é gœ ma: «Gè la boni è
ma baa ga nà naati kpein nœ gœ, nii Góogó GALAGI
bosu?»

Balaame ná-tuyai zavasiei

²⁷ Balake gœni Balaame ma: «Ŭa degœmu, nà liizu
ga œe adave taŋili, tanisu GALA ka pœte názu ga da
nuŋusei niiti foovo nœun be.

²⁸ Balake liini ga Balaame Peyóol gizei unmave, nii
é zelœni tevebai maazu.

²⁹ Balaame gɛni Balake ma: «Zalaɣa ɣulazu lofela lo bɛ, ɛ nɪkɛ zɪnɛ lofela ta baala sɪnɛ lofela ɣɛvele bɛtɛ bɛ vɛ.»

³⁰ Balake naa ɣɛɛni, nii Balaame boni. E nɪkɛ zɪnɛ ɣɪla ta baala sɪnɛ ɣɪla kulani ga zalaɣai, zalaɣa ɣulazu vɛ ɣɪlagɪlagɪ.

24

¹ Balaame pɛtɛni ga nɛvɛ Gooɣɔ GALAGI vɛ ga tuyai loo Izelayɛle vɛ, ɛ la mɔ ɣɛni liini kulakɛlɛma ɣɪli gaizɪɛzu, eɣɛ pɛlegɪ ɛ ɣɛni kɛɛzu la zɔɔma zɪɛgɪti su, kɛɛ ɛ ɣaazu latini tɛvɛbai letɛma vɛlei.

² E ɣaazuwuzɛɣɛni, ɛ Izelayɛle ɣa vuuni, eɣɛvɛlei nɔ-bolodaiti ti la. Nɔzu ɣa GALA Zɛnvui yeini la tɔun ma.

³ Balaame faalaalii nii laazeelini, ɛ ɣɛ ma:
«Beyɔɔl nɔ-doun zunui Balaame nɔ-keela wooi ɣaa, zunui nii gaazuzɛɣɛai ma, nɔ-keela wooi ɣaa,

⁴ nui nii ɛ GALA gooiti mɛnɪsu, naa nɔ-keela wooi ɣaa,

ɛ Zɛbɛi-Pɛ-Maliɣii nɔ-kulakɛlɛmai ɣaazu, sɪɛgɪ zu ɛ loozu la suɣɪli, gaazuzɛɣɛ ma:

⁵ Ee Zakɔbɛ, da-zɛɣɛ ɣɔtaiti wola vage, ta ɛ-niizuvɛti balaa, Izelayɛle!

⁶ Ti da yei ga zuvɛiga eɣɛ laasamagɪti, eɣɛ kpeleiti, ti zɪɛ ɣɔbavɛ, eɣɛ alɔwɛ gului, Maliɣii siingai, eɣɛ sɛdele gului, ti zɪɛlavɛ.

⁷ Zɪɛi ɣa yeizu, ɛ da ɣula seizuvɛ, zɪɛ mɔɪnmɔɪngɪti ta nɔ-ani zuwuiti fae. Nɔ-masagi ɣa zobogi zɔɔɔ Agage ma, nɔ-masadaɪ zɛbɛi ɣa wɔɔɔ.

⁸ GALA ge kulavɛ Ezipete yooi va,

tefui zεbei gεgalaɪ ɟa é zea,
toɟa zobo sɔlɔɔ ziiti ma, ti ga sili nuiti,
é ti-ma ɟaeiti golowolo,
é ti zɔ ga ná-mεεinti.

⁹ Toɟa bili, é vεε eɟε zala zinei,
eɟεvelei zala zaai la,
bε ɟa a kata ga é wuzεɟe?

Nui nii a tuya loo è vε, tuya ɟa naa vε,
nui nii a è voovo, foovooi ɟa naa zo.»

¹⁰ Balake yiiɟaawanani Balaame ma, é yealɔɟani,
é ɟeni Balaame ma: «Gè è lolige ga è va, è sili nuiti
foovo, wele, ná zeizu ɟea sava, è da tuya loo ti vε.

¹¹ Tei é ɟea ɟana, liina da-yooi zu! Gè boni ga
nà faanεε mɔinmɔin kε è vε, kele Gɔoɟɔ GALAGI è
valage faanεεiti sɔlɔɔ fai ma.»

*Balaame GALA ná-kulakεlemaiti bo fai
Izelayele ná-faa zu*

¹² Balaame Balake woɟfaavoteni, é ɟε ma: «Gè
bɔeni ɟani keelaiti pɔ, è ti leveni mà:

¹³ «Anεε ni Balake ɟa vaazu ga walii ta zanugi,
nii é ná-masa pεlei laavegai, é fe zèa, gè la zooga
faa nɔpε kεεzu ga ma vagɔ, baa ma ɲɔu, Gɔoɟɔ
GALAGI ná-devei laalɔɟɔma. Nà naa nɔ wo, nii
Gɔoɟɔ GALAGI a bo mà.»

¹⁴ Niizu nà ga li nà-nubuseiti pɔ. Va, nà naa lεεzu
ga de, nii Izelayele nubuseiti ti vaazu kεεzu ga da-
nubuseiti, yeeɟεɟalaiti su ti vaazu.»

¹⁵ Balaame faalaalii nii laazeelini, é ɟε ma:
«Beyɔɔl ná-doun zunui Balaame ná-keela wooi ɟaa,
zunui nii gaazuzεɟeai ma, ná-keela wooi ɟaa,

¹⁶ nui nii é GALA gooiti mɛnisu, naa ná-keela wooi
ɟaa,

nii é Anii-Pε-Unda ná-faaḡwεgiti feai zea,
 é Zεbei-Pε-Maliḡii ná-kulakεlεmai ḡaazu,
 siεgi zu é loozu la suḡili, gaazuzeḡe ma:

17 Nà pεtesu, kele niizu laade de,
 nà sumḡsu, kele maa la de buḡani,
 velela velei, somideḡai ta ḡa ḡulazu Zakḡbe mavo-
 fodai zu,
 masadai ma lukpḡi ḡa ḡe Izelayεle zaama,
 nii a ḡe Moabe nuiti goizu loḡazu,
 toḡa Sete ná-doun zunuiti kpein doḡa tḡungi zu.

18 Toḡa Edḡme yooi zo, é ḡe ga nḡnḡ,
 sili nuiti su, Seyiil yooi ḡa zo,
 Izelayεle ḡa ná-zeeḡaaḡaai le.

19 Nui nii é ḡulazu Zakḡbe mavofodai zu, naa ḡa
 masadai ḡe,
 toḡa naati undaavili, niiti ti velazu, ti ḡula taaiti
 ba.»

*Balaame Izelayεle zili nuiti
 koloḡolo fai wo fai*

20 Balaame Amaleke ḡaani. E faalaalii nii laazeel-
 ini, é ḡe ma:

«Amaleke ḡa é ga ziiti pε ti-ma mḡungi.
 Kele gaaḡelasu, toḡa ḡoloḡolosu.»

21 E Ken nuiti kaani. E faalaalii nii laazeelini, é
 ḡe ma:

«È-zeizuvε logε kpe,
 è-laḡagi logε fasa ḡizei ma.

22 Kele Ken nuiti ta ḡe ga abui laamianigi.

Gaaḡelasu, Asuul nuiti ta li ga woye, ti wo ḡe ga
 kasoḡa nuiti.»

23 Gaaḡelasu, é faalaalii nii laazeelini, é ḡe ma:

«Ee, maanəḡbi nii é vaazu! Be ḡa a ye vulua GALA ná-kεεwotii luḡə?

24 Kele keingiti ti ziei ḡa, ti vaazu, ti zeḡe Kitime, ta Asuul nuiti maanəḡə, ti Ebeel nuiti maanəḡə. Tə balaa toḡa liizu undaaviligi zu.»

25 Balaame liini, é ḡale ma ná-zooi zu. Balake balaagi liini ga və pelei.

25

*Izelayele nuiti ti bəḡə ləə vai
kəḡəḡə gani kəḡə vaiti su*

1 Izelayele nuiti ti zeini Sitime. Nuḡuseiti ti təzeini ga bəḡə ləə kologologi zu, ta Moabe anzanu lointi.

2 Naati ti ti lolini ga ti zalaḡai ḡula ta-ḡalagiti be. Nuḡuseiti ti vaani bu, ti zalaḡa laamii wo, ti nəkə naati ta-ḡalagiti bu.

3 Ti vəpəeni naati ta-ḡalagi Baale-Peyəəl lebi vai va. Naama vai ḡəḡə GALAGI yiiḡaawanani ti laaləḡəma.

4 ḡəḡə GALAGI ḡeni Moize ma: «Nuḡuseiti kpein gaale ba, è ta-ḡundigiti selee guluiti ba, foloi ḡa, ḡəazu, naa ḡa a ke nə-ziiḡaawanai zeḡe Izelayele maala.»

5 Moize ḡeni Izelayele lukpəḡaaleve nuiti ma: «Wo ḡilagilagi ná-nuiti paa, niiti ti vəpəai Baale-Peyəəl lebi vai va.»

6 Zunu ḡila ge ḡeni Izelayele nuiti saama, é vaani ga Madiyan anzanu ḡila keeḡelointi saama, Moize ta Izelayele vebəi kpein gaazu, naazu naati ti da wələ, GALA daaḡomi seḡe velei laave.

⁷ Zalaɣa ɣula nui Aalɔn ná-doun zunui Eleazaal ná-doun zunui Finease naama vai ɣaai ma, é wuzegeni bebei zaama, é kpɛɛin zegɛ,

⁸ é vɪɛ Izelayɛle zunui volu ná-sege ɣotai wu, é ti felegɔ pɛ sɔ vɔɔma, kpɛɛin zunui volokula, é anzanui zo kobuve. Naazu nimiza vai beni Izelayɛle nuiti saama.

⁹ Nu waavuufelegɔ maazu naanigɔ (24 000) ɣa é zaani nimizai naa zu.

¹⁰ Gɔɔɣɔ GALAGI bɔɛni Moize vɔ, é ɣɛ ma:

¹¹ «Zalaɣa ɣula nui, Aalɔn ná-doun zunui Eleazaal ná-doun zunui Finease ɣa é ná-ziiɣaawanai zegɛa Izelayɛle nuiti maala, ná-ziiɣoolɛi ɣa é ma ti zaama, naa ɣa é kea, nɛi gè ga GALAGI, ná pɔ ga ti ná ɣila nɔ dɛbi, ná-ziiɣaawanai zu, gè la mɔ Izelayɛle nuiti ma zuwu ɣaaleveni.

¹² Naa ɣa é ba, da ɣɛ ma: «Gè minazegɛgi ɣɛa tɔun bɛ, nii a ɣɛ ga ziiɛigi ma ungi.

¹³ Toɣa ɣɛ ga tɔun nɔnɔ, ta mavofodaiti. Zalaɣa ɣula wotii ɣa ɣɛ ga tɔnɔ, yeedɛɣalɛi pɛ su, tɔɔzei é ná-ziiɣoolɛi ɣulave keɛma ná-GALAGI ve, é koto gba vai ɣɛve Izelayɛle nuiti ta-vaa zu.»

¹⁴ Izelayɛle zunui ti paani ta Madiyan anzanui vɔɔma, daaseigi ɣɛni ga Zimeli, Salu ná-doun zunui. E ɣɛni ga Simiyɔn ná-peɛyegɛ ɣundiɣii ta.

¹⁵ Madiyan anzanui nii ti paani, daaseigi ɣɛni ga Kɔzebi, keɛɣɛ laaseigi ɣɛni ga Suul, nii é ɣɛni ga bolodama mɔinmɔin ma ɣundiɣii, kulaai bolodai gila su Madiyan yooi zu.

¹⁶ Gɔɔɣɔ GALAGI bɔɛni Moize vɔ, é ɣɛ ma:

¹⁷ «Vala Madiyan nuiti ba, è ti-ma zuwu ɣaaleve.

¹⁸ Mazɔlɔɔ ti ɣɛni ga wo zili nuiti, ti laavegai ga keɛgele ɲɔi, Peyɔɔl ná-fai zu, ta Kɔzebi, nii é ɣɛni ga

Madiyan gundigii ta ná-doun anzanui, nii é zaani, Peyɔɔl ná-nimiza voloi.»

Izelayele nuiti gaalu daa velesiei

¹⁹ Nimiza vai naa levega voluma,

26

¹ Gɔɔgɔ GALAGI gɛni Moize ta zalaɗa gɗula nui Eleazaal ma, nii é ga Aalɔn ná-doun zunui:

² «À Izelayele ɔɛɓɛi kpein gaalu, é zo kona ɔuufelegɔ (20) ma, é le zeemaazu, eɗɛvelei ta-veleyeɗeiti ti la, Izelayele nuiti kpein su, niiti ta zoo ti li kɔɔmavɛ.»

³ Moize ta zalaɗa gɗula nui Eleazaal, ti ɓɔɛni ti ɔɔ Moabe nɛmɛi zu, Zuludɛn gɔɓavɛ, Zeeliko letemavɛ, ti gɛ ma:

⁴ «Ada ɔaazu gaalugi wosu, é zo kona ɔuufelegɔ (20) ma, é le zeemaazu, eɗɛvelei Gɔɔgɔ GALAGI ma levei veeni la Moize ya.»

Izelayele nuɓuseiti pɛɛɛ, niiti ti gɗulani Ezipete yooi ɔa:

⁵ Izelayele nii daa ga Zakɔɓɛ, ná-doun zunu mɔungi é sɔɓɔni, daaseigi gɛni ga Luɓɛn. Luɓɛn ná-doun zunuiti ti-mavofodaiti, ti gɛni ga: Geenɔke mavofodaiti, Palu mavofodaiti,

⁶ Gɛselon mavofodaiti, ta Kaalemi mavofodaiti.

⁷ Luɓɛn mavofodaiti tiegɔi gɛni ga zunu waavuunaani maazu savagɔ undɔfela puusavagɔ (43 730).

⁸ Palu ná-doun zunui gɛni ga Eliaɓɛ.

⁹ Naa gɗa é gɛni ga Nemuwele keɛɗɛ, ta Datan, ta Aɓilame. Datan naa, ta Aɓilame ti gɛni ga kundigiiiti ɓɛɓɛi untugɔ, ti wuzɛɗɛni Moize ta Aalɔn

laalɔɔma, ta Kɔlee ná-nu bulugiti, siegi zu ti wuzegeni la Gɔɔɔ GALAGI laalɔɔma.

¹⁰ Zooi laavalini, é ti maalɔɔɔ, ta Kɔlee, siegi zu ná-nu bulugiti ti zaani la, ta siegi zu abui zunu unfelegɔ puulɔɔlugɔ (250) ɔalani la. Ti ɔeni nubuseiti be ga kizesu vai.

¹¹ Kele Kɔlee ná-doun zunuiti ti la ɔeni zaani.

¹² Simiyɔn ná-doun zunuiti, eɔevelei ti-mavofodaiti ti la, ti ɔeni ga: Nemuwele mavofodaiti, Yamin mavofodaiti, Yakin mavofodaiti,

¹³ Zeela mavofodaiti, ta Sayile mavofodaiti.

¹⁴ Simiyɔn mavofodaiti tiegɔi ɔeni ga zunu waavuufele maazu fele unfelegɔ (22 200).

¹⁵ Gade ná-doun zunuiti, eɔevelei ti-mavofodaiti ti la, ti ɔeni ga: Sefon mavofodaiti, Gagi mavofodaiti, Suni mavofodaiti,

¹⁶ Wɔzeni mavofodaiti, Eli mavofodaiti,

¹⁷ Alɔde mavofodaiti, ta Aleeli mavofodaiti.

¹⁸ Gade mavofodaiti tiegɔi ɔeni ga zunu waavuunaanigɔ undɔɔlugɔ (40 500).

¹⁹ Zuda ná-doun zunuiti ti ɔeni ga Eel ta Wɔnan. Eel ta Wɔnan ti zaani Kanaan yooi zu.

²⁰ Zuda ná-doun zunuiti, eɔevelei ti-mavofodaiti ti la, ti ɔeni ga: Seela mavofodaiti, Peelese mavofodaiti, ta Zeela mavofodaiti.

²¹ Peelese ná-doun zunuiti ti-mavofodaiti ti ɔeni ga: Geselon mavofodaiti ta Gamule mavofodaiti.

²² Zuda mavofodaiti tiegɔi ɔeni ga zunu waavuulɔfela maazu lɔzita undɔɔlugɔ (76 500).

²³ Isakaal ná-doun zunuiti, eɔevelei ta-wolodamaiti ti la, ti ɔeni ga: Tɔla mavofodaiti,

Puva mavofodaiti,

²⁴ Yasube mavofodaiti, ta Simelon mavofodaiti.

²⁵ Isakaal mavofodaiti tiegöi gjeni ga zunu waavuulözita maazu naani unsavago (64 300).

²⁶ Zabalón ná-doun zunuiti, egevelei ti-mavofodaiti ti la, ti gjeni ga: Seelæde mavofodaiti, Elon mavofodaiti, ta Yaaleyæle mavofodaiti.

²⁷ Zabalón mavofodaiti tiegöi gjeni ga zunu waavuulözita undölugö (60 500).

²⁸ Zozefe ná-doun zunuiti, egevelei ti-mavofodaiti ti la, ti gjeni ga: Manasee ta Efelayime.

²⁹ Manasee ná-doun zunuiti ti-mavofodaiti ti gjeni ga: Makiil mavofodaiti, Galaade mavofodaiti, nii é gjeni ga Makiil ná-doun zunui.

³⁰ Galaade ná-doun zunuiti ti-mavofodaiti ti gjeni ga: Yeezæel mavofodaiti, Geelæke mavofodaiti,

³¹ Aseliyæle mavofodaiti, Sikeme mavofodaiti,

³² Semida mavofodaiti, ta Geefæel mavofodaiti.

³³ Geefæel ná-doun zunui Selæfegæde la gjeni doun zunua zöböni, kælæ é doun anzanuiti söböni, ti-laaseigiti kaa: Maala, Noa, Gögela, Mileka ta Tii-ilesa.

³⁴ Manasee mavofodaiti tiegöi gjeni ga zunu waavuulölugö maazu felegö undöfela (52 700).

³⁵ Efelayime ná-doun zunuiti, egevelei ti-mavofodaiti ti la, ti gjeni ga: Suteela mavofodaiti, Beekæel mavofodaiti, ta Tağan mavofodaiti.

³⁶ Suteela ná-doun zunuiti ti-mavofodaiti ti gjeni ga: Elan mavofodaiti.

³⁷ Efelayime mavofodaiti tiegöi gjeni ga zunu waavuusavago maazu felegö undölugö (32 500). Zozefe ná-doun zunuiti kana, egevelei ti-mavofodaiti ti la.

38 Benzamen ná-doun zunuiti, egevelei ti-mavofodaiti ti la, ti gɛni ga: Beela mavofodaiti, Asebele mavofodaiti, Ayilame mavofodaiti,

39 Sufame mavofodaiti, ta Gufame mavofodaiti.

40 Beela ná-doun zunuiti ti-mavofodaiti ti gɛni ga: Aalede mavofodaiti ta Naaman mavofodaiti.

41 Benzamen mavofodaiti tiegɔi gɛni ga zunu waavuunaani maazu lɔɔlugɔ undɔzita (45 600).

42 Dan ná-doun zunuiti, egevelei ti-mavofodaiti ti la, ti gɛni ga: Sugame mavofodaiti.

43 Sugame mavofodaiti tiegɔi gɛni ga zunu waavuulɔzita maazu naanigɔ unnaanigɔ (64 400).

44 Aseel ná-doun zunuiti, egevelei ti-mavofodaiti ti la, ti gɛni ga: Yimena mavofodaiti, Yisevi mavofodaiti, ta Belia mavofodaiti.

45 Belia ná-doun zunuiti ti-mavofodaiti ti gɛni ga: Geebeel mavofodaiti ta Malekiyele mavofodaiti.

46 Anzanu loun gɛni Aseel ya, daaseigi gɛni ga Seela.

47 Aseel mavofodaiti tiegɔi gɛni ga zunu waavuulɔɔlugɔ maazu savagɔ unnaanigɔ (53 400).

48 Nefetali ná-doun zunuiti, egevelei ti-mavofodaiti ti la, ti gɛni ga: Yaaseyele mavofodaiti, Guni mavofodaiti,

49 Yeeseel mavofodaiti, ta Sileeme mavofodaiti.

50 Nefetali mavofodaiti tiegɔi gɛni ga zunu waavuunaanigɔ maazu lɔɔlugɔ unnaanigɔ (45 400).

51 Izelayele nuiti tiegɔi gɛni ga zunu waaundɔzita maazu gɛla undɔfela puusavagɔ (601 730).

Zooi gaaɣwɛɛ vai

52 Gɔogɔ GALAGI bɔɛni Moize ɔɔ, é gɛ ma:

⁵³ «Zooi gaaɣwe bolodaiti ba, é zoloo nuiti tiegɔiti ma.

⁵⁴ Bolodaiti ti mɔindai, da zooi ve ti ya ga bɔɔba, niiti ti lɔidai, è zooi tago ve ti ya. Eɛe gilagilagi ná-zooi ɣa ve zea, é zoloo ti-liegɔi ma.

⁵⁵ Kεε zooi ɣaa ɣa ɣwe ga kpakutoomai. Ta ti zɔɔɔ ga tɔnɔ, eɣevelei ti-ɣɛeni ta-wolodaiti daaseigi la.

⁵⁶ Zooi ɣaa ɣa ɣwe ga kpakutoomai, naati zɔɣɔzu, niiti ti wola mɔindai, ta niiti ti wola la mɔinni.»

Leevi nuiti gaalu daa velesiɛi

⁵⁷ Leevi nuiti, ti ɣaaluni, eɣevelei ti-mavofodaiti ti la, ti ɣeni ga: Gεeleson mavofodaiti, Kεgate mavofodaiti, ta Melali mavofodaiti.

⁵⁸ Leevi mavofodaiti ti ɣeni ga: Liɓeni mavofodaiti, Gεebelɔn mavofodaiti, Maali mavofodaiti, Musi mavofodaiti, ta Kɔlee mavofodaiti. Kεgate Amelame zɔɔɔni.

⁵⁹ Amelame anzai laaseigi ɣeni ga Yɔkeeɓede, Leevi ná-doun anzanui, nii é zɔɔɔni Leevi ve Ezipete yooi zu. E dounɣa zɔɔɔni Amelame ve ga Aalɔn ta Moize, ta Miliyame, nii é ɣeni ga ti-vaazeelai.

⁶⁰ Niiti ti zɔɔɔni Aalɔn ve ti ɣeni ga Nadaɓe, Aɓiyu, naa veɛ Elezaal va, ta Itamaal.

⁶¹ Nadaɓe ta Aɓiyu ti zaani, naa ɣeni siɛgi zu ti vaani la ga abu ɣiligi Gɔɔɣɔ GALAGI ɣakala.

⁶² Niiti ti ɣaaluni, zunuiti kpein é zo alu gila ma, é ɛ zeemaazu, zunuiti ta zunu lɔinti, ti ɣeni ga zunu waafelegɔ maazu savagɔ (23 000). Ti la ɣeni ti veɛni Izelayeɛe nuiti ba, ti va ti ɣaalu, mazɔɔɔ zou la ɣeni veeni ti ya Izelayeɛe nuiti saama.

Gaalugi unseizuwe

⁶³ Naati ka Moize ta Elezaal ti ti gjaaluni Moabe nemeiti su, Zuluden gjobave, Zeeliko letemave.

⁶⁴ Niiti kpein Moize ta zalaɗa gɗula nui Aalɔn ti ti gjaaluni Sinayi tevebai zu, naa ta nɔpe ge la mɔ gɗeni niiti saama.

⁶⁵ Mazɔɔɔ Gɔɔgɔ GALAGI gɗeni ti ma: «Ta zaazu tevebai zu.» Gila kpalaa ge la gɗeni yeni vulua, é gɗula Yefunee ná-doun zunui Kalébe volu, ta Nun ná-doun zunui Zozuwe.

27

Tɔgi é lo anzanuiti ta-vogani zege vaiti ba

¹ Anzanu loun loɔlugɔ gɗeni ná, ti-laaseigi ga: Maala, Noa, Gɔgela, Mileka, ta Tiilesa. Ti-gɛɛ laaseigi gɗeni ga Selɔfɛɗade, Geefɛɛl ná-doun zunui. Kɛɛgɛ wolani ti gɗeni ga Galaade, ta Makiil, ta Manasee, ta Zozefe. Anzanu naati ka ti vaani,

² ti lo Moize gɗakala, ta Elezaal, ta kundigiiti, ta bebei kpein, GALA daagɔmi sege velei laave, ti gɛ ma:

³ «Gi-gɛɛ zaave tevebai zu, keɛɛ é la gɗeni naati ta-ɓɔgi zu, niiti ti wuzegɗeni Gɔɔgɔ GALAGI laalɔgɔma, Kɔlee ná-nu bulugiti, keɛɛ é zaani ga kpɔgɔ gɔtoi maavele, doun zunu la gɗeni zea.

⁴ Leeni vaa zu gi-gɛɛ laaseigi a gɗula ná-bolodai zaama, tɔzei doun zunu valagi maavele ma? Gi-vɔɔda ve, gi-gɛɛ kɛɛgɛlointi saama.»

⁵ Moize liini ga ti-maavai Gɔɔgɔ GALAGI gɗakala.

⁶ Gɔɔgɔ GALAGI gɗeni Moize ma:

⁷ «Gaamai gɗa Selɔfɛɗade ná-doun anzanuiti ti bosu. Da zooi ve ti ya, é gɛ ga tɔnɔi, ti-gɛɛ kɛɛgɛlointi saama. Tiya gɗa da ti-gɛɛ nɔnɔi leve ti vɔ.

⁸ Da bɔɛ Izelayele nuiti pɔ, è gɛ ti ma: Siɛgi zu zunui ta zaazu la, é la doun zunu yeni, wa ná-poganii ve ná-doun anzanui ya.

⁹ Ni doun anzanu la zea, wa ná-poganii ve keɛgɛlointi zea.

¹⁰ Ni keɛgɛlounɔa ti la bɛ, wa ná-poganii ve keɛgɛ keɛgɛlointi zea.

¹¹ Ni keɛgɛlounɔa ti la keɛgɛ vɛ, wa ná-poganii leve ná-nu gɛteɛtegi ta vɔ bolodai zu, naa ɔa a ye zea. Toɔa gɛ ga devei ta tɔgi Izelayele nuiti bɛ, eɛvelei Gɔɔɔɔ GALAGI ma levei veeni la Moize ya.»

*Zozuwe gɛɛ vai ga Moize votogi
(Tɔ Sevei Velesiɛ 31:1-8)*

¹² Gɔɔɔɔ GALAGI ɔeni Moize ma: «Le Abalime ɔizei nii ma, è wɛɛ zoi va, gè feezu Izelayele nuiti bɛ.

¹³ Da wɛɛzu ba, keɛɛ ɔa balaagi ɔa zaazu, è li è-mɛmɛwolani pɔ, ti zaai, eɛvelei è-gɛɛloin Aalɔn zaani la, é li mɛmɛwolani pɔ ti zaai.

¹⁴ Mazɔɔ wo gɛɛve ga kololala nuiti nà-devei laalɔɔma, Sin teɛbai zu, siɛgi zu bebei zu nuɔuseiti ti maagɛalii ɔɛni la, ti kpɔɛi vɛɛ bɔ. Wo la ɔeni nà-ɲadedai maawuini nuɔuseiti gaazu, é lo ziei vai va, ti ɔeni maalolisu.» (Naa ɔeni ga Meeliɔa dei ná-fai é ɔeni Kadese, Sin teɛbai zu.)

¹⁵ Moize bɔɛni Gɔɔɔɔ GALAGI vɔ, é gɛ ma:

¹⁶ «Gɔɔɔɔ GALAGI é ga kpusei kpein ta-zɛnvuiti ta-GALAGI, ɔa bɔɔɔi yiimazegɛ ga nu, è sei bebei unda, é gɛ ga kundigɛi,

¹⁷ nui nii a ɔe losu ti untuɔɔ kooɔɔzuveti, é da li ga tiye, é da va ga tiye, nii a ke ɔooɔɔ GALAGI ná-nubuseiti ti mina ɔe eɔevelei baalagiti ti la, ti make nu la ná.»

¹⁸ ɔooɔɔ GALAGI ɔeni Moize ma: «Nun ná-doun zunui Zozuwe zeɔe, zunu ve nii zenvui zeini su, da yeela ma.

¹⁹ Da lii la, è sei zalaɔa ɔula nui Elezaal ɔakala, ta bebei kpein, è deveiti fe zea ti ɔaazu.

²⁰ Da da-ɔundiɔilai ma zobogi ta ve zea, naa ɔa a ke Izelayele vebei ɔolo be.

²¹ Toɔa zeii zalaɔa ɔula nui Elezaal ɔakala, naa ɔa da gaazaɔa toun be, ga anii nii daaseigi ga wuulimegi. Nii nope a bona, vele ɔana Zozuwe ta Izelayele nubuseiti ta ta-ɔooɔɔ vaiti so da.»

²² Moize keeni, eɔevelei ɔooɔɔ GALAGI ma levei veeni la zea. E Zozuwe zeini zalaɔa ɔula nui Elezaal ɔakala, ta bebei kpein.

²³ E yeeti daani ma, é deveiti fe zea, eɔevelei ɔooɔɔ GALAGI boni la ma.

28

Toɔi é lo zalaɔaiti ba (Egezode 29:38-46)

¹ ɔooɔɔ GALAGI ɔeni Moize va, é ɔe ma:

² «Niima levei laazeeli Izelayele nuiti ma, è ɔe ti ma: Wa dama kpe, wo nono ma vebeanii ve, yeedeɔgala vagai zu, é ga na-zalaɔaiti, daamianigiti ti ɔalazu abui ɔa, ti be ga ani maku neai.

³ Da ɔe ti ma: Folo-o-folo, wa kona gila baala sine felego ɔula, nii neevuzu la ba, ɔooɔɔ GALAGI ve ga gala zalaɔai, nii abui galazu.

⁴ Da baala zivo gɪlagi gɪla ga zalaɣai sobui, è zɔɔma vaala zivoi gɪla kpɔkɔi,

⁵ naa vɛɛ veɛanii va, nii é ga bulu vukɔ vagoi kilo savago, gaayɔgai ga wolive wulo vagoi litɛɛ gɪla ta tukpɛ (1,5).

⁶ Gala zalaɣai gɪana, folo-o-folo, nii é gɛɛzu gɪlazu, eɣɛvelei deveai la Sinayi gizei ma. Zalaɣai ve, nii abui galazu, makugi nɛai Gɔɔɔɔ GALAGI vɛ.

⁷ Wa puya zalaɣai bɔ baala zivo mɔungi va, ga dɔɔ baagi litɛɛ gɪla ta tukpɛ (1,5), ada naɣagai zu gɪ wa puya zalaɣai naa gɪla ná, ga dɔɔ baagi Gɔɔɔɔ GALAGI vɛ.

⁸ Baala zivoi velesiɛi gɪ gɪla ga zalaɣai kpɔkɔi, veɛanii ta puya zalaɣai, niiti ti bɔgai sobu gelei va, naa ma ziiti nɔ bɔ ba. Zalaɣai ve, nii abui galazu, makugi nɛai Gɔɔɔɔ GALAGI vɛ.

Doogo foloi ma zalaɣaiti

⁹ «Doogo foloi, wa baala zivo felegɔ gɪla ga zalaɣai, niiti ti kona gila nɔ gɛa, nɛɛvuzu nɔpɛ ge la ba, è veɛanii vu ma ga bulu vukɔ vagoi kilo lɔzita, gaayɔgai ga gulɔi, puya zalaɣai vu ma.

¹⁰ Wa gala zalaɣai naa gɪla doogo foloi gɪlagilagi. Naa kpein ge bɔ gala zalaɣai va, é gɪlazu folo-o-folo, ta ná-puya zalaɣai.

Alugi laaɣulazuve ma zalaɣai

¹¹ «Alugi laaɣulazuve, wa nike zine bɔkpa felegɔ gɪla ga gala zalaɣai Gɔɔɔɔ GALAGI vɛ, ta baala sine gɪla, ta kona gila baala sine lɔfela, nɛɛvuzu mina gɛ ti va.

¹² Wa veɛanii vɛɛ gala zalaɣa zuaiti ba, toɣa gɛ ga bulu vukɔ vagoi, gaayɔgai ga gulɔi: kilo taavuugo nike zinei gɪlagilagi vɛ, ta kilo lɔzita baala sinei vɛ,

13 ta kilo savagɔ baala zivoi ɖilagilagi ve. Gala zalaɖai ve, zalaɖai nii abui galazu, makugi neai Gɔoɖɔ GALAGI ve.

14 Puya zalaɖaiti ta ɖeezu ga dɔɔi litelɛ savagɔ, ɛ vee nikelɛ zine ɖilagi va, litelɛ felegɔ vee baala sinei va, ta litelɛ ɖila ta tukpe (1,5) ge vee baala zivoi va. Gala zalaɖaiti kana, ta ɖe ɖulazu alugi laaɖulazuve, alu-o-alu, konagi zu.

15 Wa boli zinei ɖula balaa ga koto gba zalaɖai Gɔoɖɔ GALAGI ve. Naa kpein ge bo gala zalaɖai va, ɛ ɖulazu folo-o-folo, ta na-puya zalaɖai.

Pakegi ma zalaɖaiti
(Leevi Nuiti 23:5-14)

16 «Alu mɔungi ma volo puugɔ maazu naanisiɛi (14) ɖa ɖeezu ga Gɔoɖɔ GALAGI na-Pakegi.

17 «Alugi naa ma volo puugɔ maazu laalusiiɛi (15) ɖa fetii laazeizu ma. Bului nii leve la su, naa ɖa wa ɖe miizu eyesu folo lafela.

18 Folo mɔungi, wa gaaleba padegai wo, wo la boti nɔpe kea, eɖevelei wa da ke la,

19 wa nikelɛ zine bokpa felegɔ ɖula ga gala zalaɖai Gɔoɖɔ GALAGI ve, ta baala sine ɖila, ta kona gila baala sine lafela, neevuzu mina ɖe ti va.

20 Wa veɛanii vee gala zalaɖa zuaiti ba, toɖa ɖe ga bulu vuko vagɔi, gaayɔgai ga gulɔi: kilo taavuugɔ nikelɛ zinei ɖilagilagi ve, ta kilo lazita baala sinei ve,

21 ta kilo savagɔ baala zivoi ɖilagilagi ve.

22 Wa boli zine ɖila kula ga koto gba zalaɖai, naa ɖa a ke koto gba vai ɖe wo ve.

23 Naati kpein ta laazu gala zalaɖai maazu, ɛ ɖulazu sobu-o-sobu.

24 Folo-o-folo, folo lofela laawu, wa naama laamianigiti kula, nii abui galazu, makugi neai Gooḡo GALAGI ve. Wa ti ḡula ga zalaḡai, é bo gala zalaḡai va, é ḡulazu folo-o-folo, ta ná-puya zalaḡai.

25 Foloji lofelasiei, wa gaaleba ḡadegai wo, wo la boti nape kea, eḡevelei wa da ke la.

Pantekote voloi ma zalaḡaiti
(Levi Nuiti 23:15-22)

26 «Zooi va lonḡ mḡungiti ma ḡoozunee voloi, wo vaazu vebeanii veezu la Gooḡo GALAGI ve, ga ani niineiti, dooḡoiti ma vetii, wa gaaleba ḡadegai wo, wo la boti nape kea, eḡevelei wa da ke la.

27 Wa nike zine bokpa felego ḡula ga gala zalaḡai, ta baala sine ḡila, ta kona gila baala sine lofela, makugi neai Gooḡo GALAGI ve.

28 Wa vebeanii vee gala zalaḡa zuaiti ba, toḡa ḡe ga bulu vuko vagoi, gaayogai ga guloi: kilo taavuugo nike zinei ḡilagilagi ve, ta kilo lozita baala sinei ve,

29 ta kilo savago baala zivoi ḡilagilagi ve.

30 Wa boli zinei ḡula balaa, naa ḡa a ke koto gba vai ḡe wo ve.

31 Wa suai niiti kula, neevuzu mina ḡe ti va, ta tavuya zalaḡaiti. Naa kpein ge bo gala zalaḡai va, é ḡulazu folo-o-folo, ta ná-vebeanii.

29

Puvu fee vetii ma zalaḡaiti
(Levi Nuiti 23:23-25)

1 «Alugi lofelasiei ma volo mḡungi, wa gaaleba ḡadegai wo. Wo la boti nape kea, eḡevelei wa da ke la. Toḡa ḡe wo ve ga puvu fee yeei.

² Wa nike zine bokpa gila kula ga gala zalaɗai, ta baala sine ɗila, ta kona gila baala sine lofela, neevuzu mina ɗe ti va, makugi neai Ɔooɗo GALAGI ve.

³ Wa vebeanii veɛ gala zalaɗa zuaiti ba, toɗa ɗe ga bulu vuko vagoi, gaayɗgai ga gulɔi: kilo taavuugo nike zinei ve, ta kilo lozita baala sinei ve,

⁴ ta kilo savago baala zivoi ɗilagilagi ve.

⁵ Wa boli zine ɗila kula ga koto gba zalaɗai, naa ɗa a ke koto gba vai ɗe wo ve.

⁶ Naama zalaɗaiti ta bo gala zalaɗaiti ba, niiti ti ɗulazu alu-o-alu ta folo-o-folo, ta ta-vebeaniiti, ta ta-vuya zalaɗaiti, eɗevelei deveai la togi zu ta-vaa zu. Zalaɗaiti be, niiti abui ti ɗalazu, makugi neai Ɔooɗo GALAGI ve.

*Koto gba voloi ma zalaɗaiti
(Leevi Nuiti 23:26-32)*

⁷ «Alugi lofelasiei ma volo puugoi ma, wa gaaleba naɗegai wo. Wa zugi zo, wo la boti nope kea.

⁸ Wa nike zine bokpa gila kula ga gala zalaɗai, ta baala sine ɗila, ta kona gila baala sine lofelaiti, neevuzu mina ɗe ti va, makugi neai Ɔooɗo GALAGI ve.

⁹ Wa vebeanii veɛ gala zalaɗa zuaiti ba, toɗa ɗe ga bulu vuko vagoi, gaayɗgai ga gulɔi: kilo taavuugo nike zinei ve, ta kilo lozita baala sinei ve,

¹⁰ ta kilo savago baala zivoi ɗilagilagi ve.

¹¹ Wa boli zinei ɗula balaa ga ga koto gba zalaɗai. Naa kpein ge bo koto gba zalaɗai va, nii e ɗulazu koto gba voloi, ta gala zalaɗai, nii e ɗulazu folo-o-folo, ta na-vebeanii, ta ta-vuya zalaɗaiti.

*Kota lo fetii ma zalaɣaiti
(Leevi Nuiti 23:33-44)*

¹² «Alugi lofelasiei ma volo puugo maazu naanisiɛi (14) ma, wa gaaleba naɣegai wo, wo la boti naɣe kea, eɣevelei wa da ke la. Wa fetii gɔla Gooɣo GALAGI lebi vai ma, wa naa ge folo lofela laawu.

¹³ Wa nike zine bokpa puugo maazu savago (13) gɔla ga gala zalaɣai, ta boli zine felego, ta kona gila baala sine puugo maazu naanigo (14), neevuzu mina ge ti va, makugi neai Gooɣo GALAGI ve.

¹⁴ Wa vebanii veɛ gala zalaɣa zuaiti ba, toɣa ge ga bulu vuko vagoi, gaayogai ga gulɔi: kilo taavuugo nike zinei gɔlagilagi ve, ta kilo lozita baala sinei gɔlagilagi ve,

¹⁵ ta kilo savago baala zivoi gɔlagilagi ve.

¹⁶ Wa boli zinei gɔla balaa ga koto gba zalaɣai. Naa kpein ge bo gala zalaɣai va, e gɔlazu folo-fofo, ta na-vebanii, ta na-puya zalaɣai.

¹⁷ «Foloi velesiei ma, wa nike zine bokpa puugo maazu felego (12) gɔla ga zalaɣai, ta baala sine felego, ta kona gila baala sine puugo maazu naanigo (14), neevuzu mina ge ti va.

¹⁸ Wa vebaniiti ta puya zalaɣaiti peɛ zalaɣa zuaiti ba, kooɣi liegoi zoloo ti-liegoi ma, eɣevelei deveai la togi zu.

¹⁹ Wa boli zinei gɔla balaa ga koto gba zalaɣai. Naa kpein ge bo gala zalaɣai va, e gɔlazu folo-fofo, ta na-vebanii, ta na-puya zalaɣai.

²⁰ «Foloi zavasiei ma, wa nike zine puugo maazu gɔla (11) kula ga zalaɣai, ta baala sine felego, ta

kona gila baala sine puugɔ maazu naanigɔ (14), nɛɛvuzu mina ɔɛ ti va.

²¹ Wa veɛaniiti ta puya zalaɔfaii pɛɛ zalaɔa zuaiti ba, kɔɔɔgi liegɔi zoloo ti-liegɔi ma, eɔɛvelei deveai la tɔgi zu.

²² Wa boli zinei ɔula balaa ga koto gba zalaɔfai. Naa kpein ge ɔɔ gala zalaɔfai va, ɛ ɔulazu folo-o-folo, ta nɔ-veɛanii, ta nɔ-puya zalaɔfai.

²³ «Foloi naanisiei ma, wa nike zine puugɔ ɔula ga zalaɔfai, ta baala sine felegɔ, ta kona gila baala sine puugɔ maazu naanigɔ (14), nɛɛvuzu mina ɔɛ ti va.

²⁴ Wa veɛaniiti ta puya zalaɔfaii pɛɛ zalaɔa zuaiti ba, kɔɔɔgi liegɔi zoloo ti-liegɔi ma, eɔɛvelei deveai la tɔgi zu.

²⁵ Wa boli zinei ɔula balaa ga koto gba zalaɔfai. Naa kpein ge ɔɔ gala zalaɔfai va, ɛ ɔulazu folo-o-folo, ta nɔ-veɛanii, ta nɔ-puya zalaɔfai.

²⁶ «Foloi loolusiei ma, wa nike zine taavuugɔ ɔula ga zalaɔfai, ta baala sine felegɔ, ta kona gila baala sine puugɔ maazu naanigɔ (14), nɛɛvuzu mina ɔɛ ti va.

²⁷ Wa veɛaniiti ta puya zalaɔfaii pɛɛ zalaɔa zuaiti ba, kɔɔɔgi liegɔi zoloo ti-liegɔi ma, eɔɛvelei deveai la tɔgi zu.

²⁸ Wa boli zinei ɔula balaa ga koto gba zalaɔfai. Naa kpein ge ɔɔ gala zalaɔfai va, ɛ ɔulazu folo-o-folo, ta nɔ-veɛanii, ta nɔ-puya zalaɔfai.

²⁹ «Foloi lozitasiei ma, wa nike zine losava ɔula ga zalaɔfai, ta baala sine felegɔ, ta kona gila baala sine puugɔ maazu naanigɔ (14), nɛɛvuzu mina ɔɛ ti va.

³⁰ Wa veɛaniiti ta puya zalaɔfaii pɛɛ zalaɔa zuaiti ba, kɔɔɔgi liegɔi zoloo ti-liegɔi ma, eɔɛvelei deveai la tɔgi zu.

³¹ Wa boli zinei g̃ula balaa ga koto gba zalaḡai. Naa kpein ge ɓɔ gala zalaḡai va, é g̃ulazu folo-o-folo, ta ná-vebeanii, ta ná-puya zalaḡai.

³² «Foloi lofelasiɛi ma, wa niki zine lofela g̃ula ga zalaḡai, ta baala sine felegɔ, ta kona gila baala sine puugɔ maazu naanigɔ (14), neevuzu mina g̃e ti va.

³³ Wa vebeaniiti ta puya zalaḡaiti pɛɛ zalaḡa zuaiti ba, kaḡɔgi lieḡɔi zoloo ti-lieḡɔi ma, eg̃evelei deveai la tɔgi zu.

³⁴ Wa boli zinei g̃ula balaa ga koto gba zalaḡai. Naa kpein ge ɓɔ gala zalaḡai va, é g̃ulazu folo-o-folo, ta ná-vebeanii, ta ná-puya zalaḡai.

³⁵ «Foloi losavasiiɛi ma, wa GALA deɓi g̃aalɛbai wo. Naama voloi, wo la boti nɔpe kea, eg̃evelei wa da ke la.

³⁶ Wa niki zine g̃ila kula ga gala zalaḡai, baala sine g̃ila, ta kona gila baala sine lofela, neevuzu mina g̃e ti va, makugi neai G̃ooḡɔ GALAGI ve.

³⁷ Wa vebeaniiti ta puya zalaḡaiti pɛɛ zalaḡa zuaiti ba, kaḡɔgi lieḡɔi zoloo ti-lieḡɔi ma, eg̃evelei deveai la tɔgi zu.

³⁸ Wa boli zinei g̃ula balaa ga koto gba zalaḡai. Naa kpein ge ɓɔ gala zalaḡai va, é g̃ulazu folo-o-folo, ta ná-vebeanii, ta ná-puya zalaḡai.

³⁹ «Naa g̃a wa ke G̃ooḡɔ GALAGI ve, wa-veɛti voloiti su, é g̃ula wa-vebeaniiti polu, wo ti laai g̃isu, ta wa-minazege daazeeli zalaḡaiti, ti ga wa-g̃ala zalaḡaiti, ta wa-vebeaniiti, ta wa-ɔuya zalaḡaiti, ta wa-yiilei zalaḡaiti.»

30

¹ Moize devei naati kpein boni Izelayele nuiti ma, niiti G̃ooḡɔ GALAGI ti veeni zea.

Tɔgi é lo minazefegiti ba

² Moize bɔeni Izelayele nuiti ma wolodama gundigiti pɔ, é gɛni ti ma: «Devei vete, nii Gɔogɔ GALAGI feai:

³ Siɛgi zu zunui ta minazefezu la Gɔogɔ GALAGI ve, baa é konai wo, é vile fai ta va, nii é pɔ ga é ke, é la mɔ daawooi zefea ma. Toɟa naa kpein ke, niiti ti gɟulaai da, é bo.

⁴ «Ni anzalopoi ta, nii é keɛɛɛ ná-pɛlei wu de, a minazefɛ keɛna Gɔogɔ GALAGI ve, é bɔɔɔ gɟili ga naa,

⁵ ni keɛɛɛ a ná-minazefɛ fai ta ná-kona vai zuɟwɛɛna, é bɔɔɔ gɟiliai la, ni keɛɛɛ a maafɛna kpɔ, é la faa woni tɔun tetegi, ná-minazefegiti ta ná-konaiti kpein ta ye ma, niiti é bɔɔɔ gɟiliai ga tiye.

⁶ Kele ni keɛɛɛ la yeezeini bu, yeei nɔ é faa ɟwɛɛgai la su, minazefegiti ta konai kpein é bɔɔɔ gɟiliai la, naati ti la mɔ yega ma. Gɔogɔ GALAGI ɟa suvaaye, mazɔɔ keɛɛɛ la yeezeini ti wu.

⁷ «Ni toɟa zini be, é minazefegaa ɟɛai na, baa é bɔɔɔ gɟiliai na, ga kpɔɛi ta nii kulaai na da, é bo,

⁸ ta sinigi a faa ɟwɛɛna su, é maafɛ kpɔ tɔun tetegi voloi nɔ é faa ɟwɛɛgai la su, ná-minazefegiti ta ye ma, ta konaiti é bɔɔɔ gɟiliai ga tiye, ta ye ma.

⁹ Kele ni sinigi la yeezeini bu, voloi nɔ é suɟwɛɛsu da, é minazefegi ɟaava, nii é keai, ta kpɔɛi kulaai daave, niiti é bɔɔɔ gɟiliai ga tiye, Gɔogɔ GALAGI ɟa suvaaye.

¹⁰ «Poanzai, baa anzanui ti ɟɛɛai ba, minazefegi naa a bo, baa konai nɔpe kulaai daave, nii é bɔɔɔ gɟilizu la, gɟiliai ɟa ye de.

¹¹ «Anzanui nii é zini be, naa a minazefegaa ɟɛna, baa é bɔɔɔ gɟili ga konai ta,

¹² sinigi a faa ɣwɛɛna su, é maagɛ kpɔ, é la yeɛɣulani bu, é va ɣɛɛ, ná-minazɛɣɛgiti kpein ta ye ma, ta kona wooi nɔpɛ é bɔɣɔ ɣiliai la.

¹³ Kɛɛ ni sinigi a ɣɛɛna, voloi nɔ é suɣwɛɛsu da, ná-minazɛɣɛgiti kpein ta kona wooi kpein é lo tɔ bɔɣɔi va, baa daawooi va, naati ti la yeɛga ma. Sinigi ti ɣaavaa, ɢooɣɔ GALAGI ɣa suvaaye.

¹⁴ Sinigi ɣa zoo é ti ye ma, baa é minazɛɣɛgiti kpein kologolo, baa konai kpein nii a zoo ɣɛɛzu la anii ta va.

¹⁵ Ni sinigi la ɣɛɛni, a maagɛna kpɔ eyɛsu poluma zobui zeeli, anzai ɣa ɣili minazɛɣɛgiti kpein su, ta kona woosti kpein su, é ti woga. E vaa bu ga é ti make, tɔzei é maagɛga kpɔ, é la faa woni, foloi é meniga da.

¹⁶ Kɛɛ ni toɣa ti zɛɣe ma, foloi tanigaani tevega voluma, kpega voluma ga suɣwɛɛ, toɣa anzai ná-faagaaza golai ma ɣasɔi zɛɣe.»

¹⁷ Tɔgiti kana, niiti ɢooɣɔ GALAGI ti veeni Moize ya, é vile zunui ta anzai ti yɔɣɔzuve va, doun kɛɛɣɛi ta ná-doun anzanui ti yɔɣɔzuve va, siegi zu é ga nu niinei, é kɛɛɣɛ ná-pɛɛi wu de.

31

Pile sɔlɔ fai Madiyan nuiti ma

¹ ɢooɣɔ GALAGI bɔɛni Moize vɔ, é ɣɛ ma:

² «Izelayele nuiti tɔnɔi vɔtokula Madiyan nuiti ma, naa volu, ɔa li niina è-mɛmɛwolani pɔ, ti zaai.»

³ Moize bɔɛni nuɔuseiti pɔ, é ɣɛ ti ma: «À zunui tanigaani maagili ga kɔɔɣɔ zɔɔlaiti wo zaama, ti li Madiyan nuiti daalɔɣɔma, naa ɣa a kɛ, ɢooɣɔ GALAGI ná-potokulai laazeeli Madiyan nuiti ma.

4 Bolodai g̃ilagilagi zu, wa zunu waagila (1 000) kula ti zaama, wo ti leve koomave.»

5 Ti ziimazegegi woni Izelayele nuɓuseiti saama, bolodai g̃ilagilagi zu, zunu waagilagila (1 000), ti-liegai g̃eni ga zunu waapuugo maazu felego (12 000) ti maagiliai kooɗo vai ma.

6 Moize ti leveni koomave, é Finease vee ti va, zalaɗa g̃ula nui Elezaal ná-doun zunui, naa ɗa é g̃eni seizu ɗadegai ma zoolaiti segezu, ta puugiti é va da poogiti dee la.

7 Ti kooɗo zoolaiti segeni, ti li Madiyan nuiti daalooɗoma, egevelei Gooɗo GALAGI devei veeni la Moize ya. Ti zunuiti kpein paani,

8 é ɓo Madiyan nuiti ta-masa doolugo va, ti ga: Evi, Leekeme, Suul, Guul, ta Leeɓa. Ti Beyool ná-doun zunui Balaame balaagi vaani ga boɗa zokpai.

9 Izelayele nuiti ti Madiyan anzanuiti ta ti-lointi soni ga duɗiti, ti li ga tiye. Ti ta-zuaiti soni, ta ta-logani bulugiti kpein, é vee ti-yeaɗɗligi kpein ba.

10 Ti abui loni ta-laaiti kpein ba, veti ti g̃eni zeini ná, ta ti-uuuzuveti kpein.

11 Ti liini ga aniiti kpein ti ti zoni koomave, nuiti ti vee toganiiti ba.

12 Ti liini ga duɗiti, ta koozoganiiti, ta kooi zu aniiti Moize so, ta zalaɗa g̃ula nui Elezaal, ta Izelayele veeɓei, naati ti g̃eni vuuni Moabe nemei zu, Zuluden goɓave, Zeeliko letemave.

Kooɗo nuiti nade fai

13 Moize ta zalaɗa g̃ula nui Elezaal ta beɓei ná-kundiɗiiti kpein ti wuzegeni, ti li, ti laagomisuve, ti-uuuzuve volu velei.

14 Moize yigfaawanani kooɔfulubaiti ma, nu waagilagila kundigfiiti, ta nu ungilagila kundigfiiti, niiti ti vaani, ti zegɛ kooɔmave.

15 Moize ti gfaazaɔani, ɛ gɛ ti ma: «Lee vaa zu wo niima anzanuiti kpein zegai vulua?»

16 A gɛze su ga, tiya gɛ ti Balaame ná-tene gooi zoni, ti Izelayele nuiti do woovaladai zu, Gooɔɔ GALAGI laalɔɔma, Peyɔɔl ná-fai zu, naa gɛ ɛ vaani ga maanɔɔɔi Gooɔɔ GALAGI ná-nubuseiti saama.

17 Niizu niina, à zunu loungoiti kpein paa, wo anzanui kpein paa, niiti ti zunu vaa gɛwɛɛgai na.

18 Anzanu loungoiti, niiti ti la de zunu laakoba vaa gɛwɛɛ, naati no gɛ wa ti ye ná, wo ti make ɔɔɔɔ ve.

19 «Woun wa, à li, wo vu ada gila ade-vuuzuve voluve, wo ye ná folo lofela laawu, wɔiti wo nu vaai, baa wo vooɔɔu pooma va, wa ɔɔɔɔɔ nade foloi zavasiei, ta foloi lofelasiei, wa-o, wa-luɔiti-yo.

20 Wa segeiti kpein nade balaagi, soola kpein kpetɛai ga kɔlo, baa boli legɛ zegɛi kpein, ta anijaka kpein ɛ ga gului.»

21 Zalaɔa gɛula nui Elezaal ɔɔeni kooɔɔɔ nuiti pɔ, ti zegɛni kooɔmave, ɛ gɛ ti ma: «À wɛɛ faazeikpasui va, ɛ tɔgi zu, Gooɔɔ GALAGI ma levei veai Moize ya:

22 zanugi, walii, kɔlu ɔɔigi, kɔlui, foɔɔagi, ta bɔbɔgi,

23 anii kpein nii a zoo lozu abui gɛ, ɛ la gɛla, wa naa lo abui gɛ, ɛ nade. Naa volu, wa ti lo balaa zie nadeɔai wu. Kɛɛ, soola kpein ɛ la zooga lozu abui gɛ, wa naati do no zie nadeɔai wu.

24 Wa wa-zegɛiti gba, foloi lofelasiei, wa nade niina, naa voluma, wa zoo lozu ade-vuuzuve.»

Koozoganiiti gaafwe vai

²⁵ Gooḡo GALAGI ḡeni Moize ma:

²⁶ «Zalaḡa ḡula nui Elezaal zeḡe, é veé è va, ta nubuseiti ta-veleyeḡeiti ma ḡundigiiiti, wo koozoganiiti gaalu, duḡiti ta toganiiti.

²⁷ Da koozoganii naati gaafwe su fele, ma vali saamai ve kooḡo nuiti zea, ma vali saamai ve nubusei zḡiti kpein zea.

²⁸ Nii é ḡeezu ga kooḡo nuiti tḡnḡi, vebeanii ḡa zeḡe ba, é ḡe ga Gooḡo GALAGI nḡnḡi, nu ḡila ka zeḡe nu undḡḡlugḡi (500) zaama, togani ḡila ka zeḡe togani undḡḡlugḡi (500) zaama, ma wolaiti ta ma goiti ta soovalegiti saama.

²⁹ Ma vali saamai nii feai ti ya, da seḡe naa va, è fe zalaḡa ḡula nui Elezaal ya, é ḡe ga vebeanii seḡeai ba Gooḡo GALAGI ve.

³⁰ Ma vali saamai nii é ḡeezu ga Izelayele nuiti tḡnḡi, da nu ḡila seḡe nu vuulḡḡlugḡi (50) zaama, è togani ḡila seḡe togani vuulḡḡlugḡi (50) zaama, ma wolaiti ta ma goiti ta soovalegiti saama, è ti ve Leevi nuiti zea, niiti Gooḡo GALAGI ná-seḡe veé ḡadegai make fai ḡalivaai ti ma.»

³¹ Moize ta zalaḡa ḡula nui Elezaal ti keeni, eḡevelei Gooḡo GALAGI ma levei veeni la Moize ya.

³² Koozoganiiti niiti kooḡo nuiti ti vaani la, naa ḡeni ga: baalagḡi ta bolii waaundḡzita waavuulḡfela maazu lḡḡu (675 000),

³³ nike waavuulḡfela maazu felegḡo (72 000),

³⁴ soovale waavuulḡzita maazu ḡila (61 000),

³⁵ anzanu lounḡoi niiti ti la ḡeni de zunu laakoba vaa ḡwee, naati ti ḡeni ga nu waavuusavagḡo maazu felegḡo (32 000).

³⁶ Ma vali saamai nii é gfeni ga koofo nuiti tanoi, tiegoi gfeni ga: baalagi ta bolii waaunsavago waavuusavago maazu lofela undoolu (337 500),

³⁷ naa ga undozita puulofela maazu loolugoi (675) zefeni ba, é gfe ga Goofo GALAGI nanoi,

³⁸ nike waavuusavago maazu lozita (36 000), naa ga puulofela maazu felegoi (72) zefeni ba, é gfe ga Goofo GALAGI nanoi,

³⁹ soovale waavuusavago undoolugoi (30 500), naa ga puulozita maazu gilagi (61) zefeni ba, é gfe ga Goofo GALAGI nanoi,

⁴⁰ nubuse waapuugo maazu lozita (16 000), naa ga nu vuusavago maazu felegoi (32) zefeni ba, é gfe ga Goofo GALAGI nanoi.

⁴¹ Vebanii kpein é gfeni ga Goofo GALAGI nanoi, Moize naa zefeni, é pu zalaga gula nui Elezaal yeezu, egevelei Goofo GALAGI ma levei veeni la zea.

⁴² Ma vali saamai é gfeni ga Izelayele nubuseiti tanoi, nii Moize puuni ye, koofo nuiti tanoi voluma,

⁴³ naa gfeni ga: baalagi ta bolii waaunsavago waavuusavago maazu lofela undoolu (337 500),

⁴⁴ nike waavuusavago maazu lozita (36 000),

⁴⁵ soovale waavuusavago undoolu (30 500),

⁴⁶ nubuse waapuugo maazu lozita (16 000).

⁴⁷ Ma vali saamai é gfeni ga Izelayele nuiti tanoi, Moize nu gilagilagi zefeni nu vuulooludoolugi (50) kpein ba, é togani gilagilagi gula togani vuulooludoolugi (50) kpein saama, é ti ve Leevi nuiti zea, niiti ti Goofo GALAGI na-sege vele padegai makesu, egevelei Goofo GALAGI ma levei veeni la zea.

*Faanεε wuugwεε fai
ma vεεaniiti*

⁴⁸ Kooɔɔgiti deve ɣundig̃iiti, waagilagila kundig̃iiti, ta nu ungilagila kundig̃iiti, naati ti vaani naazu,

⁴⁹ ti ɣε Moize ma: «Gεi gi ga da-wotiɣε nuiti, gi kooɔɔɔ nuiti gaaluga, niiti ti ɣεa gá-leveiti bu, ti ɣaavɔnigε, zunu ɣila kpalaa ge la yeɔi ná volu gi zaama.

⁵⁰ Gi ɣilagilagi gá vaazu ga zanu soɔlaiti Gooɔɔ GALAGI vɔ, ti ɣε ga vεεaniiti, nii gi ka, zanu balaiti, yooɔɔɔiti, balaɣaegiti, goizu anigiti, ta kɔbu ansaiti, é ɣε ga koto gba anii tɔgi letemazu, gi-bussɛiti faa zu, Gooɔɔ GALAGI ɣaazu.»

⁵¹ Moize ta zalaɣa ɣula nui Elezaal ti yeezeini naama zoɔlaiti bu, ti ti veeni ti ya, ti βεεai ga zanugi.

⁵² Zanugi kpein nu waagilagila kundig̃iiti ta nu ungilagila kundig̃iiti ti gaaluni Gooɔɔ GALAGI vε, buɣεgi ɣeni ga kilo ungila puuloɔsava maazu naanigɔ (184).

⁵³ Kooɔɔɔ nuiti εεε ge ná-kooɔɔɔganiiti zεɣeni βooɔɔ vε.

⁵⁴ Moize ta zalaɣa ɣula nui Elezaal ti zanugi zεɣeni, nu waagilagila kundig̃iiti ta nu ungilagila (kundig̃iiti zea, ti lii la GALA daagomi seɣe vεlei wu, é ɣε ga ɣizεsui Izelayεle nuiti βε, Gooɔɔ GALAGI ɣaazu.

32

*Galaade yooi vee vai
Gade ta Lubεn mavofodaiti zea
(Tɔ Sevei Velesiε 3:12-22)*

¹ Togani bulu golai gɛni Luβen mavofodaiti ta Gade mavofodaiti zea. Ti kaani ga Yazεel yooi ta Galaade yooi ta ga ada vago toganiiti to fai zu.

² Ti vaani, ti zeeli Moize ma, ta zalaɟa ɟula nui Eleazaal, ta nuβuseiti ta-ɟundigiiti, ti gɛ ti ma:

³ «Taaiti ti ga, Atalote, Diβon, Yazεel, Nimela, Gεseβon, Elealee, Seβame, Neeβo ta Beyon,

⁴ zooi nii Gooɟo GALAGI feai Izelayele ve, toɟa ga zooi pagai togani lo fai ma. Tama, toganii wola moivve gi ya gɛi gi ga da-wotiɟe nuiti.»

⁵ Ti gɛni ma: «Ni gi zaalai zolooɟe e ɟaazu, yeezei bu, e zooi nii ve gi ya, gɛi gi ga da-wotiɟe nuiti. Mina gi budε ga Zuluden volu velei.»

⁶ Moize bolodama felegoi niiti gooɟaavoteni, e gɛ ti ma: «Wa po wo ye ve, wo-ɟεelointi ta gɛena lia koomave, naa ɟa gɛ ɟale?»

⁷ Lee vaa zu wo po Izelayele nuiti inoteve ti lee vai zu zooi zu, nii Gooɟo GALAGI feezu ti ya?

⁸ Zekana kpein no wo-ɟεeni ti keeni la, siegi zu ge ti leveni la, ti zege Kadese-Baalenea, ti li, ti zooi vete.

⁹ Ti leeni, ti zeeli Esekole nemai zu, ti begai ma ga zooi vete, ti Izelayele nuiti inoteveni ga ti mina li zooi zu, nii Gooɟo GALAGI feezu ti ya.

¹⁰ Gooɟo GALAGI yiiɟaawanani naama voloi, e ɟona, e gɛ ma:

¹¹ Zunui niiti ti ɟulaai Ezipete yooi va, e zo kona vuufelego (20) ma, e le zeemaazu, naati ti la ɟaazulaa zooi ma, nii ge ma ɟona woga ga na feezu Abalaame ya, ta Izaake, ta Zakobe, mazolo ti la vileni gooi volu, ti va golo be,

¹² e ɟula Kalebe volu, Yefunee na-doun zunui, nii e ga Keenize nui, ta Nun na-doun zunui Zozuwe,

niiti ti uileni Góogó GALAGI laawooi volu, ti golo be.»

13 «Góogó GALAGI yiiǵaawanani Izelayele nuiti ma, é ti levetebe tevebai zu kona vuunaanigó (40) laawu, eyesu naama yamanii kpein ge zeǵe ná, niiti ti Góogó GALAGI wanama vai ǵeeni.

14 Wele, wa ǵa wo wo-ǵeeni tosuve zeǵea, eǵevelei wo la ga kotoba nuiti ti zóóǵai, wo Góogó GALAGI ná-ziiǵaawanai ǵaalézu ba Izelayele laalóǵoma.

15 Mazóó ni wo la ǵe kéeni, wo va golo toun be, toǵa Izelayele ye nǵ tevebai zu, wa ǵe ga zabui wo niima nuǵusei kpein undaavili.»

16 Ti Moize woǵaavoteni, ti ǵe ma: «Ba-o, gá sasaiti nǵ losu ve, gá-logani bulugiti faa zu, gi taaiti to gá-veleyeǵeiti be.

17 Goun gi letegi, gá bóǵó maaǵili ga kóǵó zóólaiti gaazuvilei zu, gi lo Izelayele nuiti untuǵó, eyesu gi lo ga tiye naama adave, ve ná veai ti ya. Gá-veleyeǵeiti gila nǵ ǵa ta ǵe yesu taaiti su, siǵigiti ti ti ma, nii a ké ti maalóǵu zóoi zu nuǵuseiti ba.

18 Gi la ǵalega ma gá-veleiti bu, eyesu Izelayele nuiti gilagilagiti ti tǵnǵ ma yooiti sóóó.

19 Kéle gi la mǵ zou zóóǵa Zuluden volu velei, anéé ná maaǵooza va, tǵzei gi gǵnǵ ma yooi zóóǵa Zuluden ǵakama ve folo ǵulazu velei.»

20 Moize ǵeni ti ma: «Ni wa minazeǵe gooi naa laazeelina, ni wa bóǵó maaǵilina ga wo kóoi ǵó Góogó GALAGI ǵaazu,

21 ni wa-ǵóǵó nuiti kpein ta bóǵó maaǵili, ti Zuluden buǵe, Góogó GALAGI ǵaazu, eyesu é sili nuiti kpein kpe ǵaazu,

²² ni wa gale ma, siegi zu nɔ zooni maagolozu la Gooḡo GALAGI gaaazu, faa la mɔ gea wo va, wa vie naazu Gooḡo GALAGI gaaazu, ta Izelayele letegi. Naazu, niima ada yooḡozuɛ ga ge ga wɔnɔ Gooḡo GALAGI gaaazu.

²³ Kele ni wo la ge keeni gana, wo koto gea Gooḡo GALAGI laalooḡoma. A suḡwee ga wa-gotoi ga wo gooḡozumen!

²⁴ A taaiti to wa-veleyegeiti be, wo sasaiti to walogani bulugiti be. Nii e gɔlaa wo-la, wo bo, a zie ga naa.»

²⁵ Gade mavofodaiti ta Luḡen mavofodaiti ti geni Moize ma: «Da-wotiḡe nuiti ga ke, egevelei maliḡii devei wogai la.

²⁶ Gi-lointi, gi-anzaiti, ga-loganiiti, ta ga-logani bulugiti ta ye Galaade taaiti su.

²⁷ Gei gi ga da-wotiḡe zunuiti, gi pe gi maagiliai ga kooḡo zoolaiti, ga Zuluden bude, gi kooi ḡo Gooḡo GALAGI gaaazu, egevelei maliḡii bosu da.»

²⁸ Moize devei veeni ta-vaa zu zalaḡa gɔla nui Elezaal ya, ta Nun na-doun zunui Zozuwe ya, e vee Izelayele wolodama veleyege gundiḡiiti ba.

²⁹ E geni ti ma: «Ni wa Gade mavofodaiti ta Luḡen mavofodaiti, wa Zuluden maazuḡudena uooḡa, ti maagiliai ga kooḡo zoolaiti, ti kooi ḡo Gooḡo GALAGI gaaazu, eyesu zooni maagolo wo ve, wa Galaade yooi ve ti ya ga tɔnɔ.

³⁰ Kele ni ti la Zuluden buḡeni, ti gevele beḡeai va ge de, ga wo kooi ḡo uooḡa, ta zei wo zaama Kanaan yooi zu.»

³¹ Gade mavofodaiti ta Luḡen mavofodaiti ti googaaavoteni, ti ge ma: «Ga naa ge, nii Gooḡo

GALAGI bogai gi ma, gei gi ga da-wotige nuiti.

³² Gá bude, gi maaǵiliai ga kooǵo zoolaiti, Gooǵo GALAGI ǵaazu, Kanaan yooi zu, kele gá gónoi ma yooi zoloo Zuluden ǵakala velei.»

³³ Amool nuiti ta-masagi Sigon, ta Basan nuiti ta-masagi Woge, Moize naati ta-masadai ta ta-yooiti feeni Gade mavofodaiti zea, ta Luβen mavofodaiti, é vee Manasee ná-bolodai ǵilazuve va, nii é ga Zozefe ná-doun zunui, é vee ta-laaiti ba, ta ma yooiti ti ǵeni ti va.

³⁴ Taai niiti Gade mavofodaiti ti ti loni, ti ǵeni ga: Diβon, Atalote, Aloweei,

³⁵ Atelote-Sofan, Yazeei, Yogebeǵa,

³⁶ Bete-Nimela, ta Bete-Galan, taaiti sigigi ti ma. Ti sasaiti toni togani bulugiti faa zu.

³⁷ Taai niiti Luβen mavofodaiti ti ti loni, ti ǵeni ga: Geseβon, Elealee, ta Kiliyatayime,

³⁸ Neeβo, ta Baale-Meyon, naati ti-laaseigi vali-boni, ta Siβema. Ti daaseigiti peeni taaiti ba, niiti ti ti loni.

³⁹ Makiil mavofodaiti, nii é ga Manasee ná-doun zunui, naati ti liini Galaade laalǵoma, ti vóni ma, ti zobo soloo Amool nuiti ma, ti ǵeni zeini ná, ti ti zeǵe.

⁴⁰ Moize Galaade yooi veeni ti ya, ti zeini ná.

⁴¹ Yayiil é ga Manasee ná-dounloin ta, naa wuzegeni, é li, é baǵaǵaiti so, é ti-laasei peeni ga Yayiil ná-taaiti.

⁴² Noba laaleeni Kenate wu, é so, ta taaiti ti ǵilini ba, é to boǵoi daaseigi vee ti va.

33

Izelayele nuiti tevesuɔeti

¹ Peleiti peɛ Izelayele nuiti ti leveni da, ti ɔfulaai ma Ezipete yooi va, ti zeidai kpasu, Moize ta Aalon ti loni ti luɔɔ.

² Moize ti-vuuzuvɔeti ta ti-ziezuvɔeti seveni, eɣevelei Ɔɔɔɔ GALAGI ná-devei ɣeni la.

³ Alu mɔungi ma volo puugɔ maazu lɔɔlugɔi (15) ma, Pakegi voluma zobui, ti liini, ti zεɣe Lamesεse. Izelayele nuiti ti ɔfulani ɔɔɔ yeema zooi va, Ezipete nuiti kpein gaazu ɣeni ti va.

⁴ Ezipete nuiti ti ɣeni ti-loun zunu mɔungiti maagɔluzu, niiti Ɔɔɔɔ GALAGI ti vaani. Tukpɔi ɣana é daaleɛni ta-ɣalagiti bu.

⁵ Izelayele nuiti ti zεɣeni Lamesεse, ti li, ti vu Sukɔte.

⁶ Ti zεɣeni Sukɔte, ti li, ti vu Etame, nii é tevebai ɣaabelazuɛ.

⁷ Ti zεɣeni Etame, ti ɣaagale ma ga vogi Pi-Ɔaɣilɔte vele, Baale-Sefon folo ɔfulazu vele, ti li, ti vu Migeɔle letemaɛ.

⁸ Ti zεɣeni Pi-Ɔaɣilɔte, ti leve Seeli Kpoloɔei zaamaɛ, tevebai vɔ pelei. Ti folo savagɔ zie woni Etame tevebai zu, ti li, ti vu Mala.

⁹ Ti zεɣeni Mala, ti zeeli Elime, vε zie un puugɔ maazu felegɔ (12) ɣeni ná, ta dɔɔ wulu vuulɔfela (70), miná ɣa ti vuuni ná.

¹⁰ Ti zεɣeni Elime, ti li, ti vu Seeli Kpoloɔei ɣobaɛ.

¹¹ Ti zεɣeni Seeli Kpoloɔei ɣobaɛ, ti li, ti vu Sin tevebai zu.

¹² Ti zεɣeni Sin tevebai zu, ti li, ti vu Dɔfeka.

- 13 Ti zegeni Dɔfeka, ti li, ti vu Aluse.
- 14 Ti zegeni Aluse, ti li, ti vu Lefidime, ve nuɓuseiti ti la ɗeni zie zɔlɔni ná ga ti va ɓɔɔle.
- 15 Ti zegeni Lefidime, ti li, ti vu Sinayi tevebai zu.
- 16 Ti zegeni Sinayi tevebai zu, ti li, ti vu Kibelɔte-Gataava.
- 17 Ti zegeni Kibelɔte-Gataava, ti li, ti vu Gaseelɔte.
- 18 Ti zegeni Gaseelɔte, ti li, ti vu Litema.
- 19 Ti zegeni Litema, ti li, ti vu Limon-Peelɛse.
- 20 Ti zegeni Limon-Peelɛse, ti li, ti vu Liɓena.
- 21 Ti zegeni Liɓena, ti li, ti vu Lisa.
- 22 Ti zegeni Lisa, ti li, ti vu Keɗeelata.
- 23 Ti zegeni Keɗeelata, ti li, ti vu Safɛɛl gizei ma.
- 24 Ti zegeni Safɛɛl gizei ma, ti li, ti vu Galada.
- 25 Ti zegeni Galada, ti li, ti vu Makeelɔte.
- 26 Ti zegeni Makeelɔte, ti li, ti vu Taɗate.
- 27 Ti zegeni Taɗate, ti li, ti vu Tala.
- 28 Ti zegeni Tala, ti li, ti vu Miteka.
- 29 Ti zegeni Miteka, ti li, ti vu Gasemɔna.
- 30 Ti zegeni Gasemɔna, ti li, ti vu Mɔseelɔte.
- 31 Ti zegeni Mɔseelɔte, ti li, ti vu Benee-Yaakan.
- 32 Ti zegeni Benee-Yaakan, ti li, ti vu Gɔɔl-Gidegade.
- 33 Ti zegeni Gɔɔl-Gidegade, ti li, ti vu Yɔteɓata.
- 34 Ti zegeni Yɔteɓata, ti li, ti vu Aɓelɔna.
- 35 Ti zegeni Aɓelɔna, ti li, ti vu Esiyon-Geeɓɛɛl.
- 36 Ti zegeni Esiyon-Geeɓɛɛl, ti li, ti vu Sin tevebai zu, toɗa é ga Kadɛse.
- 37 Ti zegeni Kadɛse, ti li, ti vu Gɔɔl gizei ma, Edɔme yooi ɗwɛmave.

38 Egevelei Goofo GALAGI ná-devei woni da, zalaɗa ɗula nui Aalon læni Gool gizei ma, é za, Izelayele nuiti kulaai ma Ezipete yooi va ma ɗonagi vuunaanisiɛi (40) ma, alugi loolusiɛi ma volo mɔungi ma.

39 Aalon ná-konagi ɗeni ga kona ungila kona vuufele maazu savago (123), siɛgi zu é zaani la Gool gizei ma.

40 Názu ɗa Alade masagi, Kanaan yooi zu nui, nii é ɗeni zeini zooi unda lekpeɗaɗe nu yeezazuɗe, naa menini da ga Izelayele nuiti ta vaazu.

41 Ti zegeni Gool gizei ma, ti li, ti vu Salemɔna.

42 Ti zegeni Salemɔna, ti li, ti vu Punon.

43 Ti zegeni Punon, ti li, ti vu Wɔɔɔte.

44 Ti zegeni Wɔɔɔte, ti li, ti vu Iye-Aɓalime, Moaɓe kwɛpeleɗaɗe.

45 Ti zegeni Iye-Aɓalime, ti li, ti vu Diɓon-Gade.

46 Ti zegeni Diɓon-Gade, ti li, ti vu Alemon-Diɓelatayime.

47 Ti zegeni Alemon-Diɓelatayime, ti li, ti vu Aɓalime gizeiti zoɗoɗuɗe, Neeɓo gizei ɗakalawe.

48 Ti zegeni Aɓalime gizeiti ma, ti li, ti vu Moaɓe nɛmei zu, Zuludɛn ɗobaɗe, Zeeliko letemaɗe.

49 Ti vuuni Zuludɛn ɗobaɗe, é zo Bete-Gayesimote, é li Aɓele-Sitime, Moaɓe nɛmeiti su.

Kanaan yooi zo fai ma levei

50 Goofo GALAGI ɓɛni Moize ɓɔ, Moaɓe nɛmeiti su Zuludɛn ɗobaɗe, Zeeliko letemaɗe,

51 é ɗe ma: «Bɔɛ Izelayele nuiti pɔ, è ɗe ti ma: Siɛgi zu wo Zuludɛn buɗezu la, wo lo Kanaan yooi zu,

⁵² wa zooi zu nuiti kpein kpe luḡɔ, wo ta-ḡɔḡɔ ganigiti kpein koloḡolo, ti ti βετεai ga kətui, wo ta-vololibaiti kpein koloḡolo, ti βετεai ga kəlui gaawu-ungai, wo ta-zalaḡa ḡula adaḡeti kpein koloḡolo.

⁵³ Wa zooi zeḡe ga wɔnɔ, wo zei ná, mazɔlɔɔ gè zooi vea wo ya, é ḡe ga wɔnɔ.

⁵⁴ Wa zooi ḡaaḡwe va, wa ke ga kpakutoomai, eḡevelei wa-wolodamaiti ti la. Niiti ti mɔindai, wa ta-yooi wɔlɔ, wo fe ti ya, niiti ti la mɔinni, wa ta-yooi ve ti ya, keḡe gola mina wɔlɔ. Eḡe ka naa zɔlɔɔ, nii a ve zea ga kpakutoomai, wa ti zeḡe ga wɔnɔ, eḡevelei wo-ḡeeni ta-wolodamaiti ti la.

⁵⁵ Keḡe ni wo la zooi zu nuiti kpeeni luḡɔ, ti zaama, niiti wa ti ye ná, ta ḡeezu ga ḡaingi, ti da vu wo-ḡaazuvei, ta ani ḡaazobagiti ti da wo-ḡo kakamaḡeti kpota, ta ḡe ga wo zili nuiti zooi naa zu, ve wo vaazu zeizu ná.

⁵⁶ Názu ḡa nà wo zo da, eḡevelei gè deveni la ga gè ti zo da.»

34

Kanaan yooi ma ḡwepelegiti

¹ Ḡɔḡɔ GALAGI bɔeni Moize ɔ, é ḡe ma:

² «Devei nii ve Izelayeḡe nuiti zea, è ḡe ti ma: Siḡi zu wo vaazu leezu la Kanaan yooi zu, weḡe zooi va, nii é vaazu veezu wo ya ga wɔnɔ, Kanaan yooi, é veḡe ná-kwepelegiti ba.

³ Lekpeḡaḡe nu yeezazuve, wa-you ḡweḡi lɔɔ ḡa zei Sin teḡebai zu, é le ga Edome yooi zakpai. Folo ḡulazu velei, wo-ḡweḡi sogai lekpeḡaḡe nu yeezazuve, naa ḡa liizu, é lo Kpoloḡe Wanai va,

⁴ wo-ɣwɛgi zu ɣa bilisu gize yɔɣɔzuve Akelaɓime, lekpeɔmave nu yeezazuve, é leve ga Sin vele, é zeeli Kadese-Baalenea, lekpeɔmave nu yeezazuve. E li ga Gasaal-Adaal vele, é leve ga Asemon vele,

⁵ é zo Asemon, é lati, é li, é zeeli Ezipete ɣɔtufeɪ ma, é vile Kpolode Wolai va.

⁶ «Wa-ɣwɛpelemave é folo liizu velei, naa ɣa ɣe ga Kpolode Wolai.

⁷ «Wele nii é ɣeezu ga wa-ɣwɛpelemave lekpeɔmave nu ɣovezuve, é zo Kpolode Wolai ma, wa kwɛgi la, eyɛsu é zeeli Gɔɔl gizei ma.

⁸ Wa ɣwɛgi la, é zo Gɔɔl gizei ma, é li Lebo-ɣamate, é vile Sedade va,

⁹ é zo miná, é li ga Zifelon vele, é li, é vile Gasaal-Enan va. Lekpeɔmave nu ɣovezu vele ɣwɛpelegi ɣana.

¹⁰ «Wa ɣwɛpelemave leve ba folo ɣulazu velei, é zo Gasaal-Enan, é li Sefame vele,

¹¹ é zo miná, é yei Liɓela, Ayen folo ɣulazu velei, kwɛpelemave ɣa yeizu, é vile Kineelete bolodeɪ va, folo ɣulazu velei,

¹² é yei mɔnɔ ga zie wolai Zuluden, é vile Kpolode Wanai va. Wa-yooi ɣwegiti kana.»

¹³ Moize Izelayele nuiti kalani ga niima vaiti, é ɣe ti ma: «Zooi ɣana nii wo vaazu gaagweezu ga kpakutoomai, Gɔɔɣɔ GALAGI devea ga é ve boloda taavuugai ta ma lukpegi ya.

¹⁴ Mazɔɔ Luɓen nuiti ta-wolodamaiti, eɣevelei ta-veleyeɣeiti ti la, ti ta-yooiti seɣea, ta Gade nuiti ta-wolodamaiti ɓalaa, eɣevelei ta-veleyeɣeiti ti la, Manasee ná-bolodai ɣilazuve ɓalaagi ná-zooi zeɣea.

15 Boloda felegai naati ta boloda lukpegi, ti tonai zegea Zuluden volu velei, Zeeliko letemave, folo gulazu velei.»

Seikpasui é lo

zooi gaaɣwee vai va

16 Ɔɔoɣɔ GALAGI boeni Moize vo, é ge ma:

17 «Wele zunuiti daaseigiti ba, ti vaazu zooi gaaɣweezu wo yɔɣɔzu: zalaɣa gula nui Eleazaal, ta Nun ná-doun zunui é ga Zozuwe.

18 Wa bolodama gundigii gilagilagi zege ga ti zooi gaaɣwe.

19 Naama zunuiti daaseigiti ta ga:

Zuda ná-bolodai zu, Yefunee ná-doun zunui Kalébe,

20 Simiyon nonai, Amiyude ná-doun zunui Samiyele,

21 Benzamen nonai, Kiselon ná-doun zunui Elidade,

22 Dan nonai, Yɔgeli ná-doun zunui Buki é ga kundigii,

23 Zozefe mavofodaiti su,

Manasee nonai, kundigii Ganiyele, Efode ná-doun zunui,

24 Efelayime nonai, kundigii Kemuwele, Sifetan ná-doun zunui,

25 Zaɣulon nonai, kundigii Elisafan, Paalenake ná-doun zunui,

26 Isakaal nonai, kundigii Paletiyele, Azan ná-doun zunui,

27 Aseel nonai, kundigii Ayiyude, Selomi ná-doun zunui,

28 Nefetali nonai, kundigii Pedagele, Amiyude ná-doun zunui.»

29 Naati ka Goofo GALAGI devei veeni ti ya, ga ti Kanaan yooi gaafwe Izelayele nuiti zofozu.

35

Leevi nuiti ta-laaiti

¹ Goofo GALAGI boeni Moize va, Moabe nemeiti su, Zuluden gobave, Zeeliko letemave.

² E geni ma: «Devei ve Izelayele nuiti zea, ga ti va bu, ti taai tanigaa ve Leevi nuiti zea ta-yooi zu, nii ti sologai ga tono, veti ta zoo ti ze nati. Wa nati maafooliiti fe Leevi nuiti zea.

³ Naama laaiti ta ge ga ti-zeizuve. Ti-maafooliiti su ge ga ta-logani losuveti, ti-yeafigiliti ti ge na, ta ta-logani bulugiti.

⁴ Taaiti maafooliiti su, niiti wo ti veezu Leevi nuiti zea, zoi ga ge ba, e gaku ma ga metele undolugo (500), e tozei sigiliti ma, e li polu velei maafoolii kpein su.

⁵ Wa kofa, wo kwegi la taa volu velei, ga metele waagila (1 000), e gaku ma kpoloo, taai ga ge zaamazuve. Uele gana zoi a ge la, ta-laaiti maafoolii zu.

⁶ Wa yeelo taa lizita va, wo fe Leevi nuiti be, ti ge ga maavela wosuve, nui niiti ti nu vaazu, ti la gaafilini ma, ta zoo ti vela, ti li na, e ve taa vuunaanigo maazu felego (42) giligaa va.

⁷ Taaiti wo vaazu ti veezu Leevi nuiti be, tiegoi ga ge ga puunaanigo maazu losava (48), e ve ti-maafoolii ma yooiti ba, ti gilagilagi pe.

⁸ Taaiti wo vaazu ti zefezu Izelayele nuiti ta-yooiti su, moinda ga gula naati zea, niiti gola ti ya, tago no ga a gula naati zea, niiti e la moinni ti ya.

Bolodai g̃ilagilagi g̃a ná-taai ta ve Leevi nuiti be, egevelei a zoloo da s̃oloozi ma, é vaazu bosu.»

Maavela laaiti

(T̃o Sevei Velesié 4:41-43;

19:1-13;

Zozuwe 20:1-9)

⁹ G̃ooḡo GALAGI b̃oeni Moize ũ, é g̃e ma:

¹⁰ «B̃e Izelayele nuiti p̃, é g̃e ti ma: Siegi zu wo Zulud̃en bud̃ezu la, wo le Kanaan yooi zu,

¹¹ wa yeelo taai tanigaani ba, ta g̃e wo ve ga maavela laaiti, ni nu a nu vaana, é la gaag̃ilini ma, é vela, é li ná.

¹² Naama laaiti ta g̃e wo ve ga maavela laaiti, namai votokula nui va, naa g̃a a ke nu vaa nui mina za, aisa é va g̃ula kelema nubuseiti gaazu, ná-tukpoi g̃aa va leve.

¹³ Wa yeelo taa l̃zita va, ti g̃e ga maavela laaiti,

¹⁴ wa taa savag̃o ve Zulud̃en volu velei, wo taa savag̃o ve Kanaan yooi zu. Naati ta g̃eezu ga maavela laaiti.

¹⁵ Naama laa l̃zitaaiti ta g̃eezu ga maavela laaiti Izelayele nuiti be, ta weinti, naa ve seik̃og̃oma nuiti ba, nu-o-nu nii a nu vaana, é la gaag̃ilini ma, miná g̃a a vela, é li ná.

¹⁶ «Ni zunui ta a seip̃og̃oi loḡana ga k̃olu ani, naa za, toḡa ga nu vaa nu. Ta nu vaa nui naa vaa.

¹⁷ Ni a s̃ona ga k̃otu, naa za, toḡa ga nu vaa nu. Ta nu vaa nui naa vaa.

¹⁸ Ni a doḡana ga gulu, naa za, toḡa ga nu vaa nu. Ta nu vaa nui naa vaa.

¹⁹ Namai votokula nui g̃a nu vaa nui naa vaa, siegi zu é maaz̃oloozu da.

20 Ni zunui ta a zɔɔna seiŋɔŋɔi va ga wɔinzeŋemai, ɓaa é ani zeŋe, é pili ma ga kisiɛ ŋɔi, saa vaa ɗula su,

21 ɓaa ni a doŋana ga yeei, sili vaa zu, saa vaa ɗula su, toŋa ga nu vaa nu, ta paa. Namai votokula nui naa ɗa nu vaa nui naa vaa, siɛgi zu é yeezeelizu la ma.

22 «Kɛɛ ni zunui ta a zɔɔna seiŋɔŋɔi va, é la gaagilini ma, é la daani ɗisu, ɓaa é anii ta vili ma, é la daani ɗisu,

23 ɓaa é la naa ɗaazu, eyɛsu é kɔtui loo ma, naa volu ɗɛ ga saai, é la ga siliŋɔŋɔ, é la faa ŋɔu ɓɛɛzu daalɔŋma,

24 nuɓuseiti ta tukpɔŋaaleɓe, é zoloo tɔgi ma, nu vaa nui ta ɲamai votokula nui ta zɔŋzu.

25 Nuɓuseiti ta nu vaa nui ɗizo, ti kula ɲamai votokula nui ya. Nuɓuseiti ta gaagfale ma maavela laai zu, ɓe pelaai, é li ná. Toŋa ye ná eyɛsu zalaŋa ɗula ɗundiŋi wolai, nii gulo ɲadegai ziaai ma, naa za.

26 «Ni nu vaa nui a ɓudɛna maavela laai ma ɗwɛgiti maazu, ɓe pelaai, é li ná,

27 ni ta ɗomina ta ɲamai votokula nui taa voluɓe, naa paa, é la ɗɛa ga sɔba nu, nu vaa vaa zu.

28 Mazɔɔɔ, nu vaa nui maanɛɛɓe, é ye maavela laai zu, eyɛsu zalaŋa ɗula ɗundiŋi wolai za. Zalaŋa ɗula ɗundiŋi wolai zaa voluma, nu vaa nui ɗa zoo é ɗale ma ná-poganii unda.

29 «Deveiti kana wo ma vaa zu, wo-mavofodaiti kpein su, ɓe nɔɓe wa zeɪ ná.

30 Ni nui ta a nu loŋana, é za, ta nu vaa nui vaa, zeeleiti gooi ma. Kɛɛ zeele ɗila ge la kula ɗɛa, peelalai va ve nui ya ga ti paa.

³¹ «À mina yeezei walii wu, nu vaa nui yenvui vaa zu, nii maaneai ga é za, mazóló keni ti naama nui vaa.

³² A mina yeezei walii wu, wo va pelei ve zea, é va gfula maavela laai va, é va gfula ma ná-zooi zu, aisa zalağa gfula gundiği wolai va za.

³³ A mina zooi gózo, ve wo vaazu zeizu ná, mazóló namai ga da zooi gózo. Koto gba vaa la gfa namai ná-faa zu nii puai, keni naama nui namai, nii é namai vuai.

³⁴ Wo la zooi naa gózoa, ve wo vaazu zeizu ná, ve ná balaagi gè vaazu zeizu ná, mazóló ná ga Góogó GALAGI, nii é zeini Izelayele nuiti saama.»

36

Təgi é lo peleyeğeiti ta-you vaiti ba

¹ Peleyeğe gundiğiiti ti gfulaai Galaade ná-bolodai zu, Makiil ná-doun zunui, Manasee ná-doun zunui, Zozefe ná-doun zunuiti ta-wolodamaiti saama, ti vaani Moize vó be, ti bóe pə, ta Izelayele nuiti ta-peleyeğe gundiğiiti,

² ti gè ti ma: «Góogó GALAGI devei veeni málígii ya, ga é zooi gaagwe Izelayele nuiti ba ga kpakutoomai. Naa voluma, málígii devei zólóni Góogó GALAGI ya, ga é gi-geloin Selofegade ná-poganii ve ná-doun anzanuiti zea.

³ Ni ta vuluna Izelayele nuiti ta-wolodamai tağili ma, ta-voganii ga zeğe gi-memewolani ta-voganii va, é ve bolodai naa, ná-poganii va, nii ti giliai ba, naa maavele ma, ta ga gfulazu poganii la, nii gaagweai gi va ga kpakutoomai.

⁴ Bəɔɔyeema ɔonagi a zeelina Izelayele nuiti be, ta-voganii ɔa veɛ bolodai naa nənɔi va, nii ti ɔilizu ba, toɔa zeɔe ɔá-wolodai nənɔ ma gelei va.»

⁵ Moize Ɔooɔɔ GALAGI ná-deveiti daazeelini Izelayele nuiti ma, é ɔe ti ma: «Zoze fe mavofodaiti ta-wolodai ɔa gaamai wosu.

⁶ Petɛ nii Ɔooɔɔ GALAGI deveai Selɔfeɔade ná-doun anzanuiti ma: Ta ze naama nuiti be, niiti ta ɔe ti vo, ni nɔ ta ze ti-ɔeɛni ta-wolodai zu.

⁷ Izelayele yooi zu, poganii tanɔpe ge la ɔulaa bolodai ta zu, é va li bolodai zɔi zu, keɛ Izelayele nui ɔilagilagi ɔa ɔili keɛɔeni ta-wolodai ma voganii va.

⁸ Anzanu loin ɔilagilagi kpein poganii a ɔe zea, Izelayele nuiti ta-wolodaiti su, keɛni naa ze zini be, keɛɔe ná-bolodai zu, naa ɔa a ke Izelayele nuiti gilagilagiti ti ti-memɛwolani ta-voganii zɔɔɔ.

⁹ Poganii tanɔpe ge la ɔulaa bolodai ta va, é va li bolodai taɔili su, keɛ Izelayele nuiti ta-wolodaiti ta ɔili ti ɔilagilagi ta-voganii va.»

¹⁰ Selɔfeɔade ná-doun anzanuiti ti keɛni, eɔevelei Ɔooɔɔ GALAGI ma levei veeni la Moize ya.

¹¹ Selɔfeɔade ná-doun anzanuiti ti ga Maala, Tiilesa, Ɔɔgela, Mileka ta Noa, ti zeini ti-ɔe keɛɔelointi ti-loun zunuiti be,

¹² ti zeini Zoze fe ná-doun zunui Manasee mavofodaiti be, ta-voganiiti ti yeɛni ti-ɔeɛni ta-wolodai zu.

¹³ Deveiti ta tɔgiti kana, niiti Ɔooɔɔ GALAGI feeni Izelayele nuiti zea, ga Moize maavele, Moabe neɛɛi zu, Zuluden ɔobave, Zeeliko letemave.

GALA Sɛvɛi
Portions of the Holy Bible in the Toma language of
Guinea
Des portions de la Sainte Bible dans la langue de la
Guinée Toma

copyright © 2013 Pioneer Bible Translators

Language: Toma

Translation by: Pioneer Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-06-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

95f995fa-1e05-5170-a262-d0f7dabeeddf